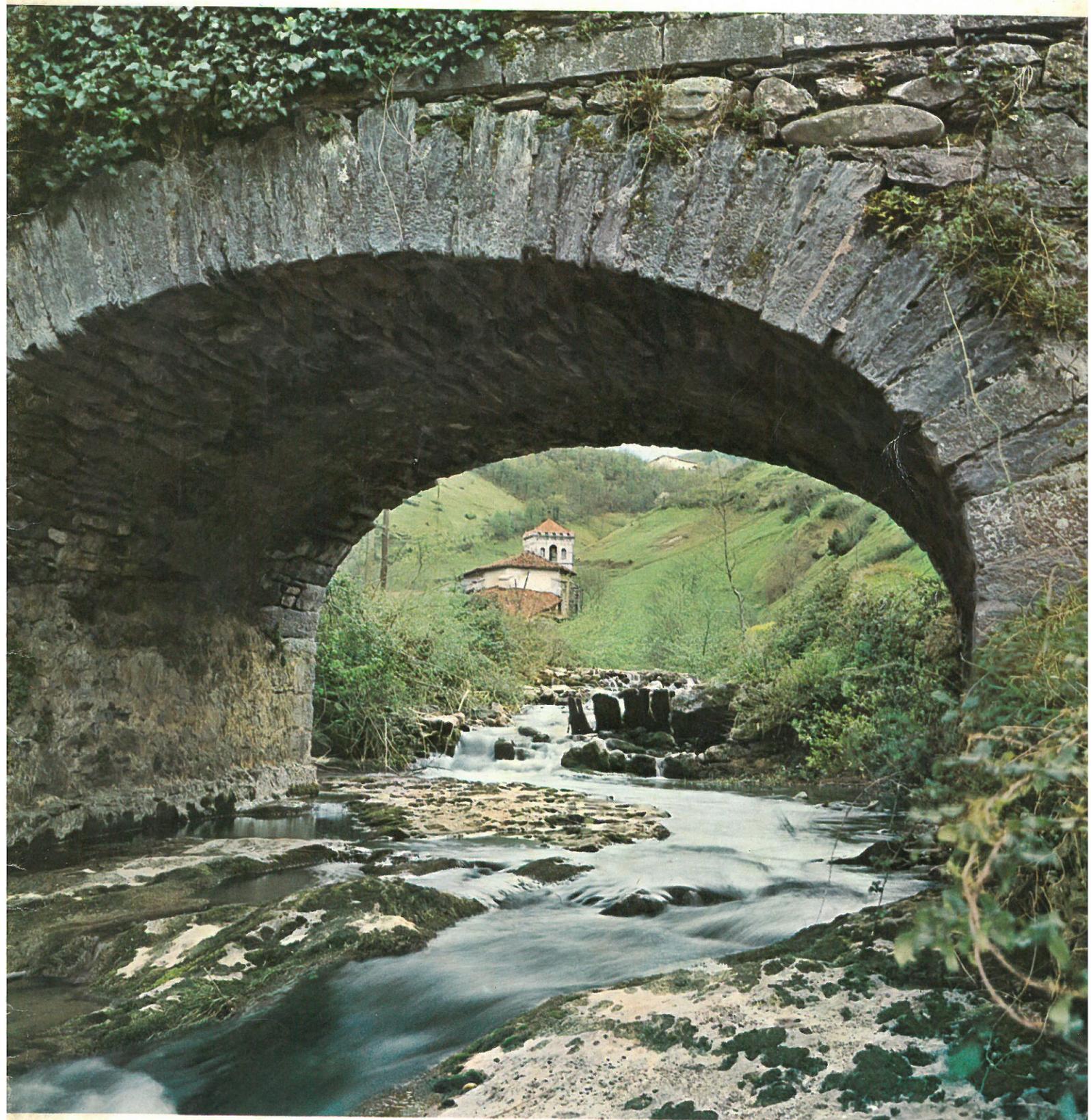


Beasain Festivo



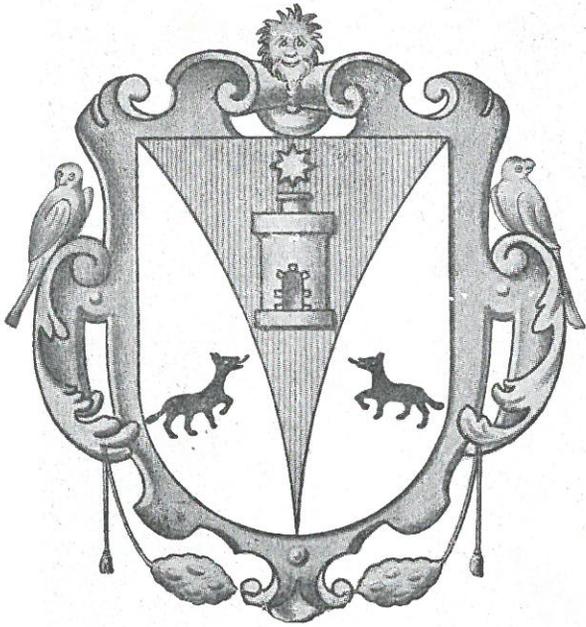
1967

APLICACIONES ELECTRICAS GAMARRA...

un comercio muy acreditado en Beasain por los grandes descuentos y por las facilidades de pago que concede a su distinguida clientela.



Productos de marcas del mayor prestigio internacional se hallan presentes en este moderno establecimiento: SUNBEAM, SANYO, TELEFUNKEN, KELVINATOR, BRAUN, MOULINEX, SYLVANIA, PHILIPS, SIEMENS, A. E. G., RUTON, SABA, RONSON, etc., etc. Todo un completo surtido de aparatos electrodomésticos para hacer la vida más feliz gracias al confort que proporcionan los mismos. Hemos de añadir que este comercio no sólo vende, sino que también atiende, gracias al taller y al personal especializado de que dispone, privilegio que le da la facultad de reparar cualquier aparato que vende, y también el no vendido por él, en un tiempo record.



Beasain Festivo

REVISTA ANUAL ILUSTRADA

EDITORIAL

Hoy es Sábado Santo, día de «suspense», recordando el descenso de Jesús a los Infiernos a rescatar a todos los que se hicieron merecedores de la redención y de la gloria de su Resurrección. En el calendario laboral es día de Fiesta, día-puente, que nos invita a hacer vacación y a lanzarnos por esos prados vestidos de primavera, retozando y espolvoreándonos de tibio sol. Sin embargo, una inquietud, una preocupación nos impide gozar de la llamada de la estallante Naturaleza: se acercan las fechas Loinacianas de Beasain. El jueves de la Ascensión tiene que estar voceándose por nuestras calles el BEASAIN FESTIVO y éste todavía está fresco. El subconsciente lanza el S. O. S. ¿Quién nos llamaría a estas empresas y a meternos en líos con lo bien que se está sin dar golpe, limitándonos a responder a las ya de por sí múltiples exigencias del puriempo y del pluriderroche de energías que los tiempos exigen? Porque ahora viene lo gordo. Hay que forzar llamadas telefónicas, cartas a colaboradores, anunciantes, impresores, fotógrafos, artistas fotógrafos, un mundo que se nos antoja ilimitado, que se nos cae encima aplastándonos. Porque el caso es que llevamos veintidós años, dándole al BEASAIN FESTIVO, horas robadas a tiempo y a nuestros colaboradores que al igual que nosotros no cobran un céntimo. ¿Verdad que hace falta cara para ir todos los años mendigando colaboraciones gratuitas?

Si alguno de los lectores se asombra, lo que dudamos en estos tiempos, en que la capacidad humana de asombro es ilimitada o no existe, hemos de informarle que aquí no cobra nadie. Escribimos y pedimos que escriban porque queremos ir «tejiendo historia» de nuestro txoko, porque nos hemos impuesto una obligación, la de tratar con este instrumento gráfico de ponernos en contacto con nuestro Pueblo, sentir su palpar, sus inquietudes, sus alegrías y esperanzas, tender un puente entre todos los beasaindarras ausentes y presentes, tratando contra las distancias geográficas, de que

los Beasaindarras se sientan, siquiera con ocasión de las Fiestas, hermanados y unidos en un anhelo común: «Beasain».

No tratamos de hacer literatura ni vivimos de la pluma. Somos aves domésticas, no águilas caudales. Nuestras pretensiones no pueden ser más sencillas: En cuanto al ideal, nos daremos por bien pagados ante San Martín, nuestro Hermano Mayor, si hacemos un poco de unidad y de felicidad entre los beasaindarras que sienten a su Pueblo; en cuanto a lo material si logramos vender los números editados, dejando un superavit, que va íntegramente a la Beneficencia Local.

Después de escribir esto, nos parece haber puesto este mismo disco en otras ocasiones. No por muy oído queremos que pierda actualidad. Tampoco ha dejado de ser actual el sonsonete del anciano Evangelista San Juan: «Hijitos, amaos los unos a los otros». Pero, ¿es que no nos queremos? Como querernos, sí, pero..., guardando las distancias; yo porque soy técnico, o industrial, o profesional, debo moverme exclusivamente dentro de los de mi categoría, tuteándome con ellos y manteniendo un prudente «Usted» frente a los «no iniciados». Claro está que esto no va con los BEASAINDARRAS. Aquí todos somos «TU». ¿Estamos?

LOINAZ

Por si algunos no se han enterado les participamos que sigue abierta la suscripción de acciones a alto tipo de interés espiritual para la reforma exterior y decoro de la Ermita de Nuestra Señora SANTA MARIA DE LOINAZ, la Virgencita que preside las inquietudes beasaindarras desde los primeros albores de nuestro pueblo. Se llevan recaudadas por este concepto 52.000 ptas. y el presupuesto asciende a

250.000 ptas. Por si alguno se ha alarmado le diremos que no afectarán las obras a la arquitectura de la Ermita. Se trata de adecuar su antepuerta colocando unos bancos, una fuente, unos arbolitos que den amable sombra en las tardes estivales y ampliar el pórtico en forma parecida al de la Basílica de San Martín de Loinaz. En suma tratamos de convertir este lugar en algo digno de nuestra Amatxo a quien tan maravillosamente describió el P. Lizarralde en su *Andra Mari* (publicado en 1926): «Despojada de los vestidos sobrepuestos, la linda imagencita mide 0,75 m., y aparece con todo el encanto de una virgen cohibida, con pudoroso recato y dulce sabor de piedad e inocencia. En ella todo es gracioso: el símbolo, la vestimenta, el continente, la expresión de la cara de las figuras y la suavidad inmaterial que adormece a ambas en reposo extático. La Madre viste blanca túnica floreada y manto uniformemente dorado. Jesús prodiga bendiciones con ademán de benevolencia...». Además para nosotros esta Virgen y este Niño acunaron los anhelos apostólicos de San Martín de Loinaz, por tanto sigue en pie nuestro grito de unión: ¡¡¡BEASAINDARRA, ARRIMA EL HOMBRO!!!



NUESTRA SEÑORA DE LOINAZ

SASTRERÍA "jáuregui"

al desearles un año más...

FELICES FIESTAS PATRONALES



les ofrece:

NUEVA COLECCIÓN EN PAÑERÍA Y CONFECCIÓN

**Y como siempre en
Mayor, 19 - Teléf. 891169**

Beasain

Saludo del Sr. Alcalde

Queridos convecinos:

Al hacerme cargo de esta Alcaldía, ahora hace un año, ya estaba cerrada la edición de BEASAIN FESTIVO y no pude valerme de este popular y querido medio de información para hacer llegar a todos vosotros mi saludo emocionado y cordial de nuevo Alcalde, deciros de la satisfacción y el espíritu de servicio con que acepté tan gran responsabilidad y por último, rogaros que tuvieseis en cuenta mi leal ofrecimiento personal en mi nueva misión al frente de los destinos de la Villa.

En esta ocasión cumplo con estas líneas tan antiguo deseo y lo hago con la misma ilusión de entonces y con la experiencia de casi un año en el quehacer municipal.

Es esta experiencia la que me da motivo para hablaros de los muchos y difíciles proyectos en que ahora trabajamos. Algunos antiguos, otros más nuevos, importantes, todos: el



DON FRANCISCO TELLERIA IRAETA
Alcalde del Iltre. Ayuntamiento de Beasain.

Instituto de Enseñanza Media, el Paso de Peatones bajo el Ferrocarril y la Carretera, la Zona Deportiva en el Polígono de Loinaz las vías de acceso al nuevo Instituto, la construcción de nuevas Escuelas la pavimentación de varias calles y la apertura de otras, la construcción de un nuevo Cementerio, la construcción de un nuevo enlace entre el pueblo y la carretera general, etc., etc.

Llevarlos a la práctica entraña muchas dificultades de tipo administrativo y económico, pero confiamos que con el trabajo de todos y la eficaz ayuda de los organismos provinciales y estatales serán a su debido tiempo estupendas realidades.

Por de pronto el Paso Inferior para Peatones se halla en avanzado estado de construcción. En cuanto al Instituto, el

pasado 14 de Abril fue aprobado por el Consejo de Ministros el expediente para construcción del mismo. La subasta de las obras no tardará en anunciarse. Con capacidad para 650 alumnos que cursarán en sus aulas estudios de bachillerato, va a ser para toda esta Zona un paso gigantesco en la formación cultural de la misma. Para los accesos de este Instituto se tiene el proyecto de construir una acera desde el camino de Zaldizurreta al nuevo Paso Inferior de Peatones. Al otro lado del Paso Inferior se habilitará también una acera a todo lo largo del muro de contención de la Clínica San Miguel. El acceso propiamente dicho constará de una carretera desde la general a la fachada del Edificio terminada en amplio aparcamiento, y por lo que se refiere a los peatones, aparte de la acera correspondiente al acceso de vehículos, se construirá una hermosa escalera que tendrá su comienzo a la salida del Paso Inferior.

Tenemos puesta especial ilusión en la construcción de una Zona Deportiva que sirva a la educación física de nuestra juventud y al recreo y esparcimiento de todos. Hasta ahora se ha llevado a cabo únicamente el Proyecto Técnico que comprende una gran piscina de 50 x 21 metros, chapoteadero infantil, pista polideportiva de 20 x 40 metros, gimnasio, vestuario... El trámite siguiente ha de ser, conseguir del Ministerio de la Vivienda la adjudicación de los 28.600 m. previstos para esta Zona en el Polígono de Loinaz. Después recabar de la Diputación Provincial y de la Delegación Nacional de Deportes, las ayudas económicas que otorgan a este tipo de instalaciones.

También en el citado Polígono de Loinaz —y entramos de lleno en el problema escolar— está prevista la construcción de un grupo de 12 aulas y viviendas para maestros que, junto con el proyectado para el Polígono de la Portería, confiamos sea solución definitiva al actual problema de la enseñanza primaria. Sin embargo, como era preciso hacer frente de manera inmediata a esta cuestión, se han arbitrado como soluciones provisionales la habilitación de 2 aulas en los locales cedidos por la Asociación de Padres de Familia en las nuevas viviendas de la Portería y otras 6 aulas en la antigua Escuela Sindical.

Creo haberos dicho lo más importante de la actual actividad municipal. Me extendería en más detalles y os hablaría de otros proyectos que antes he enunciado, pero ello supera la obligada brevedad de este saludo.

Además estamos en fiestas y lo que quiero ahora es deseároslas muy felices y que las viváis en la sana alegría de vuestro merecido descanso.

Es cuanto quería deciros con un saludo muy cordial.

Nuestro Alcalde.

Después de escrita la precedente reseña, apareció en el Boletín Oficial del Estado núm. 99, correspondiente al día 26 de Abril, el anuncio de subasta de las obras de la Sección Delegada Mixta, tipo «A», del Instituto Nacional de Enseñanza Media por un presupuesto de contrata de 7.416.220 ptas., comenzando el plazo de presentación de proposiciones el 10 de Mayo y terminando el 5 de Junio.



Adiós a Martín Artolain

La calma estival de la tarde beasaindarra se vio el miércoles 3 de Agosto de 1966, rota por la tremenda noticia que sobrecogió el ánimo de los buenos vecinos de la villa, con la dolorosa y punzante sorpresa que produce congojas al ver que uno de los suyos, uno de sus buenos hombres, se ha alejado de nosotros.

Con la discreción, con la sencillez característica en él, sin molestar a nadie, don Martín Artolain Azurmendi, el buen Martín para nosotros, entregó su alma a Dios a los 43 años de edad, dejándonos un alto ejemplo de virtudes cristianas, de caballeridad y de ciudadanía.

Martín era un auténtico hijo de Beasain y esto nos entenderán los «auténticos» hijos de los pueblos que le vieron nacer, quiere decir, que amaba a su pueblo con veneración, se desvivía por él, y si cabe decirlo en un hombre cuya humildad era proverbial, se enorgullecía de ser de su pueblo. No nos imaginamos a Martín, domiciliado en otro lugar que no fuera Beasain, como no podemos imaginarnos al monte Usurbe trasplantado a otro lugar que no sea su atalaya al abrigo de su hermano mayor, el Murumendi. Con esto decimos que Martín Artolain, beasaindarra de pro, cofrade mayor de San Martín de Loinaz, hombre sencillo, culto, bien relacionado, llegó a amar a su pueblo hasta el sacrificio y le dedicó las mejores horas de sus «ocios» como concejal y como primer teniente de alcalde de su villa natal.

¡Cuántas horas de preocupaciones con los problemas municipales de cara a una actualidad acelerada y de cara a unos convecinos con capacidad interpretativa muy acusada!

Rememorábamos hace unos días aquellos principios suyos en la vida pública municipal con las calles abiertas por zanjas profundas que precisaban la nueva traída de aguas, las ampliaciones de la red telefónica, el pavimento nuevo que exigían de todos los ciudadanos un mínimo de comprensión y paciencia y sobre todo esta virtud de la paciencia por arte de las «etxeakoandres», que recibían en los hogares los lodos frecuentes que estropeaban la paz familiar.

Los años de su permanencia en la Corporación Municipal como primer teniente de alcalde, y en ausencia del titular, como alcalde funcional de la villa, han sido los más intensos de la historia beasaindarra, con todos los problemas inaplazables simultáneos, con una ordenación urbana formidable, que ha dado lugar a la actual expansión del pueblo que, a medida de su crecimiento se nos está quedando pequeño para albergar tanta expansión.

Es difícil en poco espacio reflejar la grandeza sencilla de Martín Artolain, el amigo bueno de todos, lo mismo del baserritarra de los barrios, que del «kaletarra» de Bideluze, el caballero que pasó por su pueblo haciendo el bien.

Al hacer, queridos lectores, esta semblanza que únicamente es un borroso perfil del auténtico Martín Artolain, os suplicamos una oración por su alma, para que Dios y San Martín de Loinaz su patrono lo incorporen, si no está ya, a la Mansión donde sólo entran los buenos los que no han aprendido a odiar, los sencillos, los hombres de buena voluntad como Martín.



Don Germán Zaballos Imaz

El 13 de noviembre último y a la edad de 61 años, falleció este ilustre Beasaindarra, víctima de larga enfermedad, sobrellevada con ejemplar entereza y cristiana resignación.

La característica de este buen amigo que en plena madurez se nos ha ausentado, era su sencillez, sazónada de un bien aquilatado humorismo, del bueno, con el que supo capear las mil situaciones creadas a lo largo de los 21 años, en que, por sus cargos de Concejal, Teniente de Alcalde y Alcalde, tuvo que intervenir, hasta el año 1957.

Su Hoja de Servicios a Beasain no puede ser más elocuente. Arranca en el aspecto de las Obras, desde la construcción del muro de la Plaza de Guipúzcoa (Matadero), para contención y canalización de las aguas del Río Oria, sigue con la ampliación de la Plaza de la Estación, embellecimiento del paseo de la misma, prolongación hasta la Fábrica de Indar de la Avenida de Navarra, dándole la prestancia que hoy tiene a este importante sector de nuestra Villa. En el tiempo de su mandato se aprobó el PLAN GENERAL DE ORDENACION DE ESTA VILLA, pilar y base del engrandecimiento urbano de nuestro pueblo, se construyó la Escuela y Vivienda para Maestro del Barrio de Garín y un etcétera denso, apretado de buen hacer jalonó la mejor época de su vida consagrada al engrandecimiento de Beasain y al bienestar de sus vecinos.

Al evocar su figura la vemos asociada con la de su compañero y antecesor como Alcalde, Miguel Cerrajería. «Dios, qué buenos vassallos, si hobiese buen señore», cabría decir aquí como en el Cantar del Cid. Beasain tiene una deuda con estos señores y Beasain en el momento de la verdad, sabe ser Buen Señor.

En el momento de recoger su premio, no cabe duda que allí estarían congregados con San Martín de Loinaz, todos los buenos beasaindarras que le precedieron en el signo de la fe y de amor loinaciano que es a Beasain, lo que un buen católico a Roma.

¡Beasaindarra! Cuando veas ondear la bandera de tu pueblo en homenaje a San Martín, a los acordes de ese zortziko que pone brillo en tu mirada y un nudo en tu garganta, acuérdate de D. Germán Zaballos Imaz, un hombre bueno, que amó y sirvió a su Pueblo.

CASA CLARITA

ESPECIALIDAD EN GENEROS DE PUNTO
NOVEDADES PARA NIÑOS Y ARTICULOS DE REGALO

8

Mayor, 21. - Teléfonos 891283 y 891247

BEASAIN

EL TESTIMONIO DEL P. GAMARRA ACERCA DE LA PATRIA DE SAN MARTIN

POR FR. LUIS VILLASANTE, O. F. M.

El pasado año de 1966 han visto la luz pública dos libros que tienen mucho que ver con nuestro Santo. El uno es la «Relación del martirio», del P. Juan de Santa María, editado ahora nuevamente y avalado por una docta introducción del P. Fidel de Lejarza, O. F. M. (1). El otro se titula «La más antigua Historia de Aránzazu» y ha sido editado ahora por primera vez y prologado por mí (2).

La «Relación» del P. Santa María es la primera obra que salió a luz sobre el martirio de los protomártires del Japón. Según nos informa el P. Lejarza en la Introducción, esta obra se publicó en Madrid en 1599 por primera vez, y después ha conocido diversas ediciones y traducciones. Su autor, el P. Juan de Santa María, había nacido en Benavente (Zamora) hacia 1551, y murió en San Bernardino de Madrid en 1622.

La «Historia de Aránzazu» consta que fue escrita el año de 1648, pero ha estado inédita hasta ahora. Fue escrita, a lo que parece, para uso interior de los religiosos. El P. Adrián de Lizarralde atribuye la paternidad de esta Historia al Padre Gaspar de Gamarra, y esta atribución parece bien fundada y segura. Se halla esta Historia cuajada de datos de gran valor, sobre todo en lo referente a sucesos contemporáneos. Aunque el tema central del libro es el Santuario de Aránzazu, el autor ha concebido la historia del mismo como enlazada con la de Guipúzcoa, y sus hombres célebres. Así se explica que nos ofrezca en la primera parte —antes de entrar a hablar del Santuario— un florilegio de personajes ilustres que ha producido Guipúzcoa, tales como santos, mártires, misioneros, hijos eminentes en ciencia y virtud, etc. Entre éstos ocupa un lugar destacado San Martín de Loinaz, del que ofrece un bosquejo biográfico, con datos muy particulares sobre su naturaleza beasaindarra, apellidos que usó en el siglo y la veneración o culto que se le rendía en su casa natal de Beasain en la fecha en que se escribió esta «Historia de Aránzazu».

Abriendo el libro del P. Santa María en su página 384 y siguientes (que es donde se describe la vida y martirio de nuestro Santo). Y abriendo asimismo el del P. Gamarra en la página 42 y siguientes (que es donde éste se ocupa del mismo tema), salta a la vista, sin que haya lugar a ningún género de dudas, la dependencia literaria que existe entre ambos relatos, y que se evidencia incluso hasta en los términos de redacción. Es claro que el P. Gamarra tuvo ante los ojos la obra del P. Santa María y se guía por ella en lo que a nuestro Santo se refiere.

Ello, por otra parte, no debe sorprendernos demasiado. Para el florilegio de vidas o celebridades de Guipúzcoa que trae en la primera parte de su Historia, era natural que fuera a beber las noticias en las fuentes fidedignas; y en este caso se ve que se guió por la «Relación» del P. Santa María. Pero —y para nosotros esto es lo notable— hay un punto en que se aparta del P. Santa María (a quien sigue en todo lo demás), y es el concerniente a la patria, familia, casa natal, apellidos, etc., del Santo.

En algún artículo aparecido en el diario de la tarde

«Unidad», unos vergareses motejaban al autor de esta Historia como de plagiarlo, porque copia descaradamente al P. Santa María, y calificaron su testimonio como si fuera de escaso o de ningún valor.

Dejemos a un lado lo de plagiarlo. Nos sabe a anacronismo. Los antiguos no tenían sobre este punto las mismas ideas y apreciaciones que nosotros. Juzgar con nuestros módulos y conceptos de ahora a los autores antiguos es manifiesta injusticia. ¿En qué lugar quedarían muchos venerables autores, incluso hagiógrafos de la Biblia? Gamarra, como hemos dicho, no escribía su libro para sacarlo a la luz pública, sino para que sirviera de lectura a los religiosos, que deseaban conocer el origen del Santuario de Aránzazu, y saber algo sobre las glorias de la tierra y provincia en que está enclavado. No iba a sacar de su cabeza las noticias sobre los hijos célebres del solar guipuzcoano. Lo obvio era que fuera a beberlas en las fuentes auténticas; y para este caso utilizó la «Relación» del P. Santa María.

Pero aquí está lo grande. Siguiendo en todo lo demás al P. Santa María, en lo referente a la patria del Santo, casa natal, apellidos, oratorio donde se le venera, etc., el autor de la «Historia de Aránzazu» aduce datos infinitamente preciosos y circunstanciados, que no se encuentran en la «Relación» del P. Santa María. El P. Santa María dice que el Santo era natural de Vergara y de apellido Aguirre (página 372). El P. Gamarra, sin rebatirle ni citar expresamente, nos dice que era de Beasain, y que en el siglo se llamó Loinez o Aguirre. Y al final del párrafo dedicado al Santo, nos informa sobre la capilla existente en Beasain en su casa nativa, en aquellos tiempos en que todavía no se había levantado el santuario o basílica loinaciana.

Cualquiera que considere desapasionadamente este hecho, tendrá que reconocer el peso de autoridad que tiene este testimonio, escrito por un franciscano que llevaba muchos años de residencia en Aránzazu (en 1620 estaba ya aquí, como se deduce del libro) y que conocía perfectamente las cosas de la provincia de Guipúzcoa.

☆ ☆ ☆

Sobre la personalidad del P. Gamarra hoy podemos ofrecer algunos datos más de los que incluimos en la Introducción a la edición de la precipitada Historia. Los debemos a las pesquisas de nuestro amigo el P. J. I. Lasa.

En la relación de los Guardianes que ha tenido el Santuario de Aránzazu desde el año 1619, el P. Gamarra aparece ocupando el cargo de Guardián de 1647 a 1650. Transcribimos textualmente lo que se dice de él en la citada relación: «En el capítulo que se celebró en 2 de junio de 1647 vino por Guardián el R. P. Fr. Gaspar de Gamarra, Lector Jubilado, y empleó en su trienio cien mil setecientos setenta y dos reales en varias obras y mejoras, siendo las principales en enlosar toda la iglesia de piedra arenisca, echar rejas a todas las capillas, hacer púlpito de fierro, órgano, la hospedería nueva que hoy llamamos sala de justicia con otras cosas de menor monta» (3).

De este documento se deduce que el P. Gamarra ostentaba el título de Lector Jubilado, lo cual quiere decir que anteriormente había desempeñado el oficio de profesor en las

(1) Santa María (Fray Juan de, O. F. M.), «Relación del Martirio que seis Padres Descalzos Franciscanos, tres hermanos de la Compañía de Jesús y diez y siete japoneses cristianos padecieron en Japón». Con introducción y notas del P. Fidel de Lejarza, O. F. M. Madrid 1966.

(2) «La más antigua Historia de Aránzazu (1648). Editada ahora por primera vez». Introducción y edición por Fr. Luis Villasante, O. F. M., Vitoria 1966.

(3) «Memoria de los sucesos más notables de Aránzazu desde el año 1619. Razón de los Guardianes que ha habido en el convento». (Relación que se guarda en el archivo del Santuario).

cátedras de la Provincia. Fue además Guardián de Aránzazu, que se distinguió por su espíritu emprendedor y activo. Obsérvese la fecha de su Guardianato: 1647-1650. De lo cual se deduce que la predicha Historia de Aránzazu la escribió mientras era Guardián, pues ésta está escrita el año de 1648, como se desprende del examen de la misma.

Del examen de la predicha Historia se deduce también que el P. Gamarra se hallaba en Aránzazu mucho antes de esta fecha, pues nos habla de la primitiva capilla que todavía duraba por los años de 1620 «y la conocí yo» (4).

Ahora bien, el Santo fue beatificado en 1627, y con este motivo se suscitaban las primeras dudas y cuestiones entre Beasain y Vergara, ya que los testimonios de Extremo Oriente decían que el mártir era de Vergara, pero en Beasain existían los familiares del mismo que afirmaban que éste era de aquí. Por esta fecha el P. Martín de Arramendia, natural de Beasain, era Vicario en Aránzazu, y fue comisionado por el pueblo de Beasain para defender la naturaleza beasainesa del mártir (5).

El P. Gamarra, que vivía en Aránzazu en estos años decisivos para este pleito, tuvo que oír comentar esta cuestión. Estaba sin duda perfectamente enterado de las dudas que hubo en un principio y del posterior esclarecimiento a que se llegó ante los irrefutables argumentos que presentaba Beasain.

Posteriormente el P. Gamarra ocupó el más alto cargo de gobierno de la Provincia franciscana de Cantabria, o sea el de Ministro Provincial, hacia 1625. El P. Lizarralde, en su monografía sobre el Convento de la Purísima Concepción de Azpeitia, al traer la lista de Madres Vicarias y Abadesas de dicho convento, cita también al P. Provincial o Vicario Provincial que fue Presidente en la elección de cada una. Y en la elección de abadesa de 1652 figura el P. Fr. Gaspar de Gamarra, Vicario Provincial (6).

También sabemos que el P. Gamarra se relacionó con re-

(4) Véase "La más antigua Historia de Aránzazu", número marginal 69.

(5) Véase Torrubia (José), "El hijo de Beasain San Martín de la Ascensión y Loynaz", Madrid 1742; página 198.

(6) Véase Lizarralde (José Adriano), "Historia del Convento de la Purísima Concepción de Azpeitia", Santiago 1921; página 229. Según nos dice el P. Lasa, en el archivo de Protocolos de Oñate existen varios documentos en que figura el P. Gamarra como Ministro Provincial.

ligiosos guipuzcoanos como el P. Pedro Amoscótegui (secretario que fue del Rvdmo. P. Tolosa, el Ministro General que autorizó la partida de San Martín a misiones) y con el P. Lazcamburu, autor de otro testimonio sobre la naturaleza beasainarra del Santo. Es pues claro que estaba bien enterado del asunto y que habla con conocimiento de causa.

Si el P. Gamarra da fe al P. Santa María en todo lo referente al martirio y vida religioso-misionera del Santo; y se aparta de él precisamente en el punto concerniente a su patria, familia, etc., es que sobre este punto creía poseer informaciones que consideraba más exactas que las de dicho Padre. La conclusión se impone.

Nadie podrá negar que el P. Gamarra se hallaba óptimamente situado para conocer este asunto. Primero, por la fecha en que escribió su opúsculo, o sea, poco después de la beatificación del Santo, que es cuando se suscitaban las primeras dudas y cuestiones, pero a poco se hizo la luz, lo cual entonces era factible porque en aquella fecha vivían sus hermanos, familiares y muchos que le habían conocido. Y segundo, por la larga comoración del autor en el país, que es donde era posible dilucidar este extremo.

La Guipúzcoa del siglo XVII, pese a los datos de Santa María, Ribadeneira, Frois, etc., no se dejó engañar. Hizo luz sobre este punto, porque el Santo no es un fantasma, sino un hombre de carne y hueso, que tiene sus lazos y vínculos familiares, que le ligan a un solar. Y fueron estos lazos y estos vínculos los que permitieron hacer luz sobre la cuestión. Sabemos que en Beasain sus hermanos y familia empezaron a honrar al Santo erigiendo primero en su honor una humilde capilla; y poco después toda la provincia de Guipúzcoa unánimemente alzó la basílica o santuario, que es el más firme testimonio de que los contemporáneos hicieron luz sobre este punto, cosa que entonces era factible y hacedera por vivir la generación que conoció al Santo.

El P. Gamarra escribía su Historia dentro de este ambiente y de esta época, y vemos que participa de la persuasión entonces general y unánime en Guipúzcoa.

En cuanto al apellido del Santo, dice el P. Gamarra que en el siglo usó tanto Loinez como Aguirre. La cosa podrá parecer chocante hoy día, pero en aquella época en que sobre este punto reinaba una mayor flexibilidad, no lo era.

Creo que nadie, en buena ley, podrá recusar a este testimonio un gran peso de autoridad y fuerza.

LA VOZ DE LA SANGRE SE OYE EN LOINAZ

En diciembre de 1936 era bautizado en la iglesia parroquial de Beasain, un niño al que se le impusieron los nombres de Arturo Cecilio.

El cariño en el tiempo y la distancia a la Madre Patria y la devoción al glorioso pariente hecho santo, habían impulsado al padre de este niño, don Arturo Loinaz del Castillo, a traerlo desde Lisboa a nuestra villa para cumplir con este primer deber de cristiano.

Don Arturo Loinaz del Castillo era en aquel entonces Cónsul de Cuba en la capital portuguesa. De familia ilustre, es hermano del último general de la independencia cubana, prócer del país querido, Excmo. Sr. D. Enrique Loinaz del Castillo, fallecido en 1963, y padre de la eximia poetisa y colaboradora de nuestra Revista, Dulce María Loinaz, una de las más puras voces del lirismo hispánico en este siglo.

Pero el más preciado título del que se enorgullece esta distinguida familia, es llevar el apellido del Mártir beasainarra crucificado en Nagasaki en aras de su fe, de cuyo hermano mayor, Pedro, viene la ilustre descendencia.

Aquel niño que recibió las aguas del bautismo en la misma pila donde las recibiera su antepasado 370 años antes, ha vuelto a Beasain para visitar y conocer los lugares donde nació y pasó su infancia el pequeño Martín, hoy venerado en los altares. La casa natal, la Basílica, la Ermita de Nuestra Señora de Loinaz a donde acudía diariamente el Santo para rezar el rosario, el caserío que da nombre a su apellido, cuna del padre de San Martín, fueron otras tantas sensaciones vividas por este joven cubano-beasainarra. La voz de la sangre se dejaba oír en el impresionante silencio de Loinaz al que ponían música los pájaros y las saltarinas aguas del del riachuelo Maleza.

EXPLICACION QUE NO ACLARA

Por Fr. JOSE I. LASA (Franciscano de Aránzazu)

Me decido a escribir mi artículo anual en la simpática revista «BEASAIN FESTIVO». No me mueve a ello el interés y ánimo de provocar y resucitar polémicas; tan sólo el deseo natural de tributar el culto al triunfo de la verdad, aclarando algunas inexactitudes. Apareció, no ha mucho, un libro sobre San Martín de la Ascensión; nosotros añadiríamos, de Loinaz. A su autor no se le puede negar erudición, mucha erudición y talla, pero ya lo dice el refrán latino: «Aliquando Homerus dormitat», idea que el refranero castellano lo expresa en estos términos: «Que al mejor carpintero alguna vez se le va el hacha».

El autor, en cuestión, trata del problema de la naturaleza del Glorioso Mártir y no se muestra incondicional a ninguno de los partidarios. Su posición, diríamos, es ecléctica. Pretende solucionar, deshacer el nudo gordiano del problema que, a nuestro modo de ver, descansa en el silencio de 108 años de los vergareses, años largos en que no hay un solo documento que reclame la paternidad de Vergara. ¿Cómo explicar el silencio? He aquí cómo plantea el problema. «Pero no deja de llamar la atención la actitud pasiva de Vergara». ¿Cómo se explica el hecho? Respondo: no es preciso saber cómo se explica un hecho, para admitir la existencia del hecho, aunque se trate de un hecho extraño. Se dan también hechos extraños. En el orden que ahora examinamos, encontramos varios casos análogos sin salir del País Vasco». Y luego cita una serie de hombres notables por su santidad y ciencia, de los que no constaba que sus patriotas o paisanos se preocupasen para nada hasta que fueron publicadas recientemente sus vidas y noticias.

¿Es así el caso de San Martín de la Ascensión Loinaz? ¿Es verdad que las primeras generaciones o contemporáneos del Santo Mártir no se preocuparon de su patria? Documentalmente, positivamente consta lo contrario.

El día 22 de noviembre de 1630, el Alcalde Ordinario de Beasain, Lucas de Arana y sus Regidores, otorgaron poder a Pedro de Zornoza (1) para que recogiese limosnas: lo uno para hacer una imagen del San Martín, y lo otro para pagar los derechos de diferentes pleitos en prueba de la naturaleza del Santo según consta por el poder otorgado ante Juan de Aracama, Escribano Real y N. de Areria (Prot. 4201). Dice así: «En el pleito que esta dicha Villa lleva ante dicho Sr. Vicario General, con los Cabildos Eclesiásticos y seculares de la Villa de Vergara, sobre el origen y naturaleza del dicho Glorioso Santo».

Había llegado el rumor por la publicación de las Crónicas atribuyendo la maternidad de San Martín a Vergara. Estando reunidos el día 9 de febrero de 1631 en la Sacristía de la Iglesia Parroquial de San Pedro de Vergara los parroquianos de la misma, que en el acta se mencionan, entre

ellos don Martín Abad Aguirre, el Sr. D. Juan Bautista Irazábal dijo: «Que con motivo de la canonización del Mártir San Martín de la Ascensión, natural de la misma Villa, y su parte se procuró hacer diligencia de sacar la certificación de ser tal hijo de aquella villa, obteniendo al efecto patente del Rmdo. Provincial de la Provincia de Cantabria de la Orden del Seráfico San Francisco, de cuya observancia fue el mártir, para que uno de los Religiosos súbditos suyos que residían en Alcalá de Henares, fuese al Convento de San Francisco de Auñón, donde tomó el hábito y sacase la información de su entrada, o razón que hubiese en ella. Y conferido sobre ello, se dio poder a los Sres. D. Diego de Gúrpide y al Capitán D. Tomás de Jáuregui, residentes en Madrid, a fin que remitiéndoselos la patente indicada acudiesen a hacer todas las diligencias, yendo en persona uno de ellos a Auñón; y que lo que gastasen se pagarán de los propios de la Villa».

Las precedentes escrituras son auténticas y admitidas por todos. De modo que los naturales y vecinos de Vergara se preocuparon. Así lo acreditan los hechos. Y ahora viene el caso inexplicable. Los comisionados honrados en una acta pública y favorecidos con la solemne promesa de que sus gastos serían pagados, no dejaron constancia de su estancia en Auñón. ¿Dejarían de cumplir la honorífica encomienda? Y ¿la patente lograda del Rvdmo. Provincial de Cantabria para que les acompañase uno de sus súbditos que residían en Alcalá de Henares?

Es inconcebible para nosotros que no hubiesen cumplido lo que su pueblo les pedía y, por otra parte, era tan fácil por la escasa distancia que hay entre Madrid y Auñón.

Y luego surge un hecho inexplicable: el silencio de 108 años, tiempo en que verdaderamente no se preocupan los vergareses de tributar culto, como a su hijo natural, al Santo Mártir de Japón.

Estoy plenamente convencido de que todos los intentos que se hagan para explicar la dificultad propuesta por el autor del referido libro, fracasarán igual que él. Sus resultados no serán más ventajosos que los emplastos que se puedan aplicar a una pierna seca. Los contemporáneos del Santo, los muchos compañeros que aún vivían, documentos vivos, zanjaron el problema. ¿Qué luz podemos aportar nosotros, después de tantos años, revolviendo los secos y áridos papeles de los archivos, más secos que los huesos cuaternarios?

(1) Hermano político del Santo.

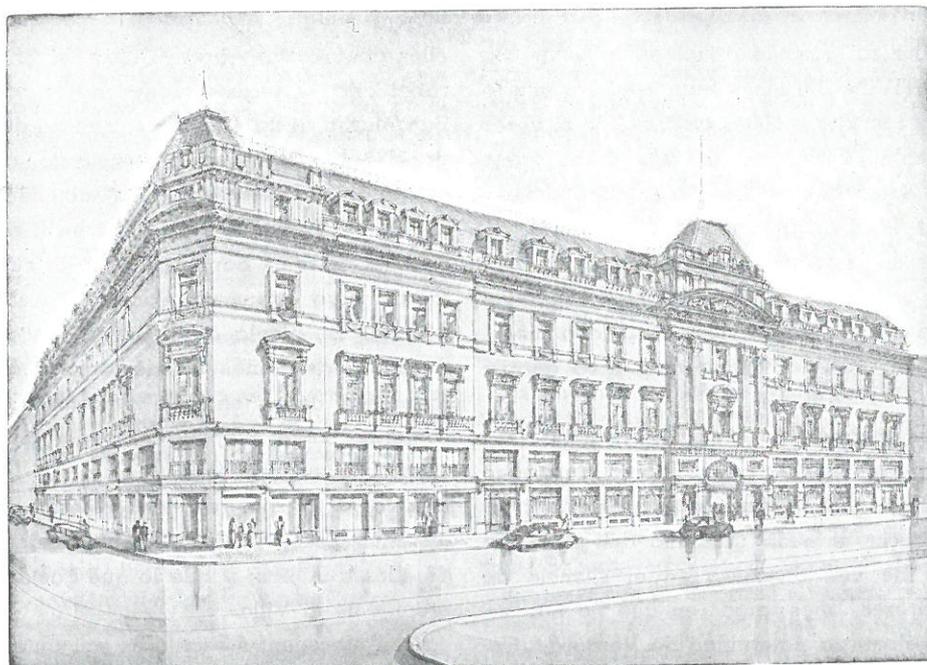
CARNICERIA OLANO

EMBUTIDOS DE TODAS LAS CLASES

Santa María, 3

BEASAIN

CAJA DE AHORROS PROVINCIAL DE GUIPUZCOA



OFICINAS CENTRALES: Garibay, 13 - 15

66 SUCURSALES EN LA PROVINCIA 66

9 SUCURSALES EN SAN SEBASTIAN 9

Sucursal en Madrid: Alcalá, 27 - bajo

| | |
|-----------------------------------|----------------------------------|
| DEPOSITOS DE AHORRO | 8 000 millones de pesetas |
| FONDOS DE RESERVA | 409 millones de pesetas |
| OBRA BENEFICO SOCIAL | 357 millones de pesetas |

| | |
|-------------------------------------|---------------------|
| Cuentas corrientes | 1/2 ‰ |
| Ahorro a la vista | 2 ‰ |
| Ahorro a plazo | 2,50 ‰ y 3 ‰ |
| Ahorro infantil y obrero ... | 3 ‰ |
| Ahorro-Vivienda | 4 ‰ |

Gracias al AHORRO, la CAJA DE AHORROS PROVINCIAL DE GUIPUZCOA sostiene las siguientes importantes y beneficiosas Obras:

Colonia Infantil de Ribavellosa (Logroño) - Colonia Infantil «FUNDACION GOYENECHÉ» (San Sebastián)
Ciudad Laboral Don Bosco - Concesión de Becas para estudios en la Escuela Superior Técnica de Ingenieros Industriales de San Sebastián y en Estudios Universitarios de Guipúzcoa - CENTRO DE INVESTIGACIONES TECNICAS - Instituto Radio-Quirúrgico y Centro Médico Social - Dispensario Móvil - Homenajes a la Vejez La Gota de Leche (en unión con la Caja de Ahorros Municipal) - Donación de prendas para recién nacidos Bibliotecas circulantes - Cine cultural - Premios y Auxilios Técnicos para la Agricultura y Ganadería de Guipúzcoa - Donativos y subvenciones de carácter benéfico-social.

Sucursal en BEASAIN - Mayor, 29 - Teléfono 891238

PROXIMO TRASPASO A LA PLAZA DE ERAUSQUIN S/N

Rvdo. Sr. D. Miguel Urteaga Bengoechea (Pbro.)

Sorpresa no pequeña hubo de llevarse nuestra Diócesis de San Sebastián y, en especial, nuestra villa de Beasain, al recibir la noticia del fallecimiento de nuestro muy apreciado y distinguido don Miguel Urteaga Bengoechea, el día dos de Diciembre del fenecido año 1966.

Imposible de contar sin emoción el beasaindarrismo de nuestro don Miguel, su patria chica y grande, Beasain, y su santa obsesión y profunda devoción al ínclito Mártir, San Martín de la Ascensión y Loinaz. Como testigo de sus tiempos y confidente suyo, puedo trazar una exacta descripción de algunos destellos de este humilde siervo de Dios. Dio comienzo su noviciado sacerdotal con la preceptoría de los señores de Monzón, continuando después su vida sacerdotal y parroquial en el arciprestazgo de Salvatierra (Alava), y las Parroquias del Antiguo y San Vicente, de San Sebastián. Sus cualidades internas sobresalieron en vehementes deseos de perfección espiritual, en ardiente empeño de llevar las



almas a Dios. Semejante impulso recibió de la devoción a San Martín de Loinaz para la dirección espiritual encaminada a promover el adelantamiento en las almas encomendadas dentro de la Parroquia, en su cátedra del confesonario, la Acción Católica de las jóvenes y señoras, enseñanza de la religión en los Centros Oficiales y como confesor de algunas Ordenes y Congregaciones religiosas de la capital. Sus interminables horas de confesonario, la exquisita preparación de su predicación, horas de meditación y demás actos espirituales que supo llevar a cabo manifestó a Dios su aspiración sacerdotal. Los servicios prestados a la parroquia dejaron el pabellón bien alto, demostrando realmente su enorme voluntad de hacer bien a todos. Ningún hombre es indispensable en este mundo, mas su fallecimiento se resentirá en no pocos puntos apostólicos.

Indiscutiblemente fue un hombre de una recia vida espiritual, de una moral que rayaba en el escrúpulo, acción contundente en el apostolado, espejo limpio de buenas acciones

y costumbres. Todo lo que inhibiera de preparación y perfeccionamiento de facetas apostólicas, allí había de vérselo a nuestro buen don Miguel, bien en los Ejercicios Espirituales, Reuniones de Consilicarios y Congregaciones Parroquiales. Su misma librería y escritos revelaban, bien a las claras el afán de un sacerdote, nada mercenario, sino ávido de vida íntima con Dios y la salvación de las almas. Instrumento escogido por el Señor para sus fines.

En su vida externa, no le veremos más a nuestro don Miguel embozado en su terciado manteo esperándonos en la acera de la Estación, para sumarse a la gran Procesión de las fiestas patronales a la Basílica del Santo, ni en el diaconar en las misas de las diversas festividades en honor a San Martín de Loinaz, tal como en la fiesta del 5 de febrero, aniversario del martirio de nuestro Santo, día tan codiciado para su devota expansión de su adhesión a Beasain y a su Santo Patrono. Prescindiendo, hasta cierto punto, de las corrientes mundanales, era enorme su afición a la música religiosa y profana; los conciertos de las Bandas de Música, Orquesta y Corales, en especial la laureada Coral Loinaz, de Beasain, no fueron obstáculo para poder escucharlos en más de una ocasión, incluso aprovechando interludios parroquiales, con el fin de largarse a la Alameda y saborear las auras suaves de la música.

La bravura que demostró en defensa de la cuna de San Martín de la Ascensión y Loinaz, juntamente con nuestro Excmo. y Rvdmo. Dr. Dn. Mateo Múgica y Urrestarazu, don Celedonio Múgica, don Esteban Lasa, don Jerónimo Sarriegui, nuestros inolvidables y sabios sacerdotes, no tuvo límite; indescriptible su empeño y defensa en pro de nuestro Santo y Mártir, Martín de Loinaz. Estos distinguidos señores y al servicio del Santo, levantaron muy en alto el pabellón loinaciano ante la Iglesia y la sociedad. Los años centenarios de 1962 y 1966, canonización y nacimiento respectivamente, esculpieron fuertes impactos en la mente y corazón de don Miguel quien se deleitaba largamente en sus conversaciones en lo que atañe a nuestro Mártir.

Aprovechando las solemnidades loinacianas, era el reporter de las mismas a los sacerdotes y fieles de San Sebastián, habiendo dado su ayuda correspondiente económica para las necesidades del Santuario del Santo. Su fe cristiana y sacerdotal tampoco dejó de atender a los pobres y necesitados que recurrieran a sus arcas, más deficientes que repletas.

Antes de dar término a mi trabajo, rindo desde estas columnas mi admiración y pleitesía a nuestros tan amados Excmo. y Rvdmo. Dr. don Mateo Múgica y Urrestarazu, don Celedonio Múgica, don Esteban Lasa, don Jerónimo Sarriegui y a nuestro buen amigo y llorado don Miguel, hombres siempre dispuestos al bien de todos.

En las postrimerías del fenecido año de 1966 se le presentó su última enfermedad, con su consiguiente delicada operación quirúrgica, dejando de existir el día 2 de diciembre pasado.

Estas almas son las que nos animan a seguir sus huellas, dándonos un verdadero ejemplo de vida cristiana; así terminó su vida nuestro don Miguel, alegre y optimista siempre. El gran beasaindarra se nos fue a participar de los bienes celestiales, y que Dios le tenga en su gloria.

¡San Martín de Loinaz! tenle a tu lado en la gloria, y rogad ambos por nuestra villa de Beasain y el mundo entero.

JOSE CAYETANO ECHEVERRIA

CASA IMAZ TEJIDOS

Mayor, 10 BEASAIN Teléf. 891129

Curiosos detalles sobre la muerte de San Martín de Loizaz

Por G. HOMBRADOS OÑATIVIA

Nos ha parecido digno de hacer una manifestación gráfica de lo que vemos en «La más antigua Historia de Aránzazu», que parece fue escrita el año 1648, y que en manuscrito y sin título se conservaba en el mismo Santuario de Aránzazu, según nos lo dice en 1800 el M. R. P. Ventura Echeverría, y que este año pasado de 1966 se ha impreso en Vitoria, gracias a la diligencia de un concienzudo investigador de datos históricos, que, además de hacerlo muy meticulosamente, le ha puesto una muy atinada Introducción.

Todo ello lo decimos, no con afán de adularle, sino porque sinceramente, como siempre, creemos y queremos decir simplemente la verdad. Que conste.

Nosotros tuvimos hace ya casi medio siglo ocasión de tener en nuestras manos y observar cuidadosamente el manuscrito del que ya Luzuriaga y sobre todo el Dr. D. Julián Pastor, toman mucho material para sus «Paraninfo Celeste», impreso en San Sebastián el 1690, y la «Historia de Nuestra Señora de Aránzazu», en Madrid en 1880.

Pastor la cita siempre como «La Historia Anónima», así como ha sido generalmente conocida, aunque varias veces se ha apuntado que su autor pudiera ser el P. F. Gaspar de Gamarra, que ya alude Luzuriaga, en la edición citada, página 29, que textualmente dice: «como refieren los venerables Padres F. Gaspar de Gamarra y Fray Martín de Oláriz en instrumentos que están en el Archivo de Aránzazu, y de cuya relación (como enseñado de San Gregorio) me aprovecho en esta Narración, y Sucesso... (libro 1.º, cap. X, pág. 29).

También ahora así lo señala el aludido prestigioso investigador, R. P. F. Luis Villasante, que es en realidad él, en las páginas 13 y 14, aunque ya y muy lealmente dice que esa alusión en su origen la había hecho el P. Lizarralde (página 13). Pero, ya, según vemos en esta muy interesante edición, se debe atribuir definitivamente la paternidad al R. P. Gaspar de Gamarra, que la debió de escribir el año de 1648, que es decir, que en tiempos en que aún podemos calificar de muy próximos a los del Santo.

Pero copiemos aquí lo que de él dice este historiador, que es lo que hemos procurado seguir para hacer el dibujo que aquí verá el lector.

«Y en este fervor de espíritu llegó el berdugo, y con tanto ímpetu le dió su lançada en el lado derecho, que el yerro se quebró de la hasta, y quedó aferrado en el cuerpo del santo. Hizo el sayon sus diligencias con la hasta, que le quedo en las manos para sacarle, y no pudiendo, subió trepando por la cruz arriba, y metiendo la mano por la llaga del costado forcejeando cruelmente para arrancarle, arranco yerro y entrañas; estando a todo esto el inclito mártir con rostro sereno y apacible, cantando el «gloria Patri», y de esta suerte espero la segunda lançada, y dio el espíritu al eterno padre; quedando con el rostro levantado al cielo, y tan devoto, que ponía devoción, a quien le mirava...» («La más antigua Historia de Aránzazu», página 44).

Pero, ya que estamos copiando de esta dicha historia, copiemos también, para que nadie nos moteje de parcialidad alguno, un párrafo muy curioso, y es el que dice «El inclito, y esclarecido mártir fray Martín de la Ascensión, que en el siglo se llamó de Loinez, ó Aguirre» (ibid. pág. 42).

¿Eh, qué les parece?

Yo creo que lo encontrarán muchos muy pintoresco. Pero, para que nadie vaya formando juicios un tanto maquiavélicos, vamos a salir al paso con solo seguir copiando lo que este autor dice a continuación, y es así:

«...natural de la universidad de Beasain en la provincia de Guipúzcoa, tomó el hábito de nuestra seraphica religión de San Francisco en la santa provincia de San Ioseph en Castilla en el convento de Auñón...», etc. (ibidem).

Y dos páginas más adelante, cuando habla de la forma edificante como quedó el Santo al morir, vuelve a recordar que «a quien le miraba, queriendo la magestad de Dios aun en este martirio hacer sigular a este glorioso santo, y que entre sus compañeros se conociese el valor, y esfuerzo natural, heredado de su madre la provincia de Guipúzcoa. En Beasain en la cassa nativa de este inclito mártir ay una capilla dedicada a la devoción de este santo, donde se vee su retrato en cruz con las insignias de su martirio; y el día de su glorioso tránsito (que es a cinco de febrero) acude mucha gente a visitar su capilla, recibiendo de Dios singulares beneficios por sus méritos, particularmente los que padecen calenturas consiguen salud.» (id. pág. 44).

Que es como cierra la referencia al Santo el aludido escritor de «La más antigua Historia de Aránzazu», que, según parece, se debió escribir el año de 1648, y ha sido «Editada ahora por primera vez, Introducción y edición por Fr. Luis Villasante, O. F. M.», en Vitoria, 1966.

URIBE-ECHEVARRIA
INDUSTRIAS GRAFICAS Y DEL CARTONAJE

LIBRERIA, PAPELERIA Y OBJETOS DE ESCRITORIO

Teléfonos: 891010 y 891285

BEASAIN



MUERTE
DE
SAN MARTIN

Dibujo original de
Hombrados Oñativia



«... que el yerro se quebró de la hasta y quedó aferrado en el cuerpo del Santo».
Que es el párrafo que ha servido a Hombrados Oñativia para hacer este dibujo.

FERRETERIA INDUSTRIAL

MATERIAL ELECTRICO

LOZA - PORCELANA - CRISTALERIA

ARTICULOS PARA VIAJE Y REGALOS

MARTIN ESNAOLA

Mayor, 4 - Teléf. 891154

BEASAIN



ARMAS, MUNICIONES Y EQUIPOS PARA CAZA
TODA CLASE DE ARTICULOS Y APAREJOS DE PESCA

AMONA MANTA GORRI-MATXINGORRINGO

(“Mariquita”, Vaquita de San Antón, Cochinilla)

Por el Dr. A. Garmendia de Otaola, J. J.

Con estos nombres se designan en la lengua vasca y en la castellana diversas personas, animales, cosas y accidentes naturales, mezclados casi siempre con la magia, la brujería y la superstición. Aquí nos referimos al insecto coleóptero criptotetrámero que todos conocemos porque se da mucho en nuestros montes y valles. Es una de las «cazas» y diversiones de nuestra infancia; además está íntimamente ligado a la historia, a la tradición, al folklore y a la leyenda beasaindarra.

Pero, antes de ceñirnos al círculo vascongado, digamos algo sobre las características zootécnicas de la «Mariquita». Hoy, en Beasain, los chicos y las chicas estudian que es una barbaridad y lo saben todo. Para ellos vayan estas noticias científicas: este insecto es de pequeña talla, tiene la cabeza breve, las antenas generalmente con once artejos, insertos a los lados del borde anterior de la cabeza y capaces de replegarse hacia abajo, el artejo terminal de los palpos maxilares en forma de hacha, la parte inferior del tórax no asurcada, las coxas del primer par cilindro-trasversales, con las fosas articulares cerradas por atrás, las patas capaces de replegarse debajo del cuerpo, las uñas de los tarsos denticulares o bipuntiagudas, y el abdomen con cinco anillos libres. El conjunto del cuerpo es redondeado y abovedado en la dorsal. El color vistoso y alegre.

Comprende esta familia más de un millar de especies difundidas por el orbe; se alimentan de pulgones (afidifagos), de insectos pequeños (cócidos, por ejemplo) y aún hojas. Segregan un líquido amarillento, característico, de olor viroso, tóxico o venoso, que se ha usado en muchos países contra el dolor de muelas; en Vizcaya y Guipúzcoa, por ejemplo, como veremos más adelante. En California, Egipto, Portugal, Italia, etc., se favorece su cría y sostenimiento para preservar algunos árboles, entre otros, el naranjo, de los insectos malignos.

NOMENCLATOR VASCONGADO

En el idioma vascongado la «Mariquita» recibe numerosos nombres dialectales, tanto en el lenguaje común, como en los dialectos guipuzcoano, vizcaino, roncalés, alto y bajo navarro, suletino y laburdino, sin llevar los límites a punta de lanza. Hélos aquí, clasificados por Plácido Múgica Berrondo (*Diccionario castellano-vasco*) y ligeramente modificado por mi exigua experiencia.

Kattalin gorri(c); Amandre gona gorri, Mariana gorri, Amona gona gorri, Matxingorringo (Martín rojo?), Txipilota gona gorri (Cegama), Iratargi, amandre ona (Araoz-Oñate), Malo gorringo (Oñate), Amona manttan gorri, Mariñela gorri (Bidania) (g); Mari gorri, Mari gorringo,

Mari gorri gorringo, Laba gorri, Maritxu teilletako, Mari talletuko, Marije talletuko, Marija talletuganeko (v); Andre gona gorri (r); Mariana gorri gorri, Jaungoikoiar, Kaneketa, Mamanton gona gorri, Katalina (an); Maria gona gorri (an y g).

Sin duda hay más apelativos. Los caracteres asignados a «Mariquita» son asimismo muy numerosos y variados. Por ejemplo: se le encomienda la dentición primera y segunda de los niños, se le dedican los dientes y muelas de los adultos, se le pide arroje de casa los malos espíritus, que traiga el buen tiempo, defienda la familia y la heredad, sane a los enfermos, cuide de los ancianos, vele a los muertos, ahuyente a los enemigos de la tierra, etc. Sabido es que, según la antigua creencia popular en los aleros de las viejas casonas (anchos, patriarcales, presuntuosos) moraban las brujas, y para ahuyentarlas se les echaban los dientes y muelas recién arrancados. Todavía en muchos sitios se dice con sorna:

Mari talletuko,
Gona gorri dune,
Otxi agin zarra,
Ekarzu barrie.

Es decir: «Mari la del tejado, la de la saya, toma la muela vieja, dame la nueva». Recientemente he podido comprobar esta misma costumbre y canto en Legazpia, Andoain, Ataun, Oñate...

En Beasain hemos recitado y canturreado muchas veces esta evocación:

Amona mantal gorri Zeruan, ze berri? Zeruan berri onak,

orain eta beti. Gora, Gooora amona mantal gorri.

Advierte la señorita Isabel Olano, tan entendida en estas ciencias, que esta frase no puede ser traducida al castellano, sin ser estropeada es su íntima médula.

Otras veces poníamos en la mano la simpática Mariquita y le cantábamos:

Matxingorringo,
Matxingorringo!
Gaur euzki ta
Biar euri egingo.

Es decir: «Matxingorringo, Matxingorringo. ¡Hoy sol, mañana lluvia hará!».

O este otro:

Amona Manttan-Gorri
Gorri, gorri, gorri
Cuéntame los dedos
Y ponte a volar.

El canto castellano, que asimismo hemos conocido en nuestros valles, es:

¡Soli, Solitaña,
Vete a la montaña!
Dile al pastor
Que haga buen sol,
Para hoy y para mañana
Y para toda la semana.

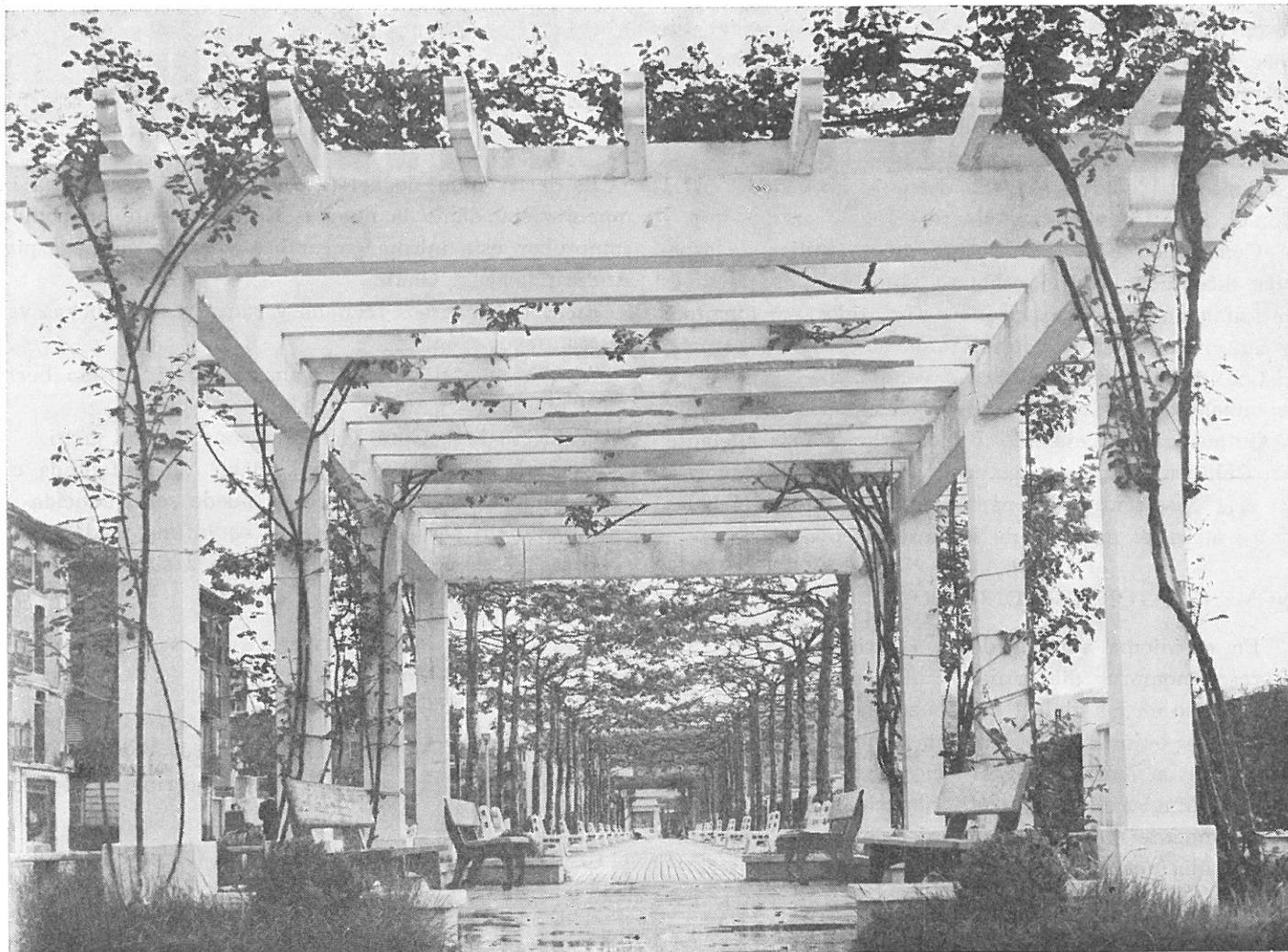
MARI

Observamos que «María» y «Mari» se dan usado frecuentemente en asignar a la Vaquita de San Antón. Ello nos exige unos brevísimos escauceos sobre algo que toca a nuestra Hada Mari, reina de Murumendi.

En efecto, en todos los idiomas, el nombre «María» tiene muchos derivados y compuestos. En cuantos a éstos últimos, «Mari», forma abreviada de María (usual en nombres propios compuestos, como Mari Echeverría, María la de Paco...), se toma como prototipo de nombre de mujer y como equivalente semántico de «mujer» en general. Por ejemplo, Mari manta (que aparece ya en Guzmán de Alfarache y en Quevedo, con el significado de «Mari la que sale envuelta en una manta»), Mari mandona, Mari castaña, Mari morena... En vasco tenemos,

p. ej., Mari pampalona = mariposa, Mari burduntzi = libélula, Mari korkola = caracol... A orillas del Nervión conocemos, por haberlos oído, muchos compuestos populares y típicos, como Mari lumo = mujer fantasiosa y ligera (de luma = pluma), Mari molso o Mari sasquel = mujer gordinflona y desaseada, Mari moño = la que lleva alto y vistoso peinado, Mari murco = ruda, semisalvaje, Mari zoro = loca, ligera de cascos, Mari sorqui = la que se emplea en conducir cargas, con un «sorqui» sobre la cabeza, etc. Hemos citado la canción infantil a la Mariquita. De estas canciones infantiles procede la denominación de «Mari-posa» aplicada a la mariposa y a otros insectos, compuestos con este nombre, en el sentido de «Mari pósate» en mi mano, o en la rama del árbol, o en el pétalo de una rosa, o sobre aquella piedra rojiza...

Y, en último término, los vascos hemos llamado MARI al hada que habita en Amboto y reina en Murumendi y es madre y espíritu de nuestro pasado histórico y legendario, con atuendo de ensalmos y servidumbre de brujas y vestiglos, como cuadra a una gran antigüedad. Puede consultarse para nombres dialectales de Mariquita la *Revista de Dialectología y tradiciones populares* (Madrid, 1945, ss.) y las ya conocidas de nuestra región y provincia.



"PASEO". Autor: José María Querejeta (Concurso de Fotografías).

Ayer, hoy y mañana de la Asociación de Antiguos Alumnos

AYER

Corría el año 1951 cuando se pensó en la reorganización de la Asociación de Antiguos Alumnos del Colegio «San Martín de Loinaz», que fundada el 29 de mayo de 1925, siendo su primer presidente don Gil Iturrioz, llevaba una existencia tan lánguida, apenas si daba señales de vida, que podía considerarse como desaparecida.

Al frente del Colegio se hallaba el Hermano Basilio, todo dinamismo, que en su segunda etapa de estancia en el viejo caserón de Sangróniz, se había propuesto hacer realidad el sueño de resucitar la Asociación.

Tras unas conversaciones de sondeo, el 17 de junio de 1951, convocaba una asamblea general a la que asistieron unos 300 exalumnos y en la que se fijó como lema, el fomento de las relaciones, de la amistad y del compañerismo entre todos los que habían pasado por las aulas del Colegio. De aquella reunión salió la primera Junta que quedó constituida como sigue:

Presidente: don Cesáreo Ugarte
Vice-presidente: don Juan García Larrea
Secretario: don Martín Artolaín
Vice-secretario: don Jesús Erguin
Tesorero: don Florencio Mendía
Vice-tesorero: don José Sarriegui

Vocales: don Carlos García, don Francisco Garmendia, don Juan Miguel Irizar, don José Larrañaga, don Eustasio López, don Eduardo Ortiz y don José Quintas.

Además de cumplir la consigna marcada en la primera asamblea, la Asociación establece un programa ambicioso que tiene por meta la reconstrucción de un colegio que sustituya dignamente al que bajo el peso de su fructífero historial pedagógico, se cae a pedazos creando un grave problema que afecta, no solamente a las condiciones en que ha de desarrollarse la labor formativa del alumnado, sino también a la propia habitabilidad de los Hermanos.

El 19 de abril de 1953, en una de las asambleas, se habla de la creación de la Escuela Industrial, y asimismo de la posible compra de las acciones por parte del Colegio, hecho éste que se da por consumado en la Junta del 5 de mayo del siguiente año.

La sombra de la Asociación dirigida por don Cesáreo Ugarte y pilotada por el infatigable Hermano Basilio, se extiende sobre todas las gestiones encaminadas a situar al Colegio en un plano que no desmerezca de su brillante historia avalada por un prestigio del que justamente goza en toda la comarca.

En 1955 se anuncia la implantación de una sección de aprendizaje industrial, primer paso en el camino hacia el gran Centro que se pretende.

El propio Hermano Visitador, animado por este impulso renovador, promete la ampliación de la plantilla del profesorado para cuando se haga realidad el ambicionado proyecto.

Año 1959. Se conmemora el 50.º aniversario de la llegada de los Hermanos a Beasain, con una gran fiesta que fue presidida por el Rvdo. Hermano Provincial, asistiendo a la misma el Hermano Justo, sucesor del primer director del Colegio, llegado expresamente de Burdeos. En el transcurso de esta fiesta que tuvo en el cine Usurbe el marco espléndido de uno de los principales actos, hablaron el Rvdo. Párroco, el Rvdo. Hermano Provincial y el Presidente de la Asociación. Todos hicieron alusión al gran Colegio, como ya se denomina al deseado plan, por cuya feliz realización formulan fervientes votos.

Tras varios estudios sobre planos e ideas propuestos por

los técnicos, se fija como futura situación su actual emplazamiento, y una vez resuelto el problema financiero gracias a la generosidad y espíritu altruista de un exalumno, don José Osinalde, se pone manos a la obra, y el año 1964 comienza el curso en las nuevas y flamantes aulas con más de 400 alumnos de matrícula. La primera meta de la Asociación ha sido alcanzada.

HOY

La Asociación, después de tan magnífico logro, semeja tomarse un descanso. Esta es la impresión que produce su aparente ostracismo. Sin embargo, la Junta directiva mantiene una labor sorda y progresiva. Sus planes no acaban con la construcción del Colegio, por otra parte la obra no ha sido concluida en su totalidad, faltan detalles y falta su inauguración. Además, se cuenta ahora con un hogar digno y acogedor que ayuda y estimula para pensar en nuevas ideas. Hay que hacer cosas.

La Federación Lasaliana de Antiguos Alumnos Vasco-Aragonesa, con sede actualmente en Bilbao, es una realidad que funciona dentro del seno de la Asociación cuyo presidente nacional dio posesión de sus cargos a los miembros directivos. Bajo su orientación y apoyo se pueden acometer empresas interesantes, y en esta labor se halla empeñada la Junta para estructurar las futuras actividades de la Asociación en un próximo

MAÑANA

Entre las funciones que han de redundar en un mayor contacto y conocimiento de los antiguos alumnos, figura la publicación de un boletín informativo que si ya tuvo unos tímidos comienzos, se pretende un carácter periódico e ininterrumpido. Este vínculo de unión se hallará abierto a todos los exalumnos que tengan algo que decir o exponer a título de colaboración.

La afiliación a la FLAVA ha de reponer grandes beneficios. Por de pronto se piensa en la creación de la Caja de Ahorros Lasaliana con todas las ventajas que se desprenden de la utilización de este tipo de entidad bancaria.

Otro de los capítulos de estudio, es la formación del Club Lasalle que tendrá una proyección nacional a efecto de competiciones deportivas y otras actividades de enorme atractivo.

Es decir que la Asociación, de la mano de esta Federación Lasaliana, adquirirá una pujanza de la que ha carecido hasta la fecha, y al compás de las nuevas directrices que se anuncian para la formación docente de los alumnos, escribirá otra página brillante en su ya dilatada historia, a la que se ha inyectado el germen de unos renovados afanes infundidos por la veterana batuta de su presidente, don Cesáreo Ugarte, que cuenta ahora con el calor de una Comunidad joven y con ganas de trabajar, dirigida por el Hermano Ramón, y que tiene en el Hermano José a un valioso colaborador para que estos afanes cristalicen en espléndidas realidades y se inicie una era de relieve y de grandeza en la nueva etapa de nuestra Asociación.

El próximo día 14, la Asociación celebrará su fiesta anual con una serie de actos que se iniciarán a las 10,30 de la mañana con la asamblea general. Seguirá una misa por los exalumnos fallecidos a las 12. A las 14,30, en el patio del Colegio, se servirá una comida fraternal a la que además de los exalumnos, podrán asistir sus esposas, novias, hermanas, etc. Después de la comida, que será amenizado por la Rondalla del Colegio, tendrá lugar un festival artístico-deportivo de gran categoría, con lo que se dará fin a esta jornada que promete revestir extraordinaria brillantez.

GACETILLA LOCAL



El progreso de los pueblos se mide por el movimiento: desarrollo industrial, cultural, pedagógico, es decir, un ir a más en esa carrera, a veces lenta, en ocasiones veloz, hacia un nivel de vida más alto.

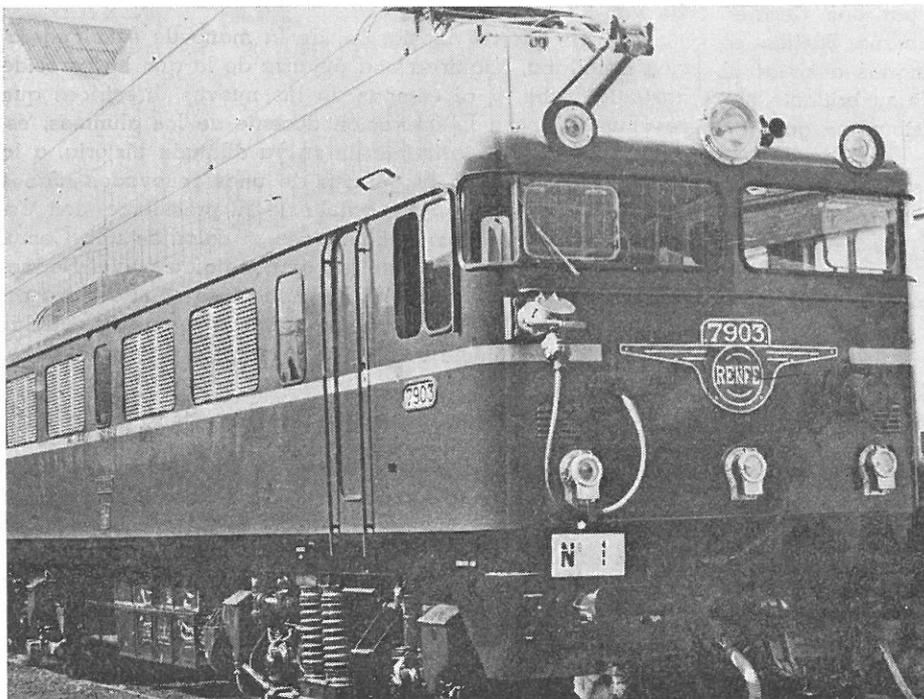
El motor es movimiento, y es parte de este progreso que se inició con la

creación del universo. El automóvil es una muestra de este avance que nos ha llevado hasta los umbrales de nuevos planetas, y dentro del automóvil, el taxi es un símbolo del mejor bienestar, fruto del ascendente nivel de vida que proporciona el progreso.

Beasain cuenta con una flota de ca-

torce flamantes coches de todas las marcas, doce de los cuales tienen el punto de parada en la Plaza de Barrundain. Aquí los tenemos brillando al sol sus carrocerías heterogéneas y pulcras.

Beasain, no hay duda, es un pueblo en franco desarrollo.



★

Nuestra primera industria sigue lanzando pruebas de su inagotable capacidad productora. El pasado año traíamos a estas páginas los dos últimos modelos de vehículos que ruedan por los ferrocarriles españoles salidos de los talleres de la CAF. Ahora se recorta la silueta de esta moderna locomotora construida con licencia japonesa, una de las más potentes y veloces que arrastrarán los trenes de la Red Nacional. «Mitsubishi» es el oriental nombre de esta locomotora eléctrica que ha iniciado su recorrido, cual escarapate rodante de la pujanza y desarrollo de la más importante factoría beasaindarra.

★

El rápido crecimiento de nuestra población ha ampliado los límites del casco urbano de la Villa, que ha invadido los montes que nos rodean asentándose en sus laderas.

Este es el caso del poblado levantado por la Asociación de los Padres de Familia que ha brotado cual gigantesco hongo allí donde hasta hace poco crecía la hierba que daba ese tono verde a nuestro incomparable paisaje.

La evolución y el crecimiento no respetan fronteras ni entienden de concesiones a la Naturaleza. En esta lucha por el espacio vital, salen victoriosos el cemento y el ladrillo, que bien conjuga-



dos, pueden contribuir a la perfecta armonización panorámica del lugar.

El bloque de viviendas de los Padres de Familia es un buen ejemplo con sus

airosas casas orientadas al sol y su bien trazada urbanización.

Y, desde luego, es una magnífica solución al problema de nuestros días.



La Villa se ha distinguido siempre por su buena disposición para todo lo que significa manifestación deportiva, lo mismo si se trata de rendir culto al fútbol, de organizar campeonatos mundiales como de contribuir al montaje de una

prueba tan espectacular como puede ser un Rallye Automovilista.

El que anualmente tiene lugar con la denominación de «Vasco-Navarro» es uno de los de mayor relieve en nuestra geo-

grafía, y Beasain le presta su entusiasta colaboración. El control de Mandubia es punto clave y además pintoresco de esta competición que pone en acción a un buen número de coches y volantistas nacionales y extranjeros.



PAÑERIAS ROMAN

SASTRERIA



TODOS LOS ARTICULOS
DE SEÑORA, CABALLERO
Y NIÑO



Mayor, 31 y 33 Teléfono 89 12 13

BEASAIN

SUMINISTROS GENERALES DEL AUTOMOVIL

AUTO RECAMBIOS

«GOYERRI», S. L.

Especialidad:

PEGASO - BARREIROS

SEAT - RENAULT

CITROËN - SAVA



TELEFONOS: Almacén 89 12 70 y 89 15 76

Avenida de Navarra, 29

BEASAIN

LIBRERIA PAPELERIA ESTANCO

MIRENTXU

ARTICULOS DE REGALO

Mayor, 1 - Teléf. 881457

BEASAIN

COMUNIONES BAUTIZOS BANDERILLAS SELECTAS

Restaurante PATXI

FRITOS VARIADOS A DOMICILIO Y DEMAS ENCARGOS

Mayor, 36 - Teléf. 891467

BEASAIN

D. IRAZUSTA

FARMACIA Y LABORATORIO

ANALISIS CLINICOS

Teléfono 891232

BEASAIN

Beasain, como la mayoría de los pueblos de la provincia, goza de una bien ganada fama en la práctica del arte cinegético. Contarán historias más o menos fabulosas sus avezados cazadores, y ¿quiénes no?, pero no siempre es fantasía e imaginación lo que nos narran los del gatillo. También saben ser protagonistas de hazañas formidables y capaces de cerrar todas las carnicerías de la villa. Para muestra basta un botón, mejor dicho, un montón de palomas que harán felices a los «gourmets» de nuestras sociedades gastronómicas. Tampoco la grulla del «biscooter» está mal. Decididamente, nuestros cazadores saben hacer diana...



DROGUERIA Y PERFUMERIA

GURIDI

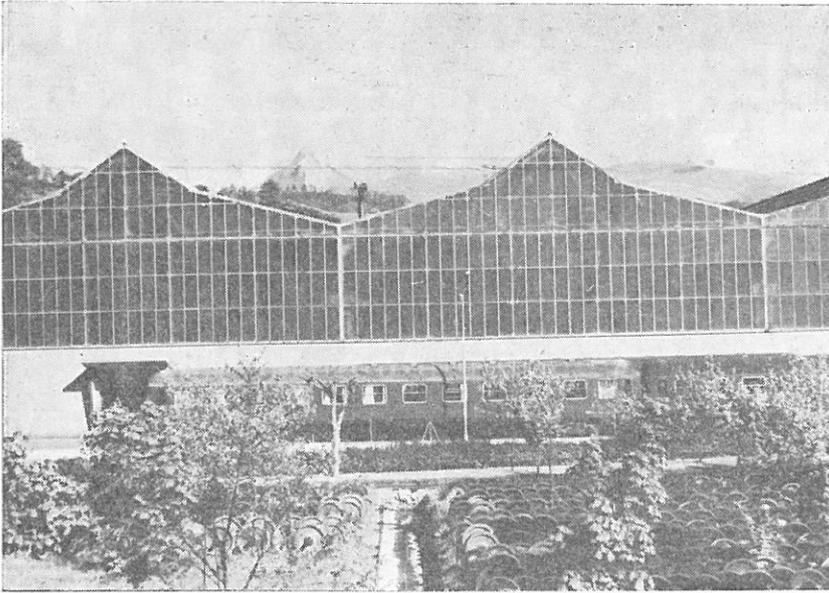
Artículos de limpieza. Aguas minerales.

Pinturas. Variedad en plásticos.

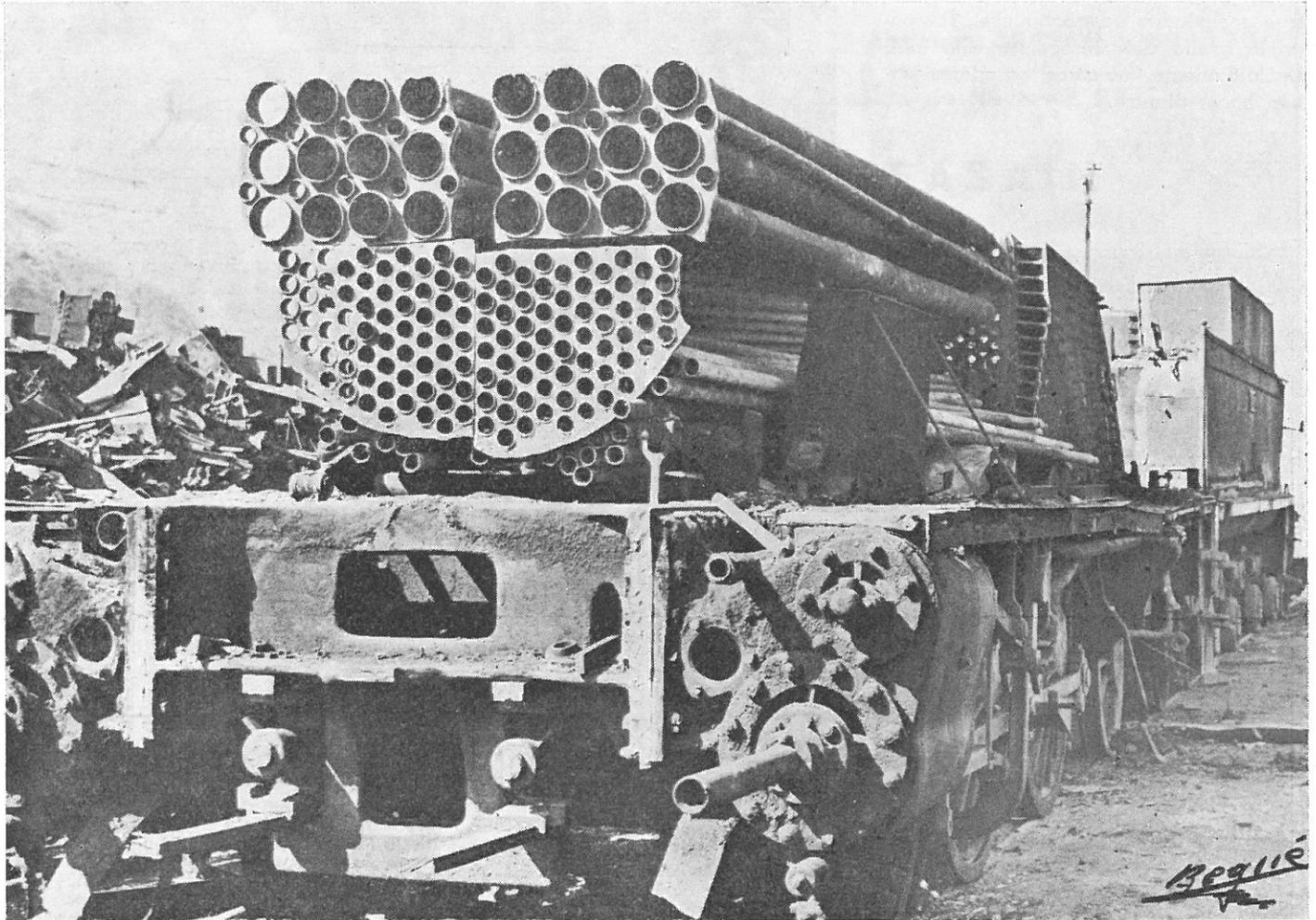
Suelos PARKIT

★

Mayor, 18 - BEASAIN - Teléf. 891143



El vértice de la tierra en la recortada silueta del Txindoki, obra de la Naturaleza, compone una figura de arquitectura funcional con el vértice de los pabellones industriales, obra del hombre, patrimonio de una Empresa que da nombre a la Villa y que este año cumple sus bodas de oro fundacionales. La C. A. F., en línea paralela con el progreso de las técnicas más avanzadas, moderniza sus instalaciones, y una prueba evidente la tenemos en estos fantásticos talleres, cuna de los últimos modelos en vehículos ferroviarios, que juegan en su estructura con el familiar paisaje, formando un conjunto armónico de original belleza.



La tracción vapor ha cedido el paso a la tracción eléctrica y diesel. Del depósito-reserva de locomotoras que reforzaban los trenes en la subida al puerto que lleva a Alsasua a través del Aitzgorri, ya no queda más que el viejo caserón, el tono negruzco del suelo y el recuerdo.

En su lugar ha surgido una factoría de desguace de la mayor parte del material ferroviario, la empresa S. A. Calado.

Al viejo depósito vuelven las locomotoras majestuosas y humeantes, hoy rotas y maltrechas por muchos años y kilómetros de rodadura. Pronto serán convertidas en chatarra e irán a engro-

sar los montones de hierros retorcidos y deformes que ahora ocupan sus antiguos dominios.





Astigarreta cuenta con una ermita que tiene tradición. En San Gregorio, cuyo origen se pierde en la niebla del pasado, se hallan los restos incorruptos de aquel héroe que fue en el año aciago del cólera, 1855, el celoso párroco del barrio, don Pedro de Eizaguirre.

En San Gregorio se celebra todos los años una animada romería. Es el día segundo de Pentecostés, en que los jóvenes y «neskas» bailan y saltan al son del chistu y del tamboril.

La alegría jovial tiene en la pintoresca campa que circunda la ermita, un

templo donde se hace de la diversión culto y al mismo tiempo manifestación pública de unas costumbres todavía limpias y sanas.

★

LA ESTACION

Cuando de chaval asistía a las clases en un Centro ferroviario en la madrileña calle de Príncipe, el profesor se esforzaba en explicarnos que una estación ferroviaria era el conjunto de elementos estáticos y dinámicos para la mejor realización del transporte. Comprendo que no estaba mal la definición, pero me gusta más contemplar nuestra estación desde el punto de vista humano. Es verdad que no es hermosa, ni bonita; su edificio se empequeñece cuanto más crece su volumen de tráfico. Las vías son insuficientes, como son insuficientes y heterogéneos los bancos de su sala de espera, pero es un placer observar el ir y venir de las gentes y sus reacciones. Es enormemente curioso el contemplar su cara de disgusto ante un retraso o el regocijo del que sin ese retraso hubiera perdido el tren; la triste despedida de los que dicen que partir es morir un poco y la alegría del que espera y recibe a los suyos después de una ausencia;

es paseo de señoras que hacen jersey y tertulia al mismo tiempo; nostalgias de jubilados que pasean su vejez y que tienen la satisfacción de ver pasar máquinas y vagones contruidos por ellos mismos; es banco de pruebas de dinámicas locomotoras y rápidos Ter, contruidos aquí. Es, ¡qué duda cabe!, una estación distinta en muchas cosas.

Vista de otra forma, sus accesos son bonitos, el paseo que conduce a ella se embellece de forma casi inverosímil y los niños tienen casi juntas sus dos grandes pasiones: los columpios y los trenes.

Por todo ello, ya decíamos al principio, que aquel profesor tendría razón, pero nuestra estación es algo más, mucho más, que un conjunto de elementos estáticos y dinámicos, es sencillamente la vena aorta de nuestro pueblo.

DANIEL GARCIA

CORAL LOINAZ

Como en años anteriores, ofrecemos a nuestros lectores un breve y sucinto resumen de las actuaciones de nuestra masa Coral que, en esta ocasión y durante el ejercicio 1966-67, ha sido pódiga en excepcionales actuaciones en colaboración con la Orquesta Sinfónica del Conservatorio Municipal de Música de San Sebastián, teniendo por marco las ciudades de San Sebastián, Tolosa y nuestra villa.

Sin pretensiones de ser profetas en su tierra, pero firmes y consecuentes con la trayectoria que se trazó la Coral desde su fundación, han sido nuestros cantores los que van defendiendo y dando a conocer la buena música —música clásica— echando el cuarto espadas a los compositores vascongados y a sus obras (sin descuidar a los grandes maestros de otras latitudes) que nos hacen sentirnos orgullosos de nuestra región y de nuestra tierra.

Orientada, pues en este sentido, la Coral Loinaz preparó con todo cariño y esmero la Suite Vasca «URTE LELOAK» —Las cuatro Estaciones del año— del maestro donostiarra D. José Olaizola y a fuer de sinceros, que no pudo ser más acertada la elección por las satisfacciones que ha proporcionado a los numerosos oyentes que se han ido dando cita en los diversos escenarios por donde ha desfilado nuestra Agrupación.

En efecto y sin temor a equivocarnos, la noche del 30 de Diciembre del pasado año en el Teatro Victoria Eugenia de la capital donostiarra, había una enorme expectación para escuchar la partitura del decano de los compositores de nuestra patria en su primera interpretación. No quedó defraudado el selecto público que abarrotaba la sala, ya que al final fue inenarrable la ovación que cerró el concierto. Ovación compartida por el autor y directores de la Orquesta y Coro, quienes hondamente emocionados y agradecidos no sabían cómo corresponder al entusiasmo despertado.

Esta actuación fue seguida de otra que tuvo lugar el 2 de marzo en la Iglesia de los Padres Franciscanos de Tolosa, que organizado y por iniciativa de la Escolanía Felipe Gorriti, patrocinaban la Excm. Diputación Provincial y Ayuntamiento de la antigua capital Foral.

El concierto, que había despertado inusitado interés tras las elogiosas críticas de la prensa donostiarra, fue si cabe, más entrañable y calurosamente correspondido y, como en la ocasión anterior, hubo de salir el anciano maestro a compartir los honores con los Sres. Bello Portu e Irizar, tras tener que bisarse la última parte de la obra.

Sin embargo, la Coral Loinaz hubo de hacer todavía un nuevo esfuerzo al haber sido solicitada para una nueva actuación en Donostia —tras el sabor de boca dejado en el concierto anterior—, otra vez en el Teatro Victoria Eugenia, para un concierto sacro el miércoles santo día 22 de marzo, junto a la misma Orquesta.

A la falta material de tiempo para los ensayos —Semana Santa por medio— se sumaba el natural cansancio de los intérpretes que, noche tras noche, habían de acudir a la cita para aprender la obra y limar defectos. Esta vez era Gallica, de Gounod, el plato fuerte. Llegado el día y apenas sin efectuar ensayo alguno de conjunto con la Orquesta, fue nuevamente un triunfo apoteósico el que coronó los esfuerzos de estos entusiastas beasaindarras, quienes a fuer de la crítica más exigente, señalaban un hito difícil de superar por la categoría de sus voces, armonización de cuerdas e interpre-

tación de la obra, que hizo que la ovación durara más de diez minutos.

Y hétenos por fin en Beasain, en nuestra querida Parroquia, la que sabe más que ningún teatro y escenario de las excelencias de la Coral Loinaz, en cuantos acontecimientos ha intervenido a lo largo de veintiocho años.

Nuevamente es «URTE LELOAK» la que va ha interpretarse. Y aquí el hecho anecdótico de ser la primera vez que en nuestra villa se monta un espectáculo que no es genuinamente religioso o sacro aunque tiene ribetes de ello, en el templo parroquial, generosamente cedido por nuestro digno y amado párroco D. Segundo Dorronsoro.

Otra vez el éxito sonrió a músicos y cantores, aunque no es difícil ante un público previamente predisposto a aplaudir y que considera como suya a esta Agrupación a la que tanto quiere.

Intencionadamente, no hemos querido transcribir los elogios de la crítica respecto a estas actuaciones, ya que consideramos que de lo que se trata en estas páginas, es de recoger las actividades del Coro para ir jalando la historia local con hechos concretos que por sí solos dicen o dejan adivinar, que el fuego sagrado de la cultura y del arte, en esta faceta, siguen latentes y en vigor en nuestro pueblo.

Al leer estas líneas pueda que más de uno piense que están satisfechos de la labor realizada. Sin embargo y por paradójico que parezca, no es así. Gracias al incondicional apoyo de algunos veteranos, pero sobre todo a las señoras y señoritas, que respondiendo admirablemente a un llamamiento, han vuelto a reforzar el coro, se han podido ver convertidos en realidad estos proyectos cara a los compromisos que moralmente tiene la Coral contraídos con los Socios y Entidades que la ayudan con su aportación económica.

Y después de esto permitásenos mostrar la cruz de la moneda. Jamás hemos sido pesimistas y Dios nos libre de serlo. No obstante, vemos a lo lejos pequeñas nubecillas que pueden amenazar la vida del coro. Simplemente es que no se nutre como es debido. Y pensamos amigo lector... Si a un beasaindarra le dirían que su Coral puede llegar a dejar de ser una hermosa realidad en una fecha no muy lejana... ¿cómo reaccionaría?

La Coral es depositaria de las más puras tradiciones musicales y su acervo cultural, es fiel exponente de Beasain cuyo nombre ha paseado triunfalmente por muchos lugares.

Por todo esto, y pensando en la juventud sana de nuestra Villa que le gusta cantar, les invitamos de todo corazón a que vayan a engrosar sus filas, para que todos juntos, hombro con hombro, con la aportación de nueva savia, se pueda seguir como hasta el presente cosechando triunfos y haciendo llegar a todas partes la cultura de que somos guardadores, mediante esa difícil cualidad de hacer felices a los demás con un pequeño, pero grato sacrificio.

Juan Ignacio Oyarbide

MADERAS

Avda. de Navarra, 47 BEASAIN Teléf. 891249

"Haced eso y basta"

Lo primero que tienen que hacer para ser agradables a Dios, que es admirable en sus santos, cuando vayan a celebrar su matrimonio los buenos beasaindarras, que lo hagan en el altar de San Martín de la parroquia y si Dios les da familia, que impongan, además del nombre del santo del día y del padrino si quieren, el nombre de Martín a todos; que enseñen a sus niños, después de los nombres santos de Jesús, María y José, el del santo Martín de Loinaz, nombrándolo pocas veces para evitar confusión en la familia. Que como no les ha de faltar algún ideal que no se contenten con el sport (deportes), cosa que yo también estimo, sino que lo pongan más alto, esto es, en el entusiasmo por glorificar a su patrono. Yo les he dicho alguna vez una cosa bien bonita y hermosa: una conversación del Cardenal Pie con el emperador Napoleón. El Sr. Cardenal rogaba al emperador que ordenase poner el escudo del Sagrado Corazón de Jesús en las banderas del ejército y el emperador le contestó: ¿Cree Vd., Eminencia, que la opinión francesa está preparada para eso? Yo sí, personalmente, ya lo haría. Replicando el Sr. Cardenal: «Yo no sé, porque no soy político, si la opinión francesa quiere o no quiere, pero le aseguro a S. M. que si Francia no quiere hacer nada de particular y extraordinario por Dios, tampoco puede esperar cosa especial de la Divina Providencia». Y en efecto, hacia el año 1870, los prusianos penetraron en Francia, derrotando completamente al ejército francés.

Y ahora, analógicamente digo: Si en pequeño, Beasain no quiere hacer sacrificios en glorificar a su Patrono, que no espere tampoco favores especiales para la villa y sus moradores. ¿Cómo vamos a pretender que San Martín de Loinaz interceda por nosotros especialmente, si nosotros no le correspondemos aumentando más y más nuestro trabajo en glorificarle? ¿Y cómo hay que glorificarle? Voy a decirlo brevemente.

Cuentan del apóstol San Juan que predicaba muchas veces a sus discípulos y les repetía siempre: «Amaos los unos a los otros», y habiéndole preguntado un día: «Pero, Maestro, ¿por qué nos dices siempre lo mismo?», respondió: «Haced eso y basta».

Beasain tiene tres decretos de la Sagrada Congregación de Ritos que declaró que Fray Martín de la Ascensión llevaba por apellido familiar Loinaz y no Aguirre y que nació en Beasain. Por tanto, mientras no diga la Iglesia otra cosa, nuestro deber es creer y repetir muchas veces que San Martín es de Beasain y que su apellido es Loinaz; nuestro deber es procurar imitar sus virtudes en lo posible; procurar instruirse en alguna carrera, si pueden, o en alguna profesión útil. Deben los beasaindarras rezar diariamente siquiera un «padrenuestro» al santo mártir. La juventud, si no tanto como trabajó para organizar el campeonato de ciclo-cross, trabaje siquiera lo suficiente para acreditar que su fé en orden o ese asunto, es firme, tomando parte en toda manifestación que sea para gloria del más ilustre de los hijos de Beasain.

Beasain, situada en medio de Villafranca, Lazcano, Ataun, Idiazabal, Ormaiztegui, está en las mejores condiciones para reunir mucha gente, no por el gusto de ver mucha gente, sino por el de ver mucha gente alegre, regocijada, en las hermosas fiestas que se hacen el domingo siguiente a la Ascensión del Señor, cumpliendo así las prescripciones pontificias de la Bula que obliga a la cofradía a glorificar al Santo durante tres días con especiales cultos dentro de la iglesia y por las calles.

Yo pregunto para terminar: ¿Es mucho pedir que todos juntos hagais cuanto podais para que no solo se junte mucha gente sino que además venga a Beasain a glorificar al Santo que se sacrificó predicando el evangelio en Manila y en Japón, y derramó su sangre predicando un magnífico sermón a los que iban a ser martirizados con él?

«Hagan todo eso y basta».

¡Oh Dios, que en tu Divina Providencia nos diste un patrono en la tierra, dadnos un intercesor en el cielo!



Mat. Múgica Urrestarzu
Obispo M. H. de Anna

Zarauz, Abril de 1967.

AITA BASTRES'EN OROIMENEZ

Onatx emen, Elizak eta Euskal-Erriak ainbat zor dioten guretako seme bat; gaur edo biar, Lazkau'ko Aita Beneditarren Lekaidetxearen kondaira apur egin ba-ledi, urrezko moldetan idatzi bear litzaken izena.

Aita Agustin Bastres, Lapurditarra dugu, 1832'an Senperen jaioa. Euskal Erri guziak ezagutzen dun Beloke'ko Beneditar etxea onek eraiki zun, eta bertako len-abata ere bera izan zan. 1903'an, Beloke'ko aitak mugaz onuzko Euskalerrira etorri ziran igesi. Olza'n (Naparroan) lau bat illabete egin ondoren, Idiazabal'en, eliz gibelean dagon etxean egin zuten goxo. Aita edo ama gabeko etxea etxe uts esan oi da, ta urte bereko udazkedean Aita Bastres abatak, Beloke utzi ta Gipuzkoako bidea artu zun. Idiazabalera zetorren bere seme erbesteratuei bizitz-bideak egiteko prest. Etxe berrian zenbait aste edo ill igarota berriz Belokera itzultzeko asmoa zekarren nunbait. Jainkoaren izkutuki edo misterioak norik igerri ordea? Jainkoak beste burubideak zerabilzkin: Lazkau'ko Beneditar sendiaren oiñarri izateko begiz jo-ta zun. Eta ala, Idiazabal'era etorrita laister elbarriz il zan. Iru-lau urte geroago, Lazkau'ko lekaidetxe zarrean kokatu ziranean, aita Bastres'en gorputza berekin ekarri zuten. Gorputz au izango da, gero urteen joan-etorriek zugaitz-sendo, sendi-aundi egingo zuten azi usteldua.

1955'ean bere gorpuzkiak Beloke'ra eraman zituzten.

1

*Jaio ta azten ikusi zindun
sorleikutik urrun, arrotz,
zu bezelaxe erbeste otzak
ar zitun semeen biotz,
zuregan zuten bizi-amets, ta
itxaron, bañan ondikotz!
zerorrek eskuz gorrituriko
lurran eror ziñan illötz.*

2

*Biotz-aogan erbestetuen
etxe-miñezko eresi,
mugaz onuzko Euskal-Errira
etorri ziñan igesi.
Ezagututzen etzenun txokon
egin zenduan len-kabi,
uste gutxiko gaitzak ordea
jarri zizun eriotz-esi.*

3

*«Agur ta agur, Lapurdiko Izar,
ta laister arte sorterri. . . »
Jaungoikoaren izkuturiak
ezin ordea igerri.
Eta zedorrek ezagutuko
etzendun sendi-oiñarri
izan zindezen, landu gabeko
lur otzean zindun jarri.*

4

*Erbeste-negar, etxe-miñ bero,
itxaropen eta guzi,
zere semeak irikiriko
illobian ziñan jauzi.
Bañan Jainkoak zure obian
kimu bat zun sortarazi. . .
Senpereko seme! ziñez zaitugu
zugaitz berri onen azi.*

5

*Famili onen bizi-arnasa
zuri dizugu, aita, zor
ta atzo urak astintzen zuten
kaña aula gaur da enbor.
Ugol nastuak, ipar-goseak
esetsi diote gogor,
bañan arkaitzan eraikitako
jauregia ez da eror.*

6

*Izozte latza gallendutzeko
izan du indar, ganora,
ta ekaitzari aurre emanaz
burua jaso du gora.
Ospe-adarrak Euskal-Errian
zabal zaizka edonora,
ta negu beltza pasa ondoko
udaberriz zaigu lora.*

MENDIZABAL, beneditar.

ARCHIVO DEL JAPON, EN MADRID

(S. XVI - XVII)

POR FRANCISCO DE ORIA LOINAZ

Hay algunos beasaindarras nativos o adoptivos interesados en la vida, martirio y triunfo de San Martín de Loinaz.

A estos estudiosos loinacianos les voy a recordar un hontanar abundante y fácil para sus estudios; me refiero al fondo existente en la Real Academia de la Historia de Madrid, referente al antiguo Japón (anterior al siglo XVIII, sin precisar mucho las fechas). En 1964 se publicó en Madrid el tomo XX del Archivo Documental Español, de la susodicha Academia, titulado *El Archivo del Japón*, que narra las vicisitudes del Archivo jesuitico del Extremo Oriente y describe el fondo actualmente existente. Su autor es Josef Franz Schütte.

Dejándonos de pormenores que no interesan a muchos, creo necesario que algún aficionado, perito o historiador (Don José Cayetano, por ejemplo), además de adquirir el dicho volumen, lo estudie detenidamente y posteriormente registre los documentos citados. Allí se habla de muchas cosas pero también de los Mártires del Japón, en especial de los Mártires franciscanos. No nos interesa tanto saber la historia, contenido y valor de es-

tos legajos vetustos, sino lo «nuestro». De los Mártires del Japón se trata en diversos acápites, v. gr.: Catálogo de los Mártires del Japón; Letras Apostólicas; Procesos: Reliquias, etc. El Catálogo de los Mártires se estudia según los años y según las personas (agustinos, dominicos, franciscanos, jesuitas, seglares) y se da su «abecedario».

Para cerrar esta invitación al trabajo citaré tan sólo un papel: «Summaria y breve relación de los gloriosos mártires que en los reinos de Japón ha havido, desde el principio de aquella Iglesia hasta ahora, assí Religiosos de las quatro sagradas Ordenes como seglares, hombres, mugeres y niños». La relación es toda de mano del P. Pedro Morejón, S. J., al cual, como Procurador en esta Causa, mandaron los Superiores escribir esta breve recopilación. Contiene 17 capítulos y trata de los Martirios de 1557 hasta 1614, fundándose en diversas cartas anteriores a 1627 (legajos 749-767 v.). Y, como este documento otros muchos. Por hoy nada más. ¿Cuándo tendremos al investigador que recoja los muchos documentos loinacianos diseminados en Madrid, Valladolid, Roma, Manila, México, etc., etc.



Desfile infantil. Grupo de patinadoras.



«MARTES DE FIESTAS». Autor: Armando Arnáez (Concurso de Fotografías).

EL CLUB DE LA AMISTAD SE AFIANZA

¡Hola amigos! Nuevo BEASAIN FESTIVO y nuevamente con vosotros, para poneros al corriente de hechos acaecidos en nuestro club.

No vamos a pararnos ahora a relatar cada una de las acciones llevadas a cabo dentro de este año; no nos parece lo principal. Queremos más bien, hacer alusión al hecho más claro y más transcendental en la vida de nuestro club.

En los comienzos de esta sociedad, un objetivo rondaba por las mentes de aquellos pocos jóvenes: Que fuese un medio de diversión para la mayoría de los jóvenes. Que desde temprana edad, comenzasen a formar parte del club chicos y chicas y que allí encontrasen cuanto buscaban. Sobre todo, que a través de lo que se fuese realizando, estos jóvenes llegasen a formarse, a desarrollar al máximo sus valores y por tanto llegaran en un futuro a ser PERSONAS adultas de verdad.

Ya han pasado tres años de aquéllo. El día 19 de marzo se ha cumplido el tercer aniversario de la fundación del «Club de la Amistad». Son pocos años, pero con todo, más de lo que algunos auguraban dado que se trataba de chavales. Sí, es cierto, chicos y chicas muy jóvenes, pero que empezaron con mucho empeño y que han sabido seguir en el timón dirigiendo la nave sin encallar. Hoy, es una realidad fuerte en nuestro pueblo. De 35 jóvenes que comenzaron, han ido aumentando hasta sobrepasar los 160, lo cual ya es un orgullo para nosotros.

En estas mismas páginas de BEASAIN FESTIVO y en su

último número, marcábamos nuestro deseo de llegar a más jóvenes, de abrir el círculo mucho más. Esto se ha conseguido en gran parte, pues un buen número de chicos y chicas que acaban de estrenar su juventud, están entre nosotros. Gente nueva, joven, de 15 a 17 años comienza de nuevo. Es novedad en todos los aspectos. Nueva alegría, nueva juventud, nueva ilusión..., sí, esa ilusión de los primeros años en que todo se ve a través de un optimismo bueno, sincero...

En verdad, es momento cumbre en el club. Estamos encuadrados en el mismo, un grupo de jóvenes que se diferencian bastante. Son distintas las ilusiones, son distintas las esperanzas, son distintos los problemas de unos y otros. Por eso es momento importante para los «nuevos» y para los «viejos» (permitidme la expresión). Es hoy, cuando de firme debe existir una fusión. Fusión entre ambos, entre la experiencia de aquéllos y el ímpetu de éstos. Fusión que haga posible que el club dé respuesta a todos, que ayude a solucionar estos problemas. Es momento importante, sí. Podemos considerar como una doble importancia. Una en cuanto a los nuevos. Depende de ahora su futuro, deben meterse de lleno, deben actuar en todo momento. También para los mayores es importante. Los socios mayores no deben encontrarse desplazados. Deben sí, dejar actuar al frente a los más jóvenes, pero siempre llegando a ellos, no dejándoles de lado.

El momento es crucial, se trata por así decirlo, de pasar de una generación a otra quedándose todos dentro. De hecho, se está haciendo mucho. Tenemos una directiva muy



joven, quizás inexperta, pero con unas ganas de acción, que es capaz de mover montañas. Es maravilloso ver a todo un grupo de jóvenes participando en cosas organizadas por ellos. Se ve claro que los nuevos socios han calado en el ambiente del club.

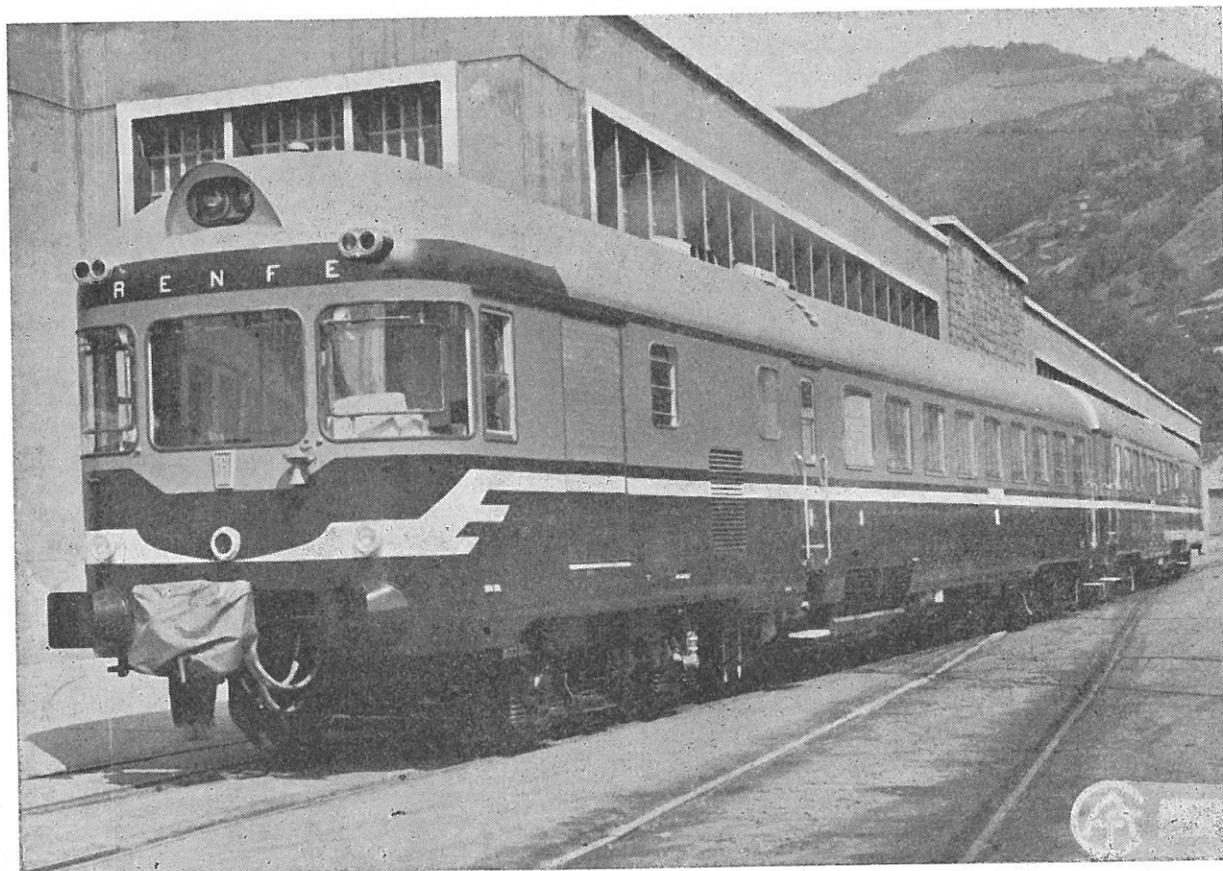
Aun cuando las actividades que se llevan a cabo responden a toda la juventud, está en proyecto el crear un cine-

club, tan necesario hoy en día, que puede dar respuesta a las ansias de superación de todos los jóvenes. Esperamos que el próximo año podamos hablar de realidades a este respecto y que el resultado sea una mayor formación y responsabilidad adquirida conjuntamente entre chicos y chicas.

Y, nada más amigos. Seguid ayudando a este «CLUB DE LA AMISTAD», que es el club de todos los jóvenes.

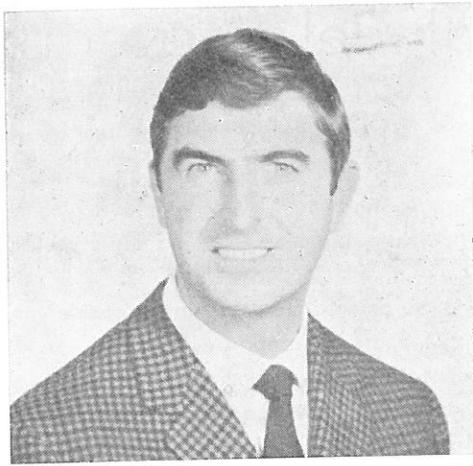


Compañía Auxiliar de Ferrocarriles



FABRICA DE MATERIAL FERROVIARIO

BEASAIN



Nuestro colaborador don Ignacio Linazasoro.

¡PARA VOS, ETXEKOANDRE!

PORRUSALDA

BEASAINDARRA

Por IGNACIO LINAZASORO

Mi colaboración intrascendente a la ya histórica revista BEASAIN FESTIVO, tiene visos de dietético convite literario. Se publicarán otros artículos que constituirán el «plato fuerte»...

Al titular mi trabajo con el nombre de un vegetal aconsejado por el régimen (me refiero al alimenticio, pues el Sr. Ullastres dejó de encarecernos la implantación de menús económicos, tipo «Populorum progressio») como al albur de que los gastrónomos beasaindarras que se refugian en torno a la cocina —auténtico motor Indar—, de las siete sociedades populares, dejen de degustar mi insípida porrusalda.

A los amigos que huyendo del matriarcado se parapetan en esas acogedoras «S. P.» a las que todavía no ha llegado la crisis, ni los convenios colectivos como a sus homónimas las «S. A.» y las «S. L.», les agradecerá me lean, aunque sea en el redoblado lunes, conversión del martes «in albis» festeril.

Termino con el prólogo que de broma me ha resultado bromatológico. Lamentaría que mi compañero en tareas periodísticas, Licenciado Busca Isusi, considere que me he infiltrado a robar «cerezas en su huerto». ¡Bueno! El suyo y el de su etxeokoandre Carmentxo, de estimada familia beasaindarra y una cocinera excepcional. ¡Fijense ustedes en su marido y sus nueve hermosos retoños, todos de buen ver!

El dominio en el arte culinario de las damas locales, debe ser una virtud innata, prenda municipal, porque mis amigos tolosanos y zumarrataras que practicando la exogamia y beneficiando a la Renfe, se casaron «contra» chicas de Beasain, todos sin excepción, presumen de biceps y de reservas caloríficas... ¡Perdón! Iguarán, Apaolaza, Ur-dangarin, Moraza, por haber descubierto el secreto de vuestra «sasoya».

Algún año de gracia que fui invitado a participar de la mesa, con motivo de vuestras estupendas fiestas, recuerdo que la magnitud del banquete, era de preocupar al mismísimo Heliogábalo.

Pero todo ese esplendor de manjares, tiene su reverso oculto, callado, sutil, en el noble sacrificio de vuestras incommensurables esposas y amatxos, ¡santas mujeres! que la víspera renuncian a los espectáculos, para al día siguiente madrugar y oír la primera Misa (aldakoa) regresar sin pérdida de tiempo al hogar y pasarse allí metidas en la cocina, dále que te pego, preparando con enorme ilusión la comida extraordinaria —«goxua»—, para el agrado de los gorriones de invitados y de la tropa casera. Estos, después de zamparse una serie de banderillas rociadas de blancos (o bitter, que quizá no sea mejor, pero se anuncia en TV) se sentarán a la mesa a deshora, sin estimar en absoluto el sabroso guiso y el trabajo de la cocinera.

Comenté en uno de mis artículos periodísticos, que Euskal Erri se vanagloria de cuatro virtudes teológicas: fe, esperanza, caridad y Joshepa.

¡Si, Joshepa...!, por darle un nombre propio a nuestras fabulosas mujeres, alegres, creyentes, laboriosas que día y noche (sin la menor denuncia al Sindicato) incomprendidas con frecuencia, ignoradas otras veces, tejen la heroica historia del deber materno y hogareño a la perfección.

¡Loor a ti, bendita etxeokoandre beasaindarra!

Insinúo a la Laureada Coral Loinaz (que en su actuación reciente de Tolosa, ofreciéndonos «Urte leloak», arrancó un aplauso final de siete minutos de duración) que en su reaparición en público, dedique una página musical a la madre beasaindarra. Lo mismo encarecería a los componentes de la notable Rondalla, a la estupenda Banda Municipal de Música, a los txistularis, a todos los que intervienen con su arte a engrandecer y solemnizar las fiestas patronales. Considero humano, justísimo, entrañable que nos acordáramos de la mujer beasaindarra —que equivale a decir euskeldun—, la señora de la casa, como decimos en nuestro milenar idioma, cuya actividad no conoce tregua, ni vacaciones reglamentarias, ni fiestas.

Vientos de componente diferente soplan en la actualidad: mudanza de costumbres, nivel cultural, modas y diversiones que arrastran y polarizan la atención de la joven. Si han de ser para una mejora moral, espiritual a la par que material, bien venidos sean estos anticiclones.

Pero temo que a la marcha que el mundo camina, a la vuelta de dos generaciones, ya no se podrán proclamar las cuatro virtudes teológicas del País Vasco. Ojalá me equivoque.

¡Psch! Eludo expresarme en términos pesimistas de la era tecnócrata que se avecina. Soy conocedor de que en Beasain —en viaje técnico precisamente—, se encuentran dos ingenieros procedentes del Sol Naciente, que superarán el montaje de las locomotoras «Mitsubishi» (por un vocablo euskérico) que bajo licencia japonesa las trae CAF-Fábrica de Locomotoras. ¡Vamos ganando vagones, de vagón que chupa rueda, a cabeza de la serpiente férrea!

Como quiera que a los descendientes de los que paritizaron al canonizado errikoseme Martín de Loinaz, sus paisanos no sólo han perdonado sino que les agasajan con buen vino y mejor chacolí, aquellos, los técnicos amarillos, prendados de constantes atenciones, son capaces de regresar a Beasain con un invento «Made in Japan» de la mujer accionada por transistores, técnicamente perfecta que guisa, barre, friega, hable... ¿Y lo demás...?

¿Cómo va la Escuela Profesional del Goyerri?

El que año tras año se nos brinde la oportunidad de asomar a BEASAIN FESTIVO para hablar de la Escuela Profesional del Goyerri, demuestra el interés con que se sigue la evolución de este gran Centro educacional comarcal.

Ya en la última asamblea general celebrada en Beasain, se planteó la situación económica frente al problema de la construcción del segundo pabellón.

Hemos insistido, hasta el punto de parecer excesivamente pesados, en que este nuevo pabellón es totalmente necesario para situarnos en la línea de una gran Escuela Profesional.

La actual nave de talleres está cumpliendo en realidad una función que no le corresponde plenamente y que desde un principio se previó para ser complementada con el pabellón de clases teóricas.

Pero la razón fundamental es que el actual número de alumnos —480— será incrementado el año que viene, aproximadamente, en unos 120 alumnos, con lo que las dependencias del pabellón actual serán totalmente insuficientes.

A eso nos obliga la creación de la Escuela de Maestría Industrial.

Sin embargo, pese a esta perentoria necesidad, las posibilidades económicas no presentan una coyuntura favorable para iniciar esta segunda fase, habida cuenta de que existe todavía un notable déficit, proveniente de la primera fase. Este déficit, es en realidad lo que condiciona la decisión de iniciar la segunda fase, a pesar de que la subvención estatal asignada es de 7.500.000 pesetas para este año 1967, en caso de realizar la obra correspondiente.

Es sabido que se solicitó de las empresas del Goyerri un nuevo esfuerzo, para seguir adelante en nuestro afán de coronar esta gran obra, que sin esta continuidad por la que abogamos, vería fallidas sus últimas aspiraciones.

Y subrayamos estas dos palabras «un nuevo esfuerzo», ya que si antes, nunca han sido palabras vacías, en esta ocasión cobran todo su auténtico y pleno significado.

El momento económico actual que atraviesa el país, no es el más idóneo para pedir esta nueva ayuda complementaria que, como es sabido, es marginal a la aportación anual de sostenimiento.

A pesar de ello, la mayoría de las empresas consultadas, han respondido generosamente a esta nueva llamada.

No obstante, en estos días, la Junta de la Asociación, decidirá definitivamente si ha de proseguirse con el citado segundo pabellón o habrá de darse una pauta de limitación a la actual evolución de la Escuela.

Posiblemente, cuando estas líneas salgan a la luz, la decisión habrá sido tomada en uno u otro sentido y marcará definitivamente la trayectoria a seguir.

Esto es importante. A esta incertidumbre que todavía está en el aire, venía a sumarse la planteada por la actual situación que atraviesa nuestro país.

Situación difícil y problemática, que afecta ¡cómo no! a la Escuela Profesional del Goyerri, no solamente en el as-

pecto que acabamos de esbozar, sino en otro, que trataremos de resumir a continuación.

Son muchas las personas que muestran su preocupación sobre el futuro de los alumnos del Goyerri.

Pero, nos dicen, ¿ya se colocarán? ¿Podrán encontrar empleo los muchachos que ahora se preparan?

Nos parece oportuno el dar aquí nuestra opinión.

Es indudable que la evolución económica e industrial de nuestro país, el derrotero que haya de tomar el desarrollo técnico y comercial, a tenor de las necesidades de equiparación a niveles europeos de nuestro «modus vivendi», han de modelar las diferentes facetas de la enseñanza y preparación de nuestra juventud; han de trazar las directrices y marcar en todo momento la pauta para una puesta al día permanente. Esto para no caer en el peligro mayor de todos: el anquilosarnos en viejos moldes docentes, lo cual había de significar el perder la oportunidad para que la preparación de nuestra juventud posibilite el alcanzar la meta anhelada.

Pero esta es una cuestión reversible y de ahí su tremenda importancia. No es solamente que los planes docentes tienen que acomodarse «a posteriori» a los avances en el desarrollo socio-económico del país, sino que aquellos en cuanto que capacitan y preparan a la juventud de un país en desarrollo, influyen considerablemente «a priori» sobre éste.

Esta consideración es la que permite responder a la inquietud de muchos padres, a que antes hemos aludido.

Si la actual coyuntura económica de nuestro país atraviesa una situación que podemos calificar de grave, es cierto que en un futuro inmediato sea problemática la holgura en la posibilidad de empleo de las promociones provenientes del Goyerri y de otros centros de preparación.

Mas, la solución no parece estar en una marcha atrás de los planes docentes. Estos, precisamente, han de significar un factor importante en la solución del problema planteado.

Si en otros países han sido así en su rampa ascendente de desarrollo, ¿cómo podemos pensar que en el nuestro pueda ser de otra manera?

Nuestra opinión personal es que a esta crisis, actual motivada por causas de difícil concreción y que desde luego escapan a los medios analíticos que disponemos, ha de responderse con un incremento en las planes docentes, ya que al margen de las medidas de orden político y económico que se tomen para solucionarla, ésta de impulsar la formación y preparación de nuestra juventud, con sus favorables consecuencias han de contribuir no poco, a la larga, a resolverla.

De todos modos, su influencia ha de ser manifiesta. En este sentido se echa en falta en nuestra provincia una entidad que estudie el problema de la orientación de la enseñanza, que la canalice sirviendo de órgano vivo de consulta para todos los centros docentes de la provincia y de las Juntas Provinciales de Enseñanza.

Esta entidad debería de estar en contacto permanente con la evolución fuera de nuestro país, con las medidas adop-



ESCUELA PROFESIONAL DEL GOYERRI
VISTA PARCIAL DE LA NAVE DE CLASES PRACTICAS

tadas conducentes a adecuar en todo momento las técnicas docentes, los programas, las modalidades tanto profesionales como las de tipo administrativo comercial, las tendencias cuantitativas de las diferentes ramas, las nuevas ramas y especialidades docentes creadas, etc.

Y esto, aunarlo con nuestra propia evolución, conociendo y estando al tanto de la política estatal en todo momento, de la posible orientación de nuestra industria y de nuestros servicios de advertencia de posibles saturaciones o de demandas colectivas interesantes, etc., etc.

Creemos que una entidad que trabajase como orientadora en este sentido, sería de resultados excelentes, y lo creemos totalmente necesarios, incluso con la publicación de un boletín de información periódica.

Actualmente, el grupo GAUR, S. C. I. de San Sebastián estudia la situación de la Enseñanza Primaria y Profesional en nuestra provincia, grupo que es patrocinado por la Diputación, Caja de Ahorros, Bancos y Empresas principales de Guipúzcoa.

Hemos lanzado esta sugerencia a este grupo, por creerlo de interés.

Hora es ya de que caminemos guiados con un conocimiento lo más preciso posible del camino a seguir, sin dar pasos en falso, ni malgastar las energías que nos serán tan necesarias para conseguir resultados positivos.

Adolecemos de falta de planificación y ello nos perjudica notablemente.

Precisamente ahora, en que la demanda de puestos de trabajo puede sufrir un colapso más o menos temporal, es el momento de plantearnos esta necesidad de organizar racionalmente nuestros esfuerzos y de estar preparados para cualquier contingencia.

Pero una cosa es cierta: es necesario no cejar ni desmayar en el camino emprendido. Cualquier solución de tipo político-económico siempre ha de implicar una intensificación en los planes de preparación de los hombres.

* * *

Otra vez nos hemos puesto serios, al igual que el año pasado.

Otra vez, planteamos incógnitas e incertidumbres...

Tal vez por nuestro deseo de sinceridad... Y para decir una vez más, que todo cuanto hagamos por la Escuela Profesional del Goyeri, y por supuesto por todo lo que se relacione con la Enseñanza, ha de repercutir en indudable beneficio para el futuro del Goyeri.

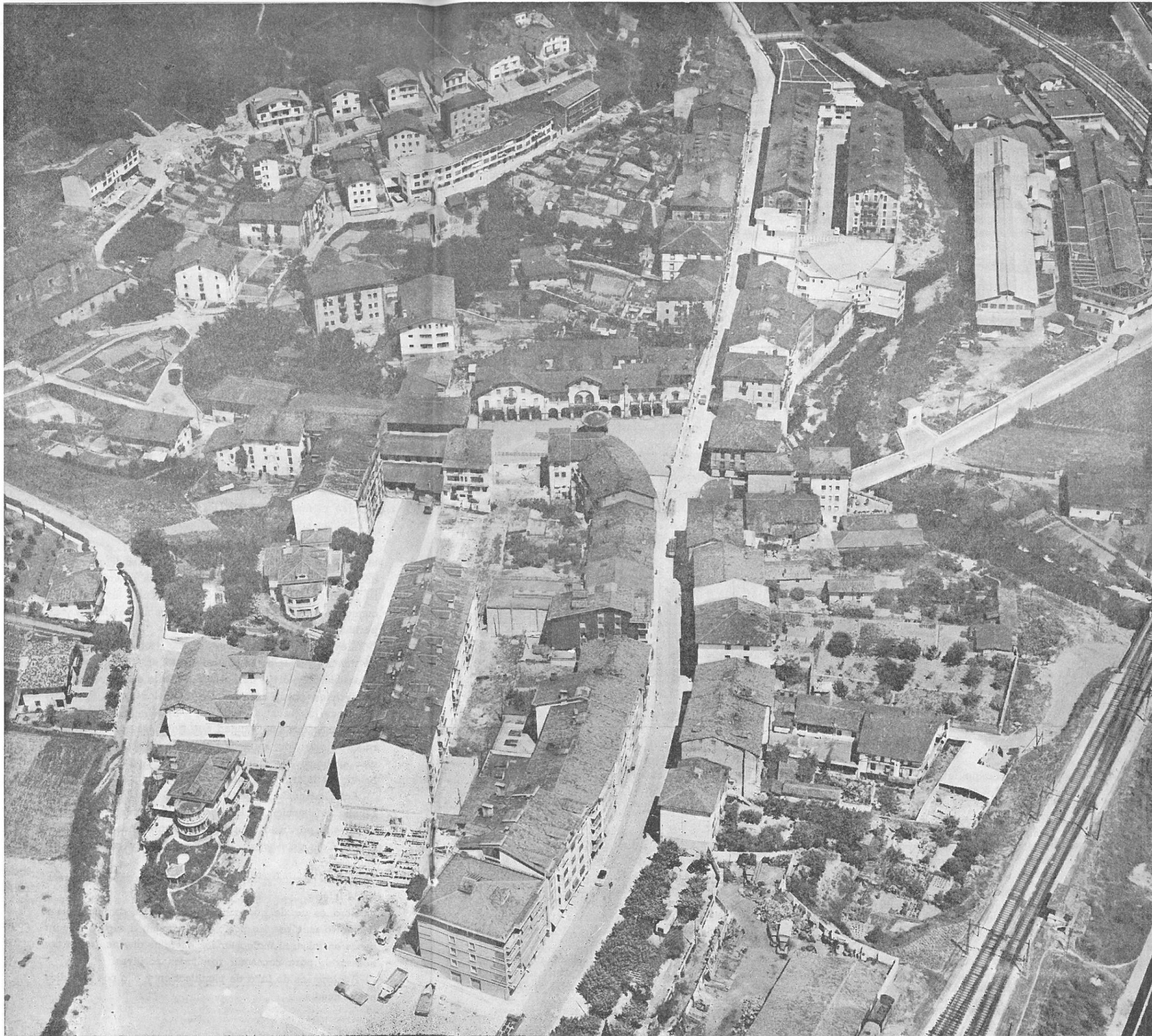
¿Podremos tal vez en 1968 despejar algunas de las incógnitas?

Dios lo quiera así...

Pero, nosotros, démosle con el mazo...

Beasain sigue creciendo al compás que le marca su desarrollo industrial, principal fuente de vida de este pueblo que parece haber sido creado para adornarse de fábricas y talleres. La panorámica aérea del centro urbano es una muestra elocuente de la constante mutación a que está sometida la Villa por su arrolladora expansión, invadiendo zonas que hasta hace poco formaban parte de su encantador paisaje.

La fotografía es relativamente reciente, y sin embargo, ¡cuán distinta es a lo que contemplamos en la actualidad! Nuevas edificaciones han llenado los huecos que aún aparecen en la instantánea, completando un complejo urbanístico sin concesiones a la Naturaleza. Es ley de vida, vida de progreso, lo que es igual a bienestar y prosperidad. Si la ecuación se cumpliera, bien valdría la pena el sacrificio.



VISION PANORAMICA DEL DEPORTE BEASAINDARRA

El deporte beasaindarra se ha mantenido en una línea de vanguardia bajo el impulso de una juventud entusiasta, apoyada en todo momento por un grupo de veteranos que han sabido canalizar las ideas y los deseos a través de unas directrices que tuvieron la fuerza y el calor de unas ansias juveniles y el contrapunto de la experiencia aleccionadora. De esta forma hemos sido testigos de una mejor orienta-

También el deporte en los colegios ha experimentado notable auge, y así, los torneos de fútbol y de mini-basket, han contribuido evidentemente al desarrollo de estas actividades entre los jóvenes de la villa.

Y si tenemos en cuenta que las pruebas ciclistas se han celebrado con arreglo al clásico calendario, habremos dado con la línea vanguardista de que hablamos al principio.



UNA DE LAS FORMACIONES DEL EQUIPO DE BALONMANO DE C. A. F.

ción del deporte rey, el fútbol, que tuvo mejor atención para los torneos infantiles dando como resultado una feliz campaña del equipo juvenil de Beasain.

La administración del primer equipo ha sido saneada, y si esta temporada tampoco se ha conseguido el retorno a la categoría nacional, débese ello a esos imponderables que son la propia salsa del fútbol y contra los que es difícil luchar.

Junto al fútbol ha surgido otro deporte que apenas se conocía en nuestra villa y que ahora ha prendido con fuerza en una afición que le dedica sus preferencias. Nos referimos al balonmano que al amparo que le ha prestado la sección creada Sección Deportiva de CAF, ha conseguido ofrecer a sus partidarios, grandes satisfacciones, y a pesar de su condición de debutantes, los muchachos que defienden el pabellón beasaindarra, han obtenido sorprendentes triunfos frente a equipos con años de oficio.

Invirtiendo un poco el orden cronológico de los acontecimientos, traeremos en primer lugar a esta ventana abierta del deporte beasaindarra, la novedad de la temporada, el

BALONMANO

Corrían los meses de verano, y entre algunos de los jóvenes licenciados de CAF, surgió la idea de crear una sección deportiva en el seno de la Empresa. Era una vieja aspiración que cobraba vida al calor de mentalidades nuevas proyectadas hacia unas ideas que sin tener nada de revolucionarias, resultaban distintas de las que se conocían hasta entonces.

El proyecto tomó cuerpo y atravesó el umbral de dirección donde encontró la mejor acogida. Lo principal se había logrado, la Sección Deportiva contaría con el apoyo moral y la ayuda material imprescindible.

Había que elegir una actividad, y tras unas cuantas deliberaciones y los oportunos asesoramientos, se escogió la modalidad del balonmano, deporte casi desconocido en la Villa y que, por de pronto, presentaba de entrada, el atractivo de la novedad.

A la llamada que se lanzó desde la prensa local, acudió un buen plantel de muchachos encomendados a los cuidados de un técnico que de manera entusiasta y desinteresada, vertió en ellos sus valiosos conocimientos a lo largo de una serie de sesiones preparatorias.

La temporada oficial se iniciaba en Guipúzcoa con un nuevo equipo en el registro de la Federación, el CAF de Beasain.

En la pista de Anoeta se estrenaba el «siete» celeste —color de su uniforme— con Leo Ayerbe al frente de la dirección técnica, en un partido amistoso con el Praga, de San Sebastián. El papel discreto de aquellos muchachos, que con la excepción de uno solo, no habían ni siquiera visto jugar al balonmano, frente al equipo que más tarde se proclamaría campeón de grupo de la segunda división guipuzcoana, hizo concebir fundadas esperanzas a quienes se habían «lanzado al ruedo» con la muy deportiva y primordial consigna de participar; además de competir, se podía conquistar más de un laurel.

El tiempo y la formidable buena disposición de los jugadores, les daría la razón. El equipo consiguió triunfos, algunos sorprendentes como la victoria sobre el Allerru de Lezo, uno de los mejores equipos de la división, en su propio feudo, y la eliminación del Sicilia, subcampeón del grupo, del Trofeo Federación tras un sensacional encuentro en la pista de Loyola.

Al mismo tiempo que se contabilizaban estos éxitos, se hacía afición en la Villa, una afición que ha ido creciendo en número y en conocimientos balonmanistas, y que ha lle-

nado de ambiente y colorido las mañanas domingueras en el colegio «San Martín de Loinaz», con su patio convertido en un acogedor estadio.

Hoy, los niños juegan al balonmano en Beasain, y hasta se ha iniciado un campeonato juvenil con varios equipos, algunos de la comarca, en liza.

La Sección Deportiva de CAF, además de fomentar la diversión, realiza una gran labor social de auténticas relaciones humanas donde las distancias se reducen de tal forma, que desaparecen. Algo formidable.

FUTBOL

El deporte rey ha tenido esta temporada dos aspectos iguales en la forma pero distintos en el fondo. Mientras el uno ha proporcionado alegrías a los aficionados, el otro ha sido una repetición de los sinsabores del año anterior.

La decepción ha estado a cargo del primer equipo, en el que los seguidores del club blanquiazul habían puesto su confianza para verle la temporada próxima militar en categoría nacional. No ha bastado el buen hacer de la Junta directiva presidida este año por el entusiasta Juanito Jáuregui, ni el empeño de los jugadores, a los que no se les puede negar buena voluntad. Tras una primera fase de campeonato no demasiado brillante, el «once» se clasificó para la liguilla de ascenso, y cuando todo hacía presumir que se alcanzaría la meta propuesta, un desgraciado encuentro contra el Elgoibar en Loinaz, daba a este equipo el derecho a jugar la final y disputar así el derecho de ascenso. Otro año será.

El anverso de la medalla lo ha ofrecido el equipo juvenil que año tras año, prepara el magnífico Avelino Cuñado.

La extraordinaria campaña llevada a cabo, proclamándose campeón de su grupo, ha sido seguida por un público



EQUIPO JUVENIL DE BEASAIN, CAMPEON DE SU GRUPO EN LA LIGA GUIPUZCOANA



EQUIPO DE LA S. D. BEASAIN DE LA ACTUAL TEMPORADA



EQUIPOS DEL GAZTE-ALAYAK, DE BEASAIN, Y ASHARI, DE IDIAZABAL, QUE DISPUTARON LA FINAL DEL CAMPEONATO JUVENIL-VETERANOS, VENCIO EL GAZTE-ALAYAK POR 3 A 1



EL SELECCIONADOR NACIONAL DE FUTBOL JUVENIL, DON VICTOR MARTINEZ, CON UNO DE NUESTROS REDACTORES, EN EL CAMPO DE LOINAZ.

totalmente entregado a su causa, y ha tenido además el premio de formar a unos jugadores que tienen ya cotización en el mercado futbolístico. El propio seleccionador nacional se desplazó a Loinaz para ver a estos chavales que en todas sus actuaciones, han provocado la admiración del buen aficionado.

El joven Salsamendi viajó a Madrid para jugar en la pre-selección de España, y el nombre del fino interior junto con el de sus compañeros Azcona y Lozano, saltaron a las páginas de los rotativos deportivos, interesándose el Real Gijón que les llevó a una prueba en el Molinón, causando muy buena impresión. Después ha sido nuestro primer equipo de la provincia, el que ha tentado suerte con varios de los juveniles del Beasain, algunos de los cuales es posible se enrolen con los de Atocha.

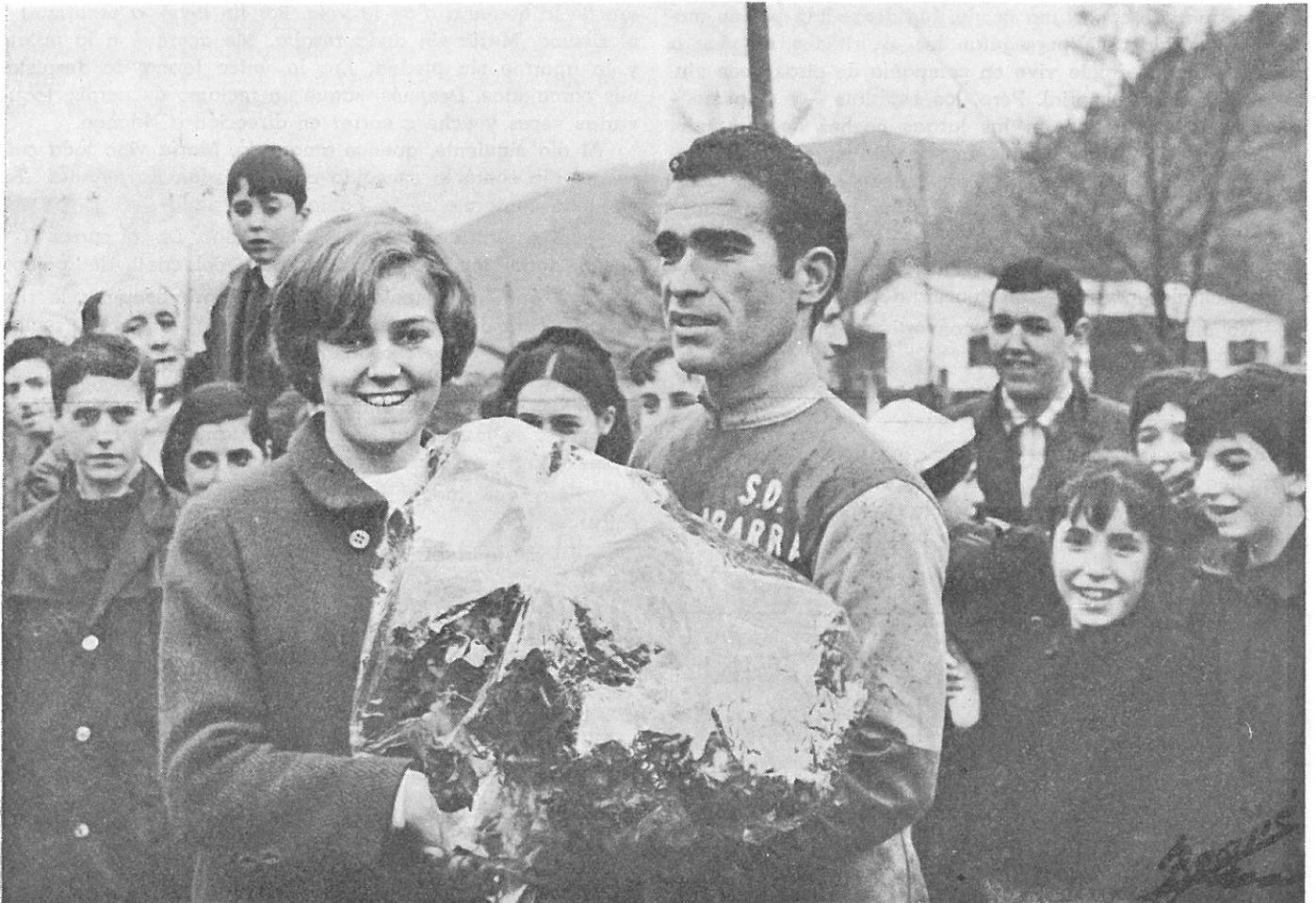
El mejor fútbol desde hace varios años, se ha visto esta temporada en Loinaz, protagonizado por estas jóvenes promesas y futuros valores del fútbol español.

Junto a estos dos deportes de masas, el ciclismo ha vuelto a movilizar a gran número de aficionados con las clásicas pruebas de la Sociedad Ciclista Loinaz.

Sus carreras de fiestas, sin el relieve de antaño, vieron a lo mejor del ciclismo aficionado serpentear por las carreteras de la provincia, y la prueba de ciclo-cross volvió a llevar al circuito de Loinaz la emoción y dureza de la especialidad vividas por cientos de entusiasmados aficionados.

Y para completar esta visión panorámica del deporte beasaindarra en la cita anual de nuestra Revista, consignemos que en el Colegio «San Martín de Loinaz» han brotado con fuerza nuevas modalidades como el balonmano, el mini-basket, además del fútbol y la pelota, que practican con destreza y maneras de jugadores en ciernes, muchos jóvenes que se han lanzado a la competición con esa ilusión y entrega que mantienen la llama viva de algo que en Beasain es parte importante de su historia de todos los días: el deporte.

L.



JOSE MARTINEZ, ACTUAL CAMPEON DE ESPAÑA DE CICLO-CROSS, RECIBE EL RAMO DE FLORES DE VENCEDOR EN LA PRUEBA DE LOINAZ

EN UNA NOCHE OSCURA

HUYERON LOS ESPIRITUS

El pasado año escribí para BEASAIN FESTIVO unas notas sobre el Batuque y las danzas de los negros. Este año quiero contaros algo sobre Hechiceros. En las películas e historias misionales, el hechicero es siempre el hombre malo, lleno de sortilegios y venenos, vestido de amuletos y plumas. Y sin embargo, no responde a la realidad. Me han dado ganas de titular estas líneas: Los hechiceros somos gente honrada. Y os mandaría la foto de uno, vestido en mangas de camisa y con una cara que acaso sólo haría huir a los chiquillos.

El notable etnólogo Mario Milheiros, hablando de los Hechiceros en su libro «LA FAMILIA TRIBAL» los divide en cuatro clases: 1) Adivinos: Para curar enfermedades y para consultas varias. b) Espiritistas: Que hablan con los espíritus, esconjurando los malos e invocando a los buenos. c) Curandero: Que receta medicamentos y venenos. d) Herbolario: Que prepara y vende medicamentos y venenos. Y a veces —añade— un solo hechicero reúne toda esta competencia y él mismo adivina, hace los esconjuros, receta y prepara los medicamentos.

Aunque más de uno se escandalice, os voy a contar cómo las circunstancias pueden obligar a una persona honrada —yo por lo menos así me considero— a ser hechicero en el más pleno sentido de la palabra.

María Muenñuahadi Kimbanda es una pobre mujer que arrastra un asma crónica ¡Dios sabe desde cuándo! Nosotros le llamamos María-asma para distinguirla de otras Marías. Incapaz de coger una azada, fue despedida por su marido. En su aldea le perseguían los espíritus y se vino a la de la Misión, donde vive en compañía de otras doce viudas de parecido historial. Pero, los espíritus —y el asma— le siguen persiguiendo en las largas noches de insomnio. Una inyección, un jarabe y..., un poco de sugestión la tranquilizan para un par de días. Pero antes de terminar la semana vuelve a molestarnos a los Padres en el confesonario y a mí en la enfermería.

—Bueno, Josecho —me dijeron un día los Padres— a ver si inventas algo para que María-asma deje de darnos la lata.

—No hay duda. Tengo que convertirme en hechicero.

—Pero, es que van a decir...

—Bueno, pues vamos a llamarle psicoterapia adaptada al ambiente africano.

Los Padres se echaron a reír y yo me puse a inventar. María llegó a la enfermería. Lo de siempre. Dejé a un lado las jeringas. Cogí un espejo. Le miré y le remiré a los ojos. Después, muy serio volviéndome como para cerciorarme de que nadie nos oía, le dije con misterio:

—María, tú tienes un enemigo que te persigue, que te quiere mal. Lo he visto en tus ojos.

—Sí, sí —me dice convencida—, es un enemigo.

En Ndongo —un extenso valle de Cuale— vive ese enemigo.

—¡Ah, ah! —suspira—, allí vive uno que me debe...

—No, no —le repliqué para evitar complicaciones—, no es ese. Es otro peor aún. Pero no tengas miedo. Desde hoy —le dije con todo aplomo— nunca más te van a molestar los espíritus. Voy a prepararte un hechizo mucho más fuerte que el de tu enemigo. Pero, ¡cuidado! no cuentes a nadie lo que tú vas a hacer. Toma esta vela —y le di una vela vulgar manchada de mercurio-cromo—. Esta noche, después de cenar la vas a encender y vas a estar rezando a la Virgen hasta que se termine. En ese momento los espíritus huirán llenos de miedo gritando como si fueran un pájaro nocturno. Y nunca, nunca más te volverán a molestar.

María cogió la vela y como quien guarda un tesoro la escondió entre sus vestidos. Durante todo el día estuvo sentada charlando con su compañera de choza. ¿Secretos entre mujeres? Sí..., sí... No tenía nada más importante. Esperar la hora. Llegó la noche que parecía una boca de loco. Se fueron apagando las hogueras. Los negritos dejaron de reír y jugar. Se terminaron los cuchicheos de las comadres, y los viejos apagando sus pipas se fueron a acostar. Me acerqué a la choza de María. Charlaba con su co-madre. Esperé un poco porque había mucha luz y no pude distinguir si era de la hoguera o de la vela. Por fin llegó la oscuridad y el silencio. María sin duda rezaba. Me acerqué a la puerta y la aporreé sin piedad. Era la única forma de despistar mis carcajadas. Después, saqué un reclamo de perdiz, toqué varias veces y eché a correr en dirección a Ndongo.

Al día siguiente, apenas amaneció, María vino toda sonriente. Me contó lo sucedido con profusión de detalles. Todo, todo conforme se lo había «profetizado».

—Los espíritus se fueron para Ndongo. Les oí correr. Y... dormí, dormí toda la noche, después del canto del pájaro.

Tuve que hacer un gran esfuerzo para contener la risa y poner cara de admiración y extender la mano para recibir cuatro huevos como recompensa de mis servicios.

Han pasado varios meses y parece que los espíritus no vuelven y hasta da la impresión de haberse apaciguado el asma. Por lo menos ya no frecuenta tanto la enfermería, ni molesta tanto en los confesonarios.

—Para que luego nos vengan ridiculizando a los hechiceros...

—Psicoterapia africana.

JOSE MARTINEZ IRUSTA
(hechicero)

Cuale, 1967.

GRAFICAS SAN MARTIN

IMPRESOS COMERCIALES
EN TODOS LOS MODELOS

★

Santa María, 2

Teléfono 891303

BEASAIN

Bar-Restaurante NORTE

COMIDAS - APERITIVOS - CAFE EXPRES

J. M. Iturrioz, 12

Teléfono 891440

BEASAIN

EL ATENEO DE BEASAIN

Nuevamente y con motivo de las Fiestas Patronales de nuestro querido «TXOKO», escribimos con sumo placer para los lectores de esta simpática revista «BEASAIN FESTIVO», unas breves líneas, en las que volveremos a tratar sobre un tema de palpitante actualidad, fundamento y origen de la vida de los ATENEOS POPULARES, como es el tema de «LA MASIFICACION O FALTA DE PERSONALIZACION EN LA SOCIEDAD ACTUAL».

La Sociedad moderna se caracteriza por una progresiva tecnificación. La técnica no es mala siempre que esté al servicio del hombre, pero en realidad se corre el peligro de que los términos se inviertan, es decir, que el hombre pase a ser una pieza de una Sociedad totalmente masificada.

El obrero trabaja para ganarse la vida, y la Fábrica necesita del obrero, ahora bien, la fábrica no es algo suyo como lo es, pongamos por ejemplo, su Familia, y entonces inevitablemente el obrero pasa a ser un «instrumento» de la técnica.

Si sólo pasase lo expuesto, el problema no sería tan grave. Pero debido a que los medios técnicos de difusión existentes actualmente, están propagando continuamente ideas STANDARS, poco a poco estamos llegando a una situación tal, en la que la cultura se está uniformando y masificando, con el peligro que esto supone por la creación de un clima en los componentes de la Sociedad, en el que casi todo el mundo piensa lo mismo.

Este peligro es todavía más alarmante en el sector obrero, pues éste normalmente no tiene acceso a las fuentes genuinas de la cultura y no puede en consecuencia, tener ideas personales y firmes, pasando sin darse cuenta a ser en innumerables ocasiones instrumento de grupos políticos que lo utilizan para fines que en la mayoría de los casos son ajenos a sus propios intereses.

El Ateneo procura abordar este urgente problema, considerando a la persona humana, como lo que verdaderamente es, centro y fin de toda Sociedad, y de acuerdo con la dignidad de su naturaleza (inteligencia y voluntad propia), no intenta imponer nada a nadie, sino de formarla culturalmente para que luego, ella libremente sea la que tome sus propias decisiones.

En efecto, el objetivo del Ateneo empieza en la Cultura y termina en la Cultura, y con este fin organiza sus actividades: Conferencias a cargo de especialistas en la materia, normalmente profesores de Universidad, mesas redondas sobre temas actuales, etc., etc.

Las actividades se desarrollan en un clima de respeto a la libertad y opiniones de todos los participantes que crean una base favorable para el diálogo fecundo. De este modo los obreros tienen la posibilidad de acceder a niveles culturales que de otro modo les sería prácticamente imposible conseguir. Los Universitarios, por su parte, pueden estar en contacto directo con el mundo obrero, contacto —por desgracia— tan poco frecuente en nuestra Sociedad.

De este modo el Ateneo pretende ayudar a conseguir que los valores culturales pasen a ser un bien común dentro de un clima de libertad, pues sólo en la libertad la cultura puede tener frutos.

El Ateneo, por tanto, está abierto a todos los que lo deseen, sean cuales sean sus opiniones. Lo único que se exige es respetar el derecho inalienable de la persona de tener sus puntos de vista propios, y no utilizar el ateneo para fines que no sean estrictamente culturales.

Esta es nuestra enorme ilusión y el que llegue a ser una realidad, sólo será posible si todos nosotros cooperamos.

UN ATENEISTA



LOCAL DEL ATENEO DE BEASAIN

Distribuidor para Guipúzcoa de los Rodamientos F*AG
CONSTRUCCIONES AZPEITIA HNOS., S. R. C.

MÁQUINAS * HERRAMIENTAS
FABRICANTES DEL MONORAIL "AZPEITIA"
GRÚAS PUENTES Y POLIPASTOS

Teléfonos 891765
891171

Beasain

Agencia de Transportes

PESA

SERVICIO DE MERCANCIAS
Y VIAJEROS A BILBAO

BEASAIN

Avda. Navarra, 10 Teléf. 891068

BILBAO: Calle Simón Bolívar, 23
Teléfonos 313551-314843 y 317485

Amuebladora Bereciartu

GRANDIOSO Y VARIADO
SURTIDO EN COLCHONERIA,
TAPICERIA Y MUEBLES
VENTAS AL CONTADO Y PLAZOS

Mayor, 27 Teléfono 891048

BEASAIN

Industrias POYAM, S. C. I.

CONSTRUCCION
Y REPARACION
DE MAQUINARIA



Barrio Gudugarreta Teléf. 881491

BEASAIN

Novedades MUGICA

ESPECIALIDAD EN ARTICULOS DE
REGALO PARA BEBES CONFECCIO-
NADOS A MEDIDA. NOVEDADES
EN LENCERIA.

Avda. Navarra, 3 Teléf. 891316

BEASAIN

FARMACIA Y LABORATORIO

ANALISIS CLINICOS



J. de la Cuesta

Avda. Navarra, 39 Teléf. 891587

BEASAIN

Tejidos MARTIN

CONFECCIONES DE LAS
MEJORES FIRMAS
NACIONALES

Avenida de Navarra, 7

BEASAIN

ZUNZUNEGUI, S. A.

AUTOMOVILES

CARROCERIA - DIRECCIONES - MECANICA - ELECTRICIDAD - LAVADO Y ENGRASE - GRUA

SERVICIO OFICIAL

SEAT

Avenida de Navarra, 49 - Teléfonos: 89-17-69 y 89-17-70

BEASAIN

Sigue flotando en nuestro recuerdo la última colaboración de Dulce María Loynaz en su carta a San Martín, su ancestro tío... Seguimos recordando a Dulce María estos años deseando fervientemente que el puente cortado con Cuba vuelva a reconstruirse y dé paso a la fluida y fresca belleza de su estro poético.

Dando fé de su presencia en nosotros publicamos esta inspirada oda, espigada en el campo precioso de sus VERSOS.

DIVAGACIÓN

Si yo no hubiera sido..., ¿qué sería
en mi lugar? ¿Más lirios o más rosas?...
O chorros de agua o gris de serranía
o pedazos de niebla o mudas rocas.
De alguna de esas cosas—la más fría...—
me viene el corazón que las añora.
Si yo no hubiera sido, el alma mía
repartida pondría en cada cosa
una chispa de amor...

Nubes habría
—las que por mí estuvieran—más que otras
nubes, lentas... (¡La nube que podría
haber sido!...)

¿En el sitio, en la hora
de qué árbol estoy, de qué armonía
más asequible y útil? Esta sombra
tan lejana parece que no es mía...
Me siento extraña en mi ropaje ¡y rota
en las aguas, en la monotonía
del viento sobre el mar, en la paz honda
del campo, en el sopor del mediodía!...

¡Quién me volviera a la raíz remota
sin luz, sin fin, sin término y sin vía!...

INDUSTRIAS ELECTROMECHANICAS

Teléfono 891635 (3 líneas)

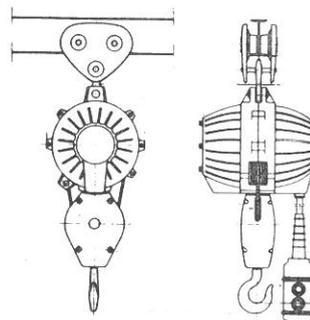
OLABERRIA - BEASAIN (Apartado 27)

POLIPASTOS ELECTRICOS

de 125 a 20.000 kgs.
en tipos normales y especiales



GRUAS PUENTE
de 250
a 25.000 kgs.



Medalla de Oro, Galardón de
la Exposición de Bruselas 1967

GRACIAS

Por SANTIAGO BARCENILLA

Allá por el año 1934 aparecía en el Colegio de San Martín de Loinaz, un Hermano de La Salle, de mediana estatura, nervioso, decidido, que en esta su primera estancia en Beasain, dejaría profundo sello en la vida de aquella juventud beasain-darra.

Casi dos generaciones han pasado por las clases del Hermano que nos hace llegar a esta revista BEASAIN FESTIVO y las dos han podido conocer y admirar el saber, valer y entender del hombre al que desde esta atalaya damos las más emocionadas gracias: Me estoy refiriendo al Hno. Basilio.

Se inicia en las clases del primitivo Colegio como Hermano y es tal el cariño que toma a nuestro pueblo que muchos años más tarde el destino y su gran vocación le traen nuevamente al ya reformado Colegio; reformado naturalmente dentro de las posibilidades de aquel entonces.

Y es él el que ahora en el puesto de Director inicia la más grande carrera que el pueblo de Beasain ha conocido y sin un solo desmayo logra iniciar en el año 1951 la formación de la Asociación de Antiguos Alumnos.

Más tarde, hacia el año 1954, trabajando sin descanso, logra poner en marcha las primeras clases de aprendizaje industrial.

Nada es imposible para el infatigable Hno. Basilio y ya en su mente bulle la gran idea: El gran Colegio que haga posible que las necesidades del industrioso Beasain se vean colmadas. Todos sus esfuerzos van dirigidos hacia el fin que es su meta en la dilatada estancia entre nosotros. Los esfuerzos que realiza para lograr sus fines no hacen que olvide ni un solo momento a sus queridos alumnos, entre los que con gran orgullo me encontraba.

El tiempo y los esfuerzos de sus predecesores le han dado la razón y se ha cumplido cuanto fué la ilusión del Hno. Basilio. El Gran Colegio está en marcha y con ello los anhelos y sinsabores de esta gran figura, verdadero pionero de la enseñanza en Beasain.

Por todo ello nuestro pueblo le ofrece de todo corazón el agradecimiento más sincero, recordándole que aquí tiene a sus siempre discípulos que repiten emocionados: ¡¡¡ GRACIAS, HERMANO BASILIO !!!

URRUTIA - KIROLAK

ARTICULOS DE DEPORTE
ARMERIA - CAZA - PESCA
SKY - CAMPING



PRENDAS DE SPORT
OBJETOS DE REGALO
ARTICULOS DE VIAJE

Mayor, 21

BEASAIN

Teléfono, 891.032

MAPFRE

MUTUALIDAD DE SEGUROS

Fue creada en 1933 por una agrupación de patronos para cubrir el riesgo de accidentes de trabajo bajo el gobierno de los propios mutualistas.

Actualmente figura entre las Entidades Aseguradoras de mayor volumen en el Seguro Español.

Las primas emitidas en 1965 han superado los 300.000.000 de pesetas.

Su **organización territorial** abarca toda España con 50 Oficinas Provinciales y más de 1.500 Delegaciones Locales, que se extienden por todo el Territorio Nacional. Cuenta además, con importantes Entidades corresponsales que la representan en toda Europa y en los principales países Sudamericanos.

Opera en todos los ramos importantes del Seguro, tales como Accidentes del Trabajo, Automóviles, Vida, Incendios, Individual de Accidentes, Robo, Responsabilidad Civil, Pedrisco, Incendio de Cosechas, etc., comprometiéndose además a estudiar cualquier modalidad de seguro que se le pudiera proponer. Así mismo, puede encargarse normalmente de la financiación de vehículos turismos.

Nuestro carácter de Mutualidad, nos permite efectuar **extornos** de prima a nuestros Mutualistas, en base a los beneficios existentes al fin de cada ejercicio, una vez cubiertas las correspondientes reservas técnicas y legales.

NUESTRA FINALIDAD SOCIAL COMO MUTUALIDAD, ES LA PRESTACION DEL SERVICIO DEL SEGURO DEL MODO MAS EFICIENTE Y AL COSTE MAS REDUCIDO.

OFICINA PROVINCIAL

Plaza de Guipúzcoa, 15

SAN SEBASTIAN

Teléf. 18895

Delegación en BEASAIN

José Manuel Alonso Martínez

Av. de Navarra, 19 - 1.º

Teléf. 881460

OTOITZ - BIZITZA

"Lazkau'ko BERNARDA lekaimeai, olerkariak"

*Zistertar Lekaime zintzo ta
guzion ama xamur,
olerkari itz-totel onek
itz-neurtuetan, agur!*

*Baso-olerkariaren
apaltasunean lau
itz esatera, barne-deiak
gaur bultza arazten nau.*

*Ken ezazute une batez
burni-esizko klausura
sar nadin, -gogoz beintzat- zuen
ixil-pakezko zerura.*

*Baratz santuko ixiltasuna
urratu nai ezik, ixil,
ta geldi, zuen klaustroan barna
gogamen biziaz nabil. . .*

*Oi! au pake,
au zoramen,
senti dudala
gaur emen!*

*Au goi-bizitz zerutiar,
au ixiltasun uler eziña!
Au klaustro doneko otoitz-
giroaren eder-atsegiña!*

*Otoitz eta otoitz,
arrats eta goiz,
otoitz eta otoitz
zuek edonoiz!*

*Zer lemaidake
limoi oriak,
zer ega-miñ dan
iñar-txoriak,
estutuko ba-
nituzke biak?*

*Ur mama mikatza bata,
txio negarti besteak. . .
Ala maitasun-otoitz
bero ta erreza
zuen biotza eskuz
estu al ba neza!*

*Zuek zerate ezta jantziak,
eta olio ontziak
gertu, senarra noiz etorri zai
zaudeten neskatx garbiak.*

*Kristo dezute mundu ontako
maitasun guzien gaindi
aukeratu dezuten Maitale
bakar eta Senar aundi.*

*Bein artan Lazaroren arreba
Mari Kristoren oñetan. . .
Ala zuek ere ari zerate
eten gabe otoitzketan.*

*Otoitz eta otoitz,
arrats eta goiz!
Otoitz eta otoitz
zuek edonoiz!*

*Bañan zuen otoitz-bizikera
etzaio on munduari,
ta «Marta» langil asper ezin au
galdezka zaizue ari:
—«Ni lanean nagon bitartean
zu or otoitzean «Mari»?»*

*—«Bañan zer dun, darantzuo Kristok,
zer dun orren kezka-bera?
Zer dala-ta bizitz oni buruz
ainbeste itz ta galdera?
Ez al dakin gero, «Marta»
otoitzle epela!
ogitik bakarrik ezin
bizi ditekela,
ta alderdi onena «Marik»
autatu duela?»*

MENDIZABAL, beneditar.



Inspirado en el Cristo de Dalí, el joven artista beasaindarra, Juan Miguel Irizar, ha representado a nuestro San Martín de Loinaz, presidiendo en la lontananza que recorta el Usurbe, un acto tan sencillo pero significativo a la vez, como es el sello de una amistad sana y generosa entre la juventud de ambos sexos, que tiene en el Club de la Amistad, la fragua donde se templan los vínculos de una unión sincera y constructiva simbolizado por la pareja del cuadro que preside precisamente el Centro juvenil de Beasain.

La sensibilidad del artista ha captado el motivo que es lema de una juventud que tiene en la vigorosa y sacrificada vida del Mártir, un ejemplo constante y aleccionador.



En noviembre del pasado año fueron objeto de un merecido homenaje por los muchos años de servicio en la Banda Municipal, los músicos don Mariano García y don Angel Serrano, que aparecen en la fotografía recibiendo unos artísticos diplomas de manos del Sr. Alcalde en presencia del Sr. Director de la Banda y componentes de la misma.

DE MUSICO Y DE LOCO...

TODOS TENEMOS UN POCO

Por Pedro J. Iguain

Así reza el refrán y debe ser cierto por cuanto la música y la locura, divergentes entre sí (en cuanto que la primera brota de la inspiración artística seguida de un ordenamiento de los sonidos y del ritmo, y la segunda rebota en el paredón del desordenado uso de la razón) sin embargo se observa que un poco de música y otro poco de locura llevamos todos adentro de nuestro ser, desde los remotos tiempos del principio de la creación humana, y también se observa que a pesar de la disparidad de caracterizaciones de la música y de la locura, sus respectivas ingerencias (siempre que no rebasen las proporciones debidas) dan lugar a lo que ahora podríamos sintetizar «coexistencia» pacífica de la música y de la locura.

Pero aún hay más. En los países de mayor desarrollo científico, de un tiempo a esta parte, se vienen realizando experimentos en los manicomios mediante la utilización de la música con fines terapéuticos. A este respecto puedo señalar que también en esta ciudad de Buenos Aires, precisamente por mi intermedio, como representante de los órganos electrostáticos «HARMONIPHON» que se fabrican en Donostia, la Dirección del Hospital Nacional Neuropsiquiátrico (pabellón de hombres) adquirió recientemente un ejemplar destinado al indicado fin de curar a los enfermos mentales. Ateniéndonos a lo expuesto, quiere decirse que, la música (al menos en cuanto que desvía la atención de los enfermos de las ideas fijas que les cautivan) ejerce un be-

neficioso influjo por medio de la tregua y del descanso que les proporcionan en su atormentado sistema nervioso.

También corren por ahí nuevas teorías acerca de los resultados obtenidos en diversos laboratorios de Alemania Occidental, mediante el tratamiento que dan a las plantas «bombardeándoles» con ondas sonoras de diferentes timbres. Y esto que digo no es un cuento chino; quien quiera ilustrarse, con profusión de detalles, no tiene más que leer lo que dice la revista «Instrumentenbau — Zeitschrift», n.º 9, correspondiente a septiembre de 1966, que se publica en SIEGBURG (Alemania). Verdaderamente los descubrimientos que al parecer se están realizando son asombrosos.

Estas divagaciones acerca de la «coexistencia» pacífica de la música y de la locura, tienen bastante que ver con el tema central que voy a tratar en este artículo, en «tono menor», ya que no es permitido hacerlo de otro modo, a pedido del beasaindar-errikoxeme Don Santiago Urdampilleta, miembro de la Comisión editora de la revista local «BEASAIN FESTIVO».

Se trata de exaltar a dos músicos de la Banda Municipal (sin anteponerles din ni don) Mariano García y Angel Serrano, quienes, por sus merecimientos, fueron homenajeados en noviembre del pasado año. Y voy a dar comienzo recordando que, en 1924, al hacerme cargo de la dirección de la Banda, allí estaban ambos, por más que ignoro el tiempo que llevaban con mi antecesor, el benemérito y finado Maestro Vicente Tellería.

De cualquier manera, de entonces a la fecha, ha corrido mucha agua por debajo del puente de Ancizar. Y por similitud podemos pensar ¡cuánta saliva se habrá deslizado, boquilla adentro, por las entrañas de los instrumentos que tocan Mariano y Angel! Desde luego, que el mayor caudal le corresponde a Mariano, porque el abultado BAJO EN SI B. despidió tal chorrotada al abrir la válvula y soplar fuertemente por la boquilla que, en la ignorancia de lo que sucede, cualquier hijo de vecino podría atribuir la mojadura del piso a una «necesaria — necesidad» del ejecutante. Imagínese el lector lo que es estar tocando (DO abajo y SOL arriba) tónica y dominante durante toda una tarde de tanda de bailables.

En cambio Angel, con el Saxofón, aparenta estar tranquilamente fumando en pipa y, con algún que otro discreto salivazo, termina la «historia», sin mayor compromiso, ante la expectación pública.

También era sobresabido (y supongo que todavía continuará con el mismo hábito de siempre) que Mariano andaba con el voluminoso instrumento a cuestas, de casa a la Academia y viceversa. Según él lo llevaba para abrillantar el metal con «sidol» y gamuza. Desde luego, que a falta de espejo le podría servir hasta para afeitarse. Pícaras intenciones le atribuían que dormía con el BAJO a un costado. Como corresponde, nunca se pudo saber a ciencia cierta de él ni de su buena esposa, «Señá» Beatriz, nada al respecto.

¿Y cuando iba a Cintruénigo, su pueblo natal? Esto ocurría todos los años, en el mes de septiembre, con motivo de las fiestas patronales. Traje azul; punta del pañuelo de seda a la vista; camisa blanca como la nieve; corbata fantasía; zapatos de charol; y... el BAJO cubierto con una funda de color verde lagarto; allá va nuestro embajador artístico con

el mensaje anual. Y allí le vimos, uno de aquellos años, José Mendía, Félix Elzo y el que suscribe. ¡Qué días aquellos!; y ¡qué noches! Tónica y dominante (DO abajo y SOL arriba) sin tregua; y también sin tregua, rosquillas con aguardiente, y melocotón pelado y bañado en vino hasta hartarnos; de aquí para allá, al doblar las calles, en cualquier portal. Allí, paulatinamente y al final de repente, fue curándose y terminó de curar totalmente, de todos sus dolores de estómago, nuestro coviajero Félix Elzo. Y yo todavía estoy con la «murria»; no puedo olvidar aquellos días; ¡y aquellas noches!... ¿Cuándo será que, otra vez, Mariano, José, Félix y yo, podamos reencontrarnos en Cintruénigo?

Con Mariano, con Angel, con José y con Félix, por no citar a todos; con cualquiera de los músicos, «de los míos», que siendo de Beasain, todos son buenos; porque yo no sé qué tienen las aguas de Igartetxe, como no sea alguna propiedad especial que, al sentido musical y al poquito de locura de sus gustadores, les acentúa un desequilibrado equilibrio; yo, con esos músicos, con esos locos y con esos beasaindarras, iría al confín de la tierra.

Buenos Aires, enero de 1967.

Recibido el anterior artículo, llega a nuestras manos un ejemplar del diario bonaerense «Clarín», donde nos encontramos con la reseña de la boda del año que «conmovió a Buenos Aires», según reza un grueso titular del periódico. Tres mil personas quedaron sin ver el acto que unía en matrimonio al ídolo de la juventud argentina, el cantante Palito Ortega.

Uno de los intérpretes de la fastuosa ceremonia, fue Pedro José Iguain, iniciándola con la interpretación de la marcha nupcial de Mendelsohn. La actuación del Maestro al órgano, mereció encomiásticos comentarios, de los que nos hacemos eco como algo que nos atañe un poco, sintiéndonos por ello muy satisfechos.

UN ARAGONES - BEASAINDARRA

Beasain tiene ángel. Lo dijo alguien y lo siguen repitiendo muchos. Ahora es don Emilio García Asensio, el que prendado de la simpatía de ese pueblo y de las hidalgas virtudes de sus hijos, nos escribe desde Zaragoza para asomarse a las páginas de nuestra Revista y decir muy fuerte, con grave acento aragonés, que el impacto recibido en Beasain, en su primer viaje, supera a cuanto había leído o le tenían contado.

Las visitas se sucedieron y un día rindió escala a la Basílica de Loinaz para legalizar el fruto de sus sentimientos, uniéndose a un apellido de recia estirpe beasaindarra.

Cuenta que la jornada fue inolvidable y de gratas sensaciones, conjugándose perfectamente el humor de esta tierra, la acendrada devoción de sus moradores por aquello que les pertenece y su entrañable afición al buen canto.

Nosotros agradecemos a este maño simpático, su espontánea explosión de afecto a este pueblo que le ha dado, entre otras cosas, la deseada felicidad.

A MIS QUERIDOS BEASAINDARRAS

CARTA DE UN VIEJO AMIGO CUBANO

Por Pablo Grosó

Hace un año tuve la gran dicha de recibir, insertada en las páginas de «La Voz de España», una carta escrita por mi fraternal amigo Taso.

Vivía yo entonces días de angustia en Cuba y la carta me emocionó. Fue como si en un sueño me trasladara a ese querido y nunca olvidado rincón de Guipúzcoa, donde pasé los años más felices de mi mocedad. La pluma ágil del periodista fue reviviendo en mi recuerdo episodios entrañables como si se hubieran desarrollado el día anterior. La casa de Cuatro Vientos donde habitaba Sempere con el bueno de Chechin y los repartos del botín después de una batida por el manzanal de Olano en aquellos años, cuando reinaba el boniato. Los emocionantes partidos Beasain-Villafraanca y las excursiones a Murumendi, Aitzkoate y Txindoki pasando por Larraitz con su alegre romería y sanotas «neskas». La vuelta a la Costa. Me acuerdo de la última en



PABLO GROSÓ

que participé, agosto de 1946, día de la Virgen y fiestas en Zarauz bebiendo chacolí en el Kuliska. Parece que fue ayer y han pasado 20 años desde que por circunstancias de la vida embarqué para aquella isla del Caribe, dejando entre esas montañas, el querido pueblo vagonero, mis recuerdos, mi cuadrilla y mi juventud.

El destino quiso que pudiera escapar del infierno que hoy es mi Patria, y después de mil peripecias y vicisitudes, regresar a España de nuevo. Desde Madrid, más cerca de todos ustedes y de mi «txoko», al que tengo unos deseos locos de volver a ver, escribo con el corazón encogido de la emoción, aprovechando la ocasión que me brinda y que tanto agradezco, el BEASAIN FESTIVO.

Por algunos de mis fieles amigos, hermanos más que amigos, que he tenido la alegría de abrazar, Jesús y José Quintas, Taso López, Julián Ezquiaga y algunos otros buenos beasaindarras, sé que Beasain ha crecido y prosperado en todos los aspectos. La Avenida de Navarra con su nuevo

paseo, la plaza de Barrundain reformada, las huertas de Sorobilleta convertidas en hermosas calles y el fantástico colegio edificado sobre el viejo caserón de Sangróniz, el poblado de Vista Alegre cerca del depósito donde mi cuadrilla me despidió con una sabrosa bacalada que nos prepararon en el Norte. También estoy enterado del avance cultural que ha experimentado la Villa con su biblioteca pública y modernas escuelas, y el Instituto de Enseñanza Media que ya debe estar construyéndose cerca de la Clínica de San Miguel. Mi admirada Coral Loinaz cosechando triunfos y galardones bajo la batuta del querido amigo Irizar.

Por conducto del BEASAIN FESTIVO, cuyos números he podido conservar, he seguido el desarrollo de la industria cuyo prestigio aumenta gracias al tesón y esfuerzo de ese pueblo vasco tan inquieto y trabajador.

He visto en fotografía el bonito monumento que habéis erigido en honor de San Martín de Loinaz y pasa por mí mente la película de las procesiones del lunes de fiestas a la basílica donde venerábamos al Mártir, y después comíamos, cantábamos y tirábamos de bota. Formidables los actos del centenario de la canonización de los que tuve conocimiento en Cuba. Como ven, he seguido paso a paso la vida de este Beasain que ahora tengo tan cerca.

Tan cerca que lo he sentido hasta en el fondo de mi alma, cuando al pisar España, sin un céntimo, sin ropa para sustituir lo puesto porque todo se lo quedaron los que nos ocuparon en nombre de la libertad, la ayuda pronta y generosa llegó desde ese bonito pueblo. Fue Jesús Quintas (¡qué emocionante encuentro!) el primer emisario que se me apareció como los Reyes Magos de la infancia; le siguió el dinámico Taso con más refuerzos..., algo digno de figurar en letras de oro. Beasain por medio de mis viejos amigos se volcaba en mi ayuda y me devolvía la vida.

He llegado a la parte más importante de la carta, escrita con el corazón más que con el cerebro. Quiero agradecer estos rasgos inolvidables públicamente. Dar las gracias a estos formidables que capitanearon los mencionados Quintas y Taso, y entre los que me acuerdo, a Miguel Irizar, Juanito Cortés, Pachi Urquía, Eugenio Múgica, Pedro Begué, cuyas fotos «cifra» tan a menudo veo, Pachi Urbietta, Chechin, Rázquin, Seve, Josecho Mendía, a la ferretería Esnaola por la «operación batería de cocina», a la familia de los señores García. Sentiría olvidar alguno y si esto ocurriera que me perdonen la involuntaria omisión.

En estos días gozosos de fiestas, mi espíritu estará con ustedes, transportado a las bulliciosas calles y al encantador valle de Loinaz en la tradicional peregrinación a los pies del Santo Patrono.

Quisiera decirles hasta pronto y que mis deseos se cumplieren. Espero que sí y entretanto, un saludo y ¡felices fiestas!, de

Madrid, abril de 1967.

ALMACEN DE CARBON MINERAL

RESTI

Avda. Navarra, 15 - Teléf. 891243

BEASAIN

MOBBA

GARANTIZA PIEZA POR PIEZA

MOBBA

MOBBA

GARANTIZA PIEZA POR PIEZA

EXPOSICION Y VENTA: Echaide, 5 - SAN SEBASTIAN - Teléfono 12.800



BALANZA COLGANTE
CON TABLA CALCULADORA

5 Kgs.
10 Kgs.
25 Kgs.



BALANZA DE MOSTRADOR

ACERO INOXIDABLE

3 Kgs. de gramo en gramo.
6 Kgs. - 5 grs.
10 Kgs. - 2 grs.
15 Kgs. - 5 grs.
25 Kgs. - 5 grs.

SERVICIO DE MECÁNICOS A SU DISPOSICIÓN EN TODA LA PROVINCIA LLAMANDO A LOS TELÉFONOS 17192-881328

PESCADERIAS - CARNICERIAS - ALIMENTACION - HOTELES - RESTAURANTES

LOS PROBLEMAS BÁSICOS DE SU NEGOCIO RESUELTOS CON LOS APARATOS MOBBA

SIERRAS ESPECIALES PARA CONGELADOS (Pescados-Carnes) - BALANZAS DE GRAMOS (Charcutería)
CLASICAS COLGANTES (Unica de gramo en gramo) - CORTADORAS - EMBUTIDORAS - RALLADORAS
PARA QUESO, ALMENDRAS, etc. - PICADORAS Y ASERRADORAS PARA CARNE Y HUESOS
MOLINOS DE CAFE Y DOSIFICADORES - BALANZAS ELECTRICAS CON CALCULADORA

INDUSTRIALES

BALANZAS CONTADORAS DE PIEZAS - BASCULAS - PROYECTOS Y ESTUDIOS DE PESAJE
CAJAS DE CAUDALES - PESADORAS DOSIFICADORAS

FARMACIAS - DROGUERIAS - LABORATORIOS - BALANZAS OPTICAS DE PRECISION (gramos, decigramos, centigramos)

AGENTE DE VENTAS PARA LA ZONA DE LEGAZPIA A TOLOSA

LUIS GONZÁLEZ

AGENTE COMERCIAL COLEGIADO - C/ Urdaneta, 36 - VILLAFRANCA DE ORIA - Teléfs. 881328 y 881154

CLINICA SAN MIGUEL

BEASAIN

DIRECTOR: DR. B. LARRAMENDI

Aurelio Barcenilla

CHATARRERO CLASIFICADO

γ

Teléfono 891.241

BEASAIN

GRANJA AVÍCOLA

“San Martín de Loinaz”

Teléfono 891621

IDIAZABAL - BEASAIN

Guillermo Gárate Aguirre

DENTISTA

★

Consulta: BEASAIN

Teléf. Consulta: 891117 - Teléf. Particular: 891149

SUMINISTROS DEL HOGAR Y COMERCIO

AGENTE OFICIAL

para toda la zona de Goyerri de
Máquinas de Coser «ALFA»

Lavadoras «OTSEIN»

Aparatos «MOBBA»

y Televisores «ELBE»

JOSE ALDAVE

Mayor, 31 BEASAIN Teléfono 891216

Asegúrese en **Nacional Hispánica Aseguradora, S. A.**

Seguros de Accidentes Individual y Colectivo,

- » » **Mercancías (Transportes),**
- » » **Incendios,**
- » » **Responsabilidad Civil y Combinado Auto, etc., etc.**

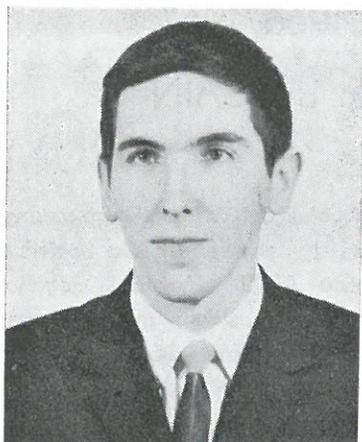
AGENCIA GENERAL:

JESÚS ERGÜIN

Mayor, 2 - 1.º

BEASAIN

Teléfono 891017



GALERIA DE ARTISTAS LOCALES

José Manuel Querejeta Tellechea

Por J. L. MADRAZO

Siempre me causaron admiración los hermanos José Manuel y Martín Querejeta Tellechea. Veía en ellos plasmada, a pesar de su maravillosa juventud, la recia personalidad que ha caracterizado a nuestros hombres vascos.

Transcurrió su niñez sin aparatos externos. Una niñez callada, acompañada, cómo no, de la lógica alegría que forma parte de esa feliz época.

Una vigorosa formación cristiana, acompañada de la cultural, han dado como resultado, un par de jóvenes, de pelo a lo hombre, que me consta no les gusta lo «ye-yé», pero serán capaces por su clase, de saber contemporizar con todos los ambientes.

Hoy presentamos a los lectores de «BEASAIN FESTIVO» a José Manuel el mayor de los hermanos, 21 años, sin novia y próximo a ingresar en filas, destinado a las provincias de Africa.

El arte de Daguerre caló en José Manuel hace apenas cuatro años, y desde esa fecha, ha dejado innumerables pruebas de sensibilidad artística y afición desmedida hacia la fotografía.

Al indicarle nuestro deseo de entrevistarnos con él, a fin de conocer sus inquietudes, aspiraciones, etc., se presentó en nuestra casa acompañado, no faltaba más, de su inseparable hermano Martín, dispuestos a darnos todo, de lo mucho bueno que tienen.

—¿A qué se debe tu afición a la fotografía?

—Juan Carlos Carro y mi hermano Martín, se matricularon a un curso por correspondencia y aunque en principio aquello no me interesó gran cosa, poco a poco, fui tomándome gusto.

—Entonces, en tu familia sois dos, los que tenéis la misma afición.

—Como ya sabes, Martín tenía muchas ocupaciones y quizás la afición fue sólo de momento; entre unas cosas y otras, el caso es, que abandonó el curso iniciado.

—¿Continuándolo tú?

—No. Yo no lo inicié y por lo tanto no pude terminarlo. Mis estudios teóricos se han reducido a la lectura de un par de libros que tratan del tema.

—¿Recuerdas cuál fue tu primera fotografía?

—No tengo ni la más remota idea. Lo que sí puedo decirte, es que la primera máquina que tuve, fue de la marca «Kodak Retina», que precisamente la compré usada, a mi buen amigo y fotógrafo profesional, José Morales.

—¿Solamente te has presentado en los concursos que se efectúan en nuestras Fiestas Patronales?

—Efectivamente, el año 1965 presenté tres fotografías en blanco y negro. Para mí eran buenas, pero desde luego, la calidad de las que tomaron parte en el concurso me hicieron rápidamente comprender, que no tenía nada que hacer. No obstante, creo que hice un papel aceptable y me sirvió de acicate para superarme en lo posible.

—Y sonó el año 1966.

—Sí, presenté otras tres fotografías en blanco y negro

y tres diapositivas en color y como ya sabes, con estas últimas, obtuve el primer premio.

—¿Cómo se te ocurrió el tema de la diapositiva triunfadora? Desde luego, resultó tremendamente original.

—Pues de la forma más simple. Solía ver al perro jugar en la fuente, y desde el primer momento, capté el cuadro.

—Satisfecho por el éxito?

—Satisfechísimo, pero tengo una pena. Una de las partes que comprende el premio, es el derecho a que la diapositiva triunfadora, ilustre la portada del «BEASAIN FESTIVO». La mía, lo comprendo perfectamente, no resulta adecuada para ese fin, pues la misma no dice nada como tema local. Una panorámica o rincón de nuestro incomparable Beasain, hubiera tenido cabida, por derecho, en el lugar más prominente de la revista.

—Antes me has dicho que no has seguido ningún estudio teórico, entonces, ¿quiénes te han asesorado?

—Las primeras lecciones las recibí de Begué, el popular taxista y reporter gráfico de la agencia CIFRA, éste me animó muchísimo. También José Morales me ha orientado en problemas de laboratorio.

—¿Tú haces el revelado de los trabajos?

—Sí, tengo montado un buen equipo de laboratorio. El amigo Begué me vendió la primera ampliadora. Desde entonces ha transcurrido bastante tiempo, y como antes te he dicho, he llegado a completar totalmente el laboratorio. Dispongo de una ampliadora DURST, una marginadora electrónica, etc.

—Hemos tratado de tu afición, pero, ¿cuál es tu ocupación habitual?

—Mi oficio es el de montador de bombas sumergibles en la empresa «Cnes. Electromecánicas Indar» y al mismo tiempo, corren de mi cuenta las fotografías para catálogos, propaganda, etc.

—¿Proyectos para el porvenir?

—Me han hablado de establecerme como profesional, pero hasta el regreso de la «mili» no quiero pensar nada en serio. Me voy a Melilla, donde pienso sacar muchas fotografías y después Dios dirá.

—Amigo José Manuel, ya no tengo nada más que preguntarte, sino desearte muchos éxitos en todos los aspectos y en particular en la fotografía, donde das rienda suelta a tu temperamento de artista.

Resulta estupendo el poder plasmar y airear los progresos de nuestros convecinos en cualquier orden de actividad, y más, en el presente caso, al tratarse de un muchacho joven, que no tiene ningún complejo de los que adolece la juventud actual, que trabaja y triunfa en la vida, y puede servir de ejemplo para otros de su época, que no encuentran fácilmente las satisfacciones que pueden derivarse del ejercicio de un arte, del que José Manuel Querejeta ha cosechado los primeros frutos.

RESUMEN DE LA TEMPORADA DE AJEDREZ 1966/1967, DE LA SOCIEDAD AJEDRECISTA "ALFIL" DE BEASAIN

Durante el mes de Abril de 1966, se celebró en los locales de esta Sociedad Ajedrecista «ALFIL», el I CAMPEONATO LOCAL JUVENIL, en el que intervinieron 38 niños comprendidos en las edades de 10 a 14 años. En este I Cam-

peonato Juvenil se proclamó Campeón el niño J. M. Lamata y Subcampeón J. J. Querejeta, adjudicándose el correspondiente trofeo cada uno de ellos. A los demás participantes se les hizo entrega de objetos de regalo, como juegos de ajedrez, bolígrafos, etc., por su participación en dicho torneo.

En el mes de Octubre se inició el VI CAMPEONATO LOCAL DE AJEDREZ PARA AFICIONADOS, juntamente con el II CAMPEONATO LOCAL JUVENIL. En el Campeonato de Aficionados se proclamó Campeón por 5.ª vez D. José Herreros, quedando subcampeón D. Carmelo Gallastegui. Por los juveniles consiguió el título de campeón el niño J. J. Querejeta y el de subcampeón J. M. Lamata, recibiendo todos ellos los correspondientes trofeos.



Simultáneas a cargo del pentacampeón José Herreros.

A continuación de este VI Campeonato local de Aficionados, esta Sociedad se presentó al Campeonato Provincial por equipos, con dos conjuntos compuestos por 6 jugadores cada uno. El equipo «A» se clasificó en tercer lugar, lo que le permitió pasar a jugar la fase

final entre los cuatro primeros clasificados. La primera eliminatoria se ha disputado, a doble vuelta, contra el equipo de la Peña Guría de Rentería, ganando dicha eliminatoria, consiguiendo clasifi-

carse para la final que tendrá que disputar con un equipo de la Peña Arturo Pomar de Tolosa, igualmente clasificado. También cabe destacar la participación de esta Sociedad en la Copa UNIDAD, que recientemente se ha celebrado

en los locales del Ateneo Guipuzcoano, siendo el representante de la Sociedad Ajedrecista ALFIL el notable jugador D. Carmelo Gallastegui, quien ha conseguido el 6.º puesto entre los 200 participantes que intervinieron en este importante torneo.

Al margen de estos excelentes resultados, no nos queda más que felicitar a todos los componentes de estos equipos, especialmente a los Herreros, Gallastegui, Ezcay, Latasa, Rodríguez, Orzebal, Arrieta, Jiménez, Lamata, Querejeta, etc., etc., por citar algunos, que tan alto han dejado el pabellón de esta Sociedad Ajedrecista «ALFIL» de Beasain en la práctica de este noble e instructivo juego de Ajedrez, deseándoles que para próximas ediciones, sus actuaciones sean superadas.

No queremos cerrar este comentario sin agradecer al Excmo. Ayuntamiento de esta villa, Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián, Vinos ELOSEGUI, Sastrería BARTOLOME AGUIRRE,



El Presidente de la Sociedad Alfil hace entrega al pentacampeón José Herreros del trofeo por su más reciente éxito.

Droguería LARRAÑAGA, Joyería ANTONIO IMAZ, etc., por su magnífica colaboración y ayuda económica, que ha permitido dar un mayor realce a estos torneos.

CONJUNTO MUSICO - VOCAL "LOS SIMBAS"

Se cumple el segundo año de la formación de este grupo musical por jóvenes entusiastas de los ritmos modernos. Son sus componentes Pedro José Ibáñez (batería), Martín Alonso (guitarra solista), José M.^a Martínez (guitarra rítmica), José Miguel Aramburu (guitarra bajo) y Alfredo Gorostidi (vocalista). Llevan un enorme bagaje de ilusión y voluntad de triunfar.

Han participado últimamente en el FESTIVAL DE LA CANCION ALSASUARRA, obteniendo el PRIMER PREMIO de conjuntos músico-vocales, frente a otros grupos muy bien preparados, rivales muy serios, si tenemos en cuenta que en estos certámenes las obras a interpretar y su ejecución deben agradar al público y al jurado. Este primer premio habla con toda elocuencia de su triunfo. Fui testigo presencial y doy fe del mismo, añadiendo que ante el clamor del público juvenil que abarrotaba la Sala, tuvieron que bisar dos canciones más.

También han participado en el Concurso celebrado en el TEATRO BELLAS ARTES de San Sebastián mereciendo el siguiente comentario del redactor de la Voz de España, Vidaurre: «Como digno broche al Festival actuaron «Los Simbas», un joven conjunto beasaindarra, que nos recordó a los triunfadores del año pasado. Con un buen vocalista, con exquisita musicalidad, sin estrépitos, ni excesos. Ellos se llevaron las últimas ovaciones, muy merecidas». «Pasando a los conjuntos señalemos que «Los Simbas» evidenciaron notorios progresos en su personalísima interpretación de conocidas piezas».

Estos triunfos son doblemente meritorios al haberse conseguido con un equipo de amplificadores, relativamente modesto. ¿Qué hubiera ocurrido, si



estos muchachos hubieran contado con el equipo adecuado? Este costaría más de 250.000 Ptas., cifra que escapa de momento del marco de sus posibilidades. Por este precio podrían mejorar enormemente la calidad acústica, reflejando una mayor pureza y fidelidad del sonido de sus instrumentos, lo que unido a la buena ejecución de «LOS SIMBAS» les abriría enormes horizontes.

Tienen un amplio repertorio musical, destacando 14 Canciones compuestas por Alfredo y Martín. Algunas han conseguido tal éxito que se tararean por ahí. Tal ocurre con «Muchacha», «Cristal de aumento» y especialmente con su predilecta «En un instante», de línea

muy melódica y suavidad rítmica, pues tienen el buen criterio de hacer música y no ruido.

Lo más difícil en su carrera artística está logrado. Tienen juventud que les sobra, tesón e ilusión. Ahora necesitan oportunidades para demostrar su auténtica valía y Publicidad para que les vayan conociendo a escala nacional.

Su mayor ilusión sería la de triunfar en Beasain. ¿Costaría tanto organizar un festival en nuestro Pueblo? A ver si se animan los jóvenes beasaindarras y les brindan una oportunidad de éxito a la altura de su calidad artística.

ARAMBARRI

BAR "LA PARRA"

ESPECIALIDAD EN BOCADILLOS

Avenida de Navarra, 11

BEASAIN

NUESTRAS CUADRILLAS

Por SANTIAGO BARCENILLA

No son precisamente las que acompañan por esas plazas de Dios a los famosos «toreadores». En nuestra villa el ambiente cuadrillero es algo que pocos extranjeros conocen. Si así fuese, mi impresión es que algunos empresarios, tendrían que cerrar sus cosos taurinos donde se cotizan tan altos esos «ídolos» y sus referidas cuadrillas.

Pero no quiero hacer comparaciones de ninguna clase, ya que realmente no existen, debido a que la fama que aludimos no es del arte de Cúchares. Nuestras cuadrillas tienen otro aire, quizá menos saleroso en principio, pero de una efectividad risueña en todo momento.

En el pueblo beasaindarra, existen muchas cuadrillas; cada una tiene su peculiar estilo, pero entre todas forman ese algo especial que se olfatea en el pueblo al pisar nuestras calles.

El fichaje en una cuadrilla no es cosa que se haga a ton-tas ni a locas. Cada cuadrilla va reclutando sus miembros desde las raíces de su mismo origen. Nuestros Colegios son la base de formación de esos primeros pasos en cuadrilla.

Una vez ingresado en una cuadrilla, raro es quien cambia de equipo, admitiéndose nuevos fichajes, pero naturalmente importados. El fichaje dura indefinidamente y los honorarios que se reciben por ello no llegan al sueldo de los Clubs de Primera, pero cada uno se va arreglando «metiendo horas», porque eso sí, hay trabajo en abundancia y se meten horas sin «cuento», bueno, o con él, porque hay quien lo tiene para exportar.

Entre los miembros de cada cuadrilla los hay de todas clases y aptitudes: defensas, delanteros, medios, y como los clubs pudientes, disponen de «bicicliteros», «korrikalaris», «piragüistas» de todas las clases y un sinfín de profesiones, incluidas, claro está, aquéllas de las, que, gracias a Dios, estamos verdaderamente orgullosos.

El ambiente de cuadrilla es algo que realmente causa sensación y admiración a cuantos por algún tiempo pueden visitarnos e intiman en las correrías de ella.

Cuando la cuadrilla inicia la faena (en muchas plazas seguidas) normalmente todos ocupan sus puestos con una seriedad extraordinaria. Pero una vez recorridas las primeras «charcuterías», entonces la PIR-AGUA empieza a hacer «eso» precisamente, AGUA. Es entonces el momento de recurrir al «árbitro» que infaliblemente existe en todas ellas, y el que a muy seguro saldrá malparado, debido a su partidismo y por seguir el juego de lejos.

Estoy hablando, sin querer en tonos cómicos y no puedo presumir de ello, pero es la verdad y ruego me perdonen, quienes no hayan intervenido nunca en estas regatas y festejos a que he hecho alusión.

El otro aspecto de nuestras cuadrillas, el serio, el verdadero, el que hace que en nuestro pueblo nada fracase en el momento de dejar el pabellón beasaindarra en todo lo alto, bien sea deportiva, cultural, artística y laboralmente, en ese otro aspecto debo ceder la pluma a personas más autorizadas que saben plasmar en esta querida revista «BEASAIN FESTIVO» todo el valor moral y material que tiene el disponer siempre a mano de nuestras queridas cuadrillas, verdaderos portadores del beasaindarismo más activo, forjador de una sociedad pujante y llena de vida, donde tiene cabida sin distinción de clases lo mejor de nuestras generaciones (pasada, presente y futura).

Mi nota final quiero ponerla en el sitio que debe estar, haciendo votos para que ese ambiente cuadrillero y beasaindarra no se pierda y podamos inculcar a nuestros hijos la necesidad de pertenecer a una cuadrilla (sea cual fuere) y de esta forma encontrarse satisfechos de seguir nuestros pasos, de los que si mucho no hay que aprender, poco tendrán que olvidar nuestras próximas generaciones.

JUNTA LOCAL DE BENEFICENCIA. - BEASAIN

EXTRACTO DE LA CUENTA ANUAL DEL AÑO 1966

Ingresos:

| | |
|--|-----------|
| Existencia inicial | 24.699,67 |
| Ayuntamiento de Beasain | 75.000,— |
| Diputación provinc. estancias | 127.316,— |
| Auxilio Ancianidad, aportaciones asilados, etc. | 52.926,10 |
| Particulares; estancias | 28.400,— |
| Particulares; donativos | 11.153,— |
| Particulares; cuotas | 87.008,— |
| Ayunt. Ataun, estancias | 4.800,— |
| Secretario Caridad, ídem. | 1.200,— |
| Renta inmuebles | 4.228,— |
| Déficit ejercicio | 7.177,13 |

TOTAL INGRESOS 423.907,90

Gastos:

| | |
|--------------------------------------|------------|
| Casa de Beneficencia | 310.706,40 |
| Nómina de la Beneficencia | 58.170,— |
| Medicamentos | 15.667,30 |
| Estancias en otros Establecimientos. | 18.095,— |
| Facturas varias | 17.770,40 |
| Cánon manantial agua | 30,— |
| Premio recaudación cuotas | 1.868,80 |
| Traslado enfermos | 1.600,— |

TOTAL GASTOS 423.907,90

AGENTE DE VENTAS DE:

URALITA, S. A.

Placas de Uralita «Gran-Onda» y «Mini-Onda». Placas filón plástico.
Tubería Drena, ligera y sus piezas. Materiales en existencia.

INGEMAR, S. A. - USURBIL

Toda clase de terrazos, cantería, marmolería y granitos.
Trabajos sobre presupuesto.

**TUBERÍA - ACCESORIOS
VALVULERÍA - GRIFERÍA
CRISTALES - PINTURAS
SANITARIOS**

EUSTASIO AYESTARAN IRASTORZA

ALMACÉN DE MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN

Mayor, 3

BEASAIN

Teléfono 891.399

CASA AYESTARAN

LOZA, CRISTALERÍA Y ARTÍCULOS PARA REGALO

Mayor, 3

BEASAIN

Teléfono 891.033

BANCO GUIPUZCOANO

Fundado en 1.899

CAPITAL (totalmente desembolsado) Ptas.: 190.412.000
FONDOS DE RESERVA Ptas. 460.000.000

CASA CENTRAL: Avenida de España, 21. - SAN SEBASTIAN
Agencias Urbanas: Zabaleta, 23 y 25 (Barrio de Gros)
Alameda Calvo Sotelo, 10
Avenida de Zumalacarregrui, 13 (Antiguo)

SUCURSALES

MADRID: Avenida de José Antonio, 22
Agencias: Joaquín García Morato, 19
Goya, 85
San Bernardo, 122
Carmen Sánchez Carrascosa, 5

BILBAO: Banco España, 2
Agencias: Gran Vía, 26
Gordóniz, 31
Obieta, 2 (Desierto Erandio)
Avenida del Ejército, 21

BARCELONA: Ronda de San Pedro, 13
Agencias: Aragón, 288
Assahonadors, 35
Fontrodona, 1

PAMPLONA: Paulino Caballero, 4

VITORIA: Postas, 15

Andoain, Arechavaleta, Azcoitia, Azpeitia, Baracaldo, Basauri, Beasain, Cestona, Deva, Eibar, Elgoibar, Fuenterrabía, Güeñes, Hernani, Hospital del Llobregat, Irún, Molina de Rey, Mondragón, Motrico, Oñate, Oyarzun, Pasajes, Placencia de las Armas, Rentería, Segura, Tolosa, Torrelaguna, Vergara, Villabona, Villafranca, Zarauz, Zumárraga y Zumaya.

(Aprobado por el Banco de España con el n.º 6.297)

CAMIONES Y AUTOBUSES

"PEGASO"

TRACTORES AGRICOLAS, PALAS CARGADORAS, ETC.



Concesionario de

RESA GUIPUZCOANA, S. A.

Jesús Ergüin Echevarría

Mayor, 2 - 1.º y Avda. Navarra, 39 - Teléfono 891017

BEASAIN

ALMACEN DE MATERIALES DE CONSTRUCCION

JESUS MUGICA

Dispone en su nuevo establecimiento de Cocinas "CORCHO",
Fregaderas de mármol, azulejos blancos y surtido de colores, yesos,
cemento, tubería de hormigón, terrazos de varios números. etc.

ESTEBAN LASA, 12

BEASAIN

JUAN AYESTARAN

LINTERNERIA EN GENERAL - TRABAJOS SOBRE PRESUPUESTO
GARANTIZADOS - ARTICULOS DEL HOGAR Y REGALO
APARATOS DE CAMPING - GAS, ELECTRODOMESTICOS Y TODA
LA GAMA DE APARATOS SANITARIOS

DISTRIBUIDOR PARA ESTA ZONA DE FRIGORIFICOS ZANUSSI, FABRICADOS
POR IBELSA Y FREGADEROS DE ACERO INOXIDABLE THOR

★ ★ ★

VISITE ESTAS FIESTAS SU EXPOSICION

★ ★ ★

TELEF. 89 11 23

BEASAIN

MAYOR. 42

Gabriel Gorrochategui

PINTOR DECORADOR

IMITACIONES - ROTULOS

ESPECIALIDAD EN EMPAPELADOS ULTIMO MODELO

◇◇

Taller: Avda. de Navarra, 3 - Domicilio: Tercio Oriamendi, 3-3.º izqda.

Teléfono 89 13 16

BEASAIN

SUPER-LIMPIEZA LOINAZ

ESMERO, PRONTITUD Y ECONOMIA

La instalación más moderna
para limpieza en seco de toda
clase de prendas.

ENTREGA DE ROPA AL DIA

Mayor, 34

BEASAIN

BAUTISTA TELLERIA

VINOS

Mayor, 9 Teléfono 89 10 71

BEASAIN

HIJOS DE EMILIO HUNOLT

TINTAS DE IMPRENTA
HUECOGRABADO
ESMALTES SINTÉTICOS

BEASAIN

Herederero de María Berroeta

Fábrica de Aguardientes
Licores y Jarabes Finos

Teléf. 88 13 48

VILAFRANCA DE ORIA

RELOJERIA Y JOYERIA

AIZPEOLEA

Mayor 20 Teléfono 89 13 90

BEASAIN

FRANCISCO BARANDIARAN

ALMACEN DE PLATANOS Y FRUTAS
ULTRAMARINOS

Mayor 23 y J. M. Iturrioz 17

Teléfonos:

Almacén 891070 y Particular 891034

Beasain

Concesionario de
"CERTINA"

Relojería Yañez

Teléf. 891049 BEASAIN

Casa CORTES

TEJIDOS Y CONFECCIONES

Gran surtido en artículos de
Señora, Caballero y niños

Mayor 26 BEASAIN

Juan Cortés

VINOS Y ACEITUNAS

J. M. Iturrioz, 9 Teléfono 89 11 36

BEASAIN

Rufino Jáuregui

GUARNICIONERIA INDUSTRIAL

Guarnecido de coches. Tapicería en general.
Reparación y venta de toldos para camiones.
Toldillos para balcones.

Mayor, 40 - Teléfono 891133 BEASAIN

Industrias «ORTHOUS»

MUELLES - RESORTES - BALLESTAS
Y RODAMIENTOS ESPECIALES

OLABERRIA - Barrio Yurre (Guipúzcoa)

Teléfono 881106 Estación f. c. BEASAIN

CONSTRUCCIONES MECANICAS

PEDRO URANGA

Barrio San Prudencio - Teléfono 881475

LAZCANO

CASA MENDIZABAL

ELECTRODOMESTICOS

Distribuidor exclusivo ZENITH
WESTINGHOUSE

Mayor, 33 - Teléf. 891027

BEASAIN

Manufacturas OLARAN

BEASAIN

FUNDICIONES DEL ESTANDA,

S. A.

ACEROS ESPECIALES Y REFRAC-
TARIOS FUNDICION NODULAR
PIEZAS MOLDEADAS EN HIERROS

ESPECIALES Y ACEROS
TALLER MECANICO

88

Fábrica: Barrio de Ancizar

Teléfono 89 17 25

BEASAIN (Guipúzcoa)

PAPELERA USURBE

PAPELES DE EMBALA-
JE DE TODAS CLASES

Avenida de Navarra, 39

Teléfono 89 10 17

BEASAIN

Antonio Imaz

Relojería - Joyería - Platería

Artículos para regalo

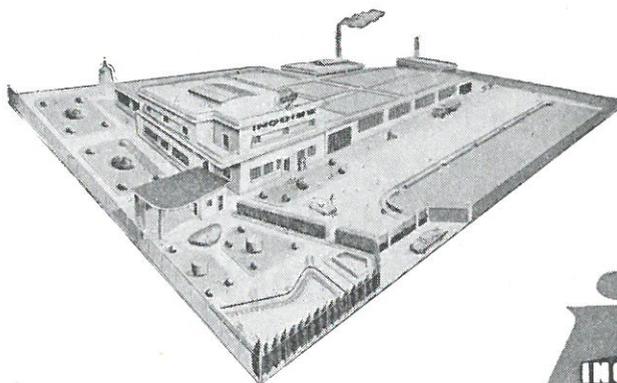


BEASAIN

ZUMARRAGA

INDUSTRIAS QUIMICAS BEASAIN

JUAN GARCIA LARREA



FABRICA DE PINTURAS - ESMALTES - BARNICES
Y TINTAS DE IMPRESION

VILLA SAN JOSÉ:
TELÉF. 891.011

FÁBRICA:
TELÉF. 891.379

BEASAIN

DEPOSITARIO DE
LEJIAS EASO, SAL EASO,
MISTOL Y ROL

RESTI

Avda. Navarra, 15 - Teléf. 891243
BEASAIN

MATEO TELLERIA
PELUQUERIA

Agente de la
COMPANIA VASCONGADA DE SEGUROS

Avda. Navarra, 15 - Teléf. 891224
BEASAIN

Talleres **IRURENA**

SERVICIO LEYLAND
ESPECIALIDAD EN DIESEL

Servicio Oficial de Frenos TA-KA GRAU, de Zaragoza



Teléfono 891122

BEASAIN

LA INDUSTRIAL FERRETERA, S.L.

PRODUCTOS
L I F

FABRICA DE ARTICULOS DE CERRAJERIA Y FERRETERIA
EN GENERAL



Teléfono 891058

BEASAIN

Droguería **JAIONE** Perfumería

JORGE LAMY MAZQUIARÁN

BISUTERÍA, PLÁSTICOS, ARTÍCULOS ESCRITORIO Y OBJETOS PARA REGALO



SAN JOSÉ, 29

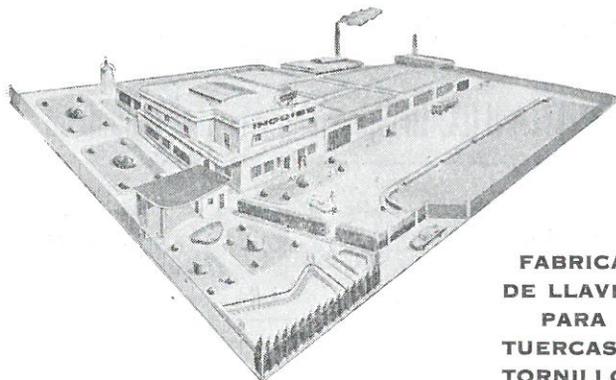
LAZCANO

TELÉF. 891102



INDUSTRIAS METALURGICAS BEASAIN

JUAN GARCIA LARREA



FABRICA
DE LLAVES
PARA
TUERCAS Y
TORNILLOS

ARTICULOS FERRETERIA - PIEZAS AUTOMOVILES
PRENSA Y MECANIZACION DE PIEZAS, ETC.

VILLA SAN JOSÉ:
TELÉF. 891.011

FÁBRICA:
TELÉF. 891.379

BEASAIN

Bar Joaquintxo

Mayor, 13 - Teléfono 891066

BEASAIN

BAR NAVARRO

Viuda de F. Razquin

VINOS - LICORES - COMIDAS

Santa María, 1 - Teléfono 891021

BEASAIN

Agua de Seltz y Refrescos de Limón y Naranja

LA CASERA

Tónica SCHWEPPES y Agua Mineral INSALUS

Cervezas EL LEON

RESTI

Avda. de Navarra, 15 - 1.º

Teléfono 891243

BEASAIN

Visiten las
GRANDES EXPOSICIONES
de

Muebles "Maite"

No lo olviden; como siempre, el mejor

BEASAIN

VILLAFRANCA

BANCO DE SAN SEBASTIAN

FEDERADO CON EL BANCO HISPANO AMERICANO

CAPITAL 135.000.000 Ptas.

RESERVAS 250.000.000 Ptas.

CASA CENTRAL: Avenida de España, 19 - SAN SEBASTIAN

Sucursales Urbanas (Barrio de Amara) - Avda. Sancho el Sabio, 31-33

(Barrio de Eguía) - Paseo Duque de Mandas, 21

(Barrio de Gros) - Gral. Primo de Rivera, 19

SUCURSALES Y AGENCIAS EN LOS PRINCIPALES PUEBLOS DE LA PROVINCIA

TODA CLASE DE OPERACIONES DE BANCA, BOLSA Y AHORRO

(Aprobado por el Banco de España con el número 5.003)

DROGUERIA y PERFUMERIA **LARRAÑAGA**

COLORANTES - BROCHAS - PINTURAS - PINCELES FINOS

Artículos de limpieza. Insecticidas. Esmaltes sintéticos TITANLUX. Droguería General e Industrial.

Mayor n.º 1

BEASAIN

Teléfonos 891023 - 891290

Linternería de **PRADA**

INSTALADOR SANITARIO

TRABAJOS DE CRISTAL - ZINC - CUARTOS DE BAÑO

VENTA E INSTALACIÓN DE CALENTADORES DE AGUA A BUTANO



CALLE ARANA, 4 - BAJO
TELEFONO 89-14-83

BEASAIN
(GUIPUZCOA)

CAFETERIA USURBE

ESPECIALIDAD EN BATIDOS
BANDERILLAS
CAFE Y LICORES

Edificio Cine Usurbe - Tlf. 891482
BEASAIN

JUAN ESQUISABEL FÁBRICA de MUEBLES GABINETES POLIESTER

Exposición: Villa «Ana-Mary»

Teléfono 891121

BEASAIN

Radiadores PACO

Calle Tercio de Oriamendi, n.º 19
BEASAIN

RADIADORES NUEVOS PARA
AUTOMOVILES Y CAMIONES
REPARACION DE TODA CLASE
DE RADIADORES

**ESPECIALIDAD EN LIMPIEZAS
TRABAJOS GARANTIZADOS**

FROILAN ALDEONDO

ALMACEN DE FRUTAS Y HORTALIZAS
AL POR MAYOR Y MENOR

Tercio Oriamendi, 13

BEASAIN

ESTEBAN FUENTES

CONTRATISTA DE OBRAS
Pinturas y Empapelados

José Miguel Iturrioz, 17 - 1.º Izqda.

BEASAIN

Foto *Aygués*

Reportajes - Bodas - Comuniones - Venta de
material fotográfico - Trabajos de aficionado

Plaza de España, 4 - Teléf. 891602

BEASAIN

MANUEL GARDE ALDEA

INSTALACIONES SANITARIAS

Reparación y Montaje de Cocinas, Calentadores de Agua y
Estufas de Gas Butano - Electrodomésticos en general

Zelata-Berri - GOM, S. A. - Teléf. 891140

BEASAIN

FABRICACION DE SELLOS
DE GOMA

V. Arguiñano



Mayor, 14 Teléfono 891442

BEASAIN

Foto ALZURI

ESPECIALIDAD EN BODAS,
COMUNIONES, TRABAJOS DE
REPORTAJE, INDUSTRIALES,
FOTOCOPIAS y AFICIONADOS

Venta de Material y Aparatos Fotográficos

J. M. Iturrioz, 3 - 1.º Teléfono 891028

BEASAIN

Estas fiestas
visite **Dd.**

BAHIA

FARMACIA

JOSE M.º AZPILICUETA

Teléfono 891152

Beasain

DROGUERIA Y PERFUMERIA

ASCENSIO

La MAS SURTIDA de la ZONA

Subida a la Plaza - Teléfono 891257

BEASAIN

Pastelería - Confitería - Bombonería

JOSE IRAOLA

Mayor, 32 Teléfono 891209

BEASAIN

BAR RESTAURANTE POLLITENA

Venancia Machain

Comidas - Vinos y Licores - Café Expres

J. M. Iturrioz, 11 BEASAIN

BAR GALAICO

ESPECIALIDAD EN PLATOS
GALLEGOS



José Martín Arana, 4

Teléfono 891483

BEASAIN



Muebles **AMAYA**

EXPOSICION PERMANENTE



San Ignacio, 2

BEASAIN

TUBOS ARRIZABALAGA

**FABRICACION
DE TUBOS**

Carretera Erausquin, s/n

Teléfono 89 12 63

BEASAIN

SERVICIO OFICIAL CITROEN

Pablo Irizar

Avda. Navarra, 53

Teléfono 89 12 29

BEASAIN

FABRICA DE MUEBLES «LOINAZ»

ESQUISABEL Y CIA., S. R. C.



Plaza de Guipúzcoa, s/n

Teléfono 89 11 68

BEASAIN

Cafetería NIZA Restaurante

Los mejores cafés y licores en su «Barra»
Esmerado servicio de Restaurante a la carta

«HELADERIA»



Avenida de Navarra, 53

Teléfono 89 14 31

BEASAIN

Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián

FUNDADA EN EL AÑO 1879

SUCURSAL DE BEASAIN

OPERACIONES QUE REALIZA: Libretas de ahorro a la vista y a plazo, cuentas corrientes. Créditos con garantía hipotecaria, sobre valores, con garantía personal y con otras garantías; créditos agrícolas, etc., domiciliación de contribuciones; transferencias, cheques, cartas de crédito, compra y venta de valores, etc.

Servicio de intercambio con las demás Cajas de Ahorro de España.

REPARACION DE AUTOMOVILES

ALINEADOR DE DIRECCIONES

GARAGE "MODERNO"

PABLO IRIZAR

SERVICIO OFICIAL
PEGASO
SERVICIO OFICIAL
FRENOS URRRA

Avenida de Navarra, 14 - Teléfono 89 12 29

BEASAIN
(GUIPUZCOA)

Equipos de Inyección



TALLERES AUZMENDI

CALDERERIA



Teléfono 89 12 17

BEASAIN

MUEBLES GALARRETA

Muebles tapizados en todos
los estilos

CARPINTERIA MECANICA

Sempere, 2 Teléf. 89 10 46

BEASAIN

PASTELERIA
CONFITERIA
BOMBONERIA

Juan Iraola

J. M. Iturrioz, 3 Teléf. 891041

BEASAIN

AZALDU

MUEBLE DUCHA PORTATIL

La solución esperada para viviendas,
industria, playas, campings, etc., allí
donde interesa evitar instalaciones
fijas y obras costosas.

Fabricación patentada de
Zaldua e Irastorza

BEASAIN

Jacobo Hernández

COMESTIBLES - BAR

Avda. de Navarra, 31 Teléf. 891318

Beasain

Alberto Mozo

TALLER DE MODELOS

Teléfono 89 10 79

BEASAIN

CARPINTERIA

"ARZBI"

Barrio Yarza Teléfono 88 11 51

BEASAIN

VALSAN

La más moderna y práctica válvula
sifónica de saneamiento. Suprime la
colocación de todos los sifones y
botes sifónicos. Cierra el paso a
impurezas, suciedad y malos olores.

Fabricación patentada de
Zaldua e Irastorza

BEASAIN

Antonio GORROCHATEGUI

TRANSPORTES RAPIDOS

Teléfono 89 12 39

BEASAIN

HELADERIA-BOMBONERIA

VICTORIANO CALVILLO

ARTICULOS DE REGALO

Mayor 2 (bajo del Cine Usurbe) Teléf. 891690

BEASAIN

BAR ORBEGOZO

ESPECIALIDAD EN CAZUELITAS

Y APERITIVOS



José Miguel Iturrioz, 3

BEASAIN

Bartolomé Aguirre

SASTRERIA



Teléfono 89 12 50

BEASAIN

Bar Restaurante FRONTON

COMIDAS Y BEBIDAS

LUCIO ORMAZABAL

CARNICERIA

Plaza España, 1 BEASAIN Teléfono 891174

RELOJERIA Y JOYERIA

Negueruela

San Ignacio, 5 BEASAIN

GREGORIO ARRUGAETA

GALVANOPLASTIA

PULIDOS, NIQUELADOS CROMADOS, MA-
TE y BRILLANTE Super-Cromo Arrugaeta

Santa María 17 BEASAIN Teléf. 881462

Firestone

Viuda de E. Erazusquin

Avenida de Navarra, 3

Beasain

LUIS IRIZAR

PANADERIA y MOLINO

Teléfono 891230 BEASAIN

FLORENTINO ARAMBURU

GRAN SURTIDO EN CALZADO
DE CABALLERO, SEÑORA Y NIÑO

Mayor, 40 Teléfono 89 11 27

BEASAIN

José Antonio Echezarreta

ALMACEN DE CARBON. Distribuidor de Cervezas
SAN MIGUEL. Refrescos KAS y Gaseosas EL AS.

T. Oriamendi, 9 Teléfs. 891366 y 891212

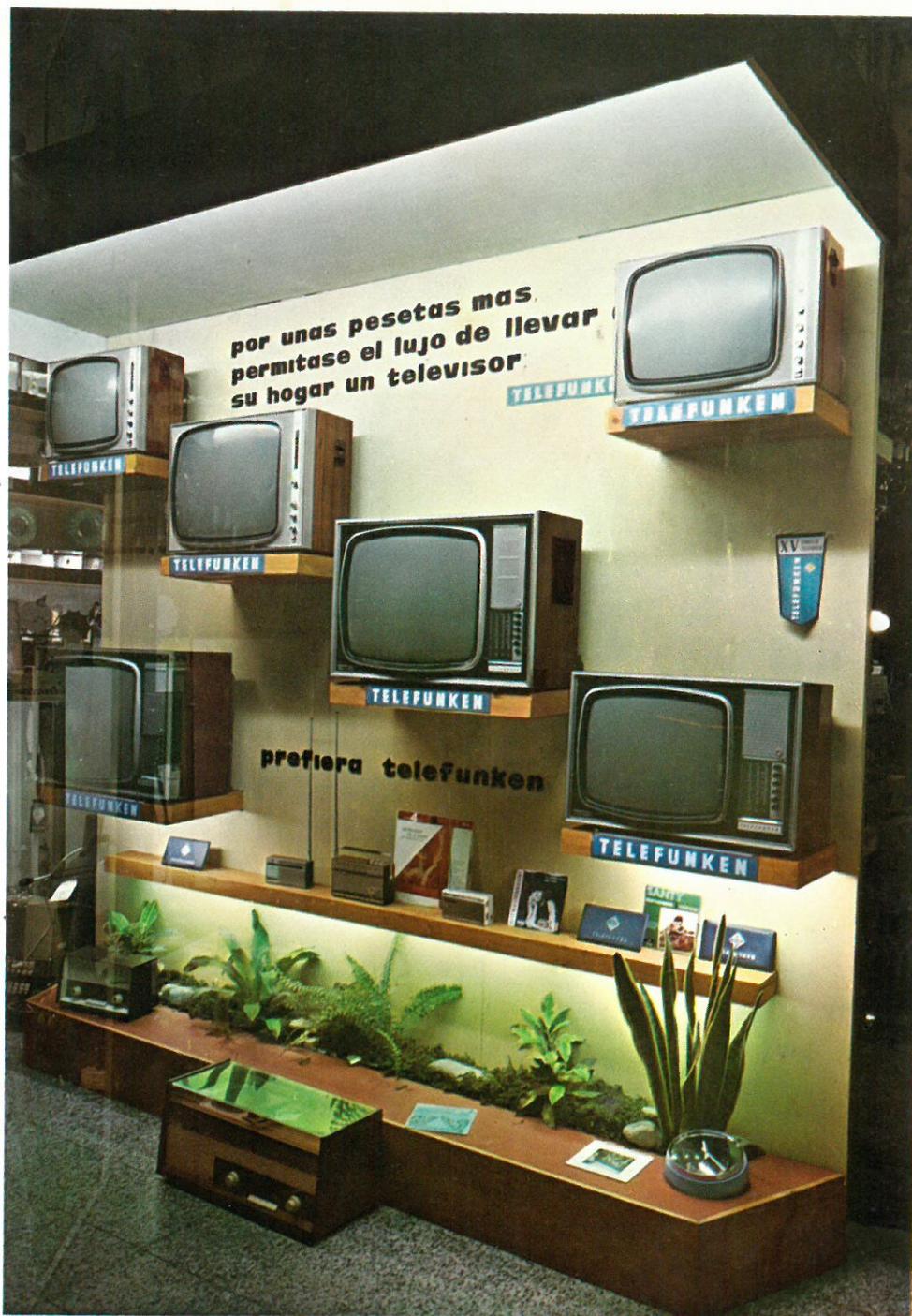
BEASAIN

Bodega EL RIOJANO

VINO SUPERIOR TINTO Y CLARETE

Se sirven meriendas y bocadillos. Platos típicos.

Santa María, 7 BEASAIN



TELEVISORES TELEFUNKEN

Verdaderas joyas electrónicas de la industria alemana, expuestos en APLICACIONES ELECTRICAS GAMARRA para personas exigentes que desean lo mejor. • En un auténtico alarde, la técnica alemana ha logrado de estos televisores un total rendimiento de sus excepcionales cualidades, proporcionando una visión de calidad singular, por su matiz y contraste, sólo comparable a la mejor proyección cinematográfica, y además, como bien decía *La Codorniz*, en su número del día 25 del pasado mes de diciembre: «el televisor TELEFUNKEN no tiene averías, ni siquiera de antena».

